



Совет Безопасности

Шестьдесят восьмой год

Предварительный отчет

6917-е заседание

Вторник, 12 февраля 2013 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ким Сук/г-н Син Дон Ик (Республика Корея)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-жа Кинг
Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Ван Цун
Франция	г-н Кабуа
Гватемала	г-жа Боланьос Перес
Люксембург	г-н Мейс
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Тарар
Российская Федерация	г-н Устинов
Руанда	г-н Кайинамура
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Джоббинс
Соединенные Штаты Америки	г-н Лорд

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 4 февраля 2013 года на имя Генерального секретаря (S/2013/75)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание возобновляется в 15 ч. 10 м.

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Боливии, Кот-д'Ивуара, Никарагуа и Сьерра-Леоне.

Хочу напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать время своих выступлений строго четырьмя минутами, для того чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Организации исламского сотрудничества г-ну Экмеледдину Ихсаноглу.

Г-н Ихсаноглу (*говорит по-английски*): Пользуясь возможностью, я хотел бы от имени членов Организации исламского сотрудничества (ОИС) и Генерального секретариата ОИС поздравить Вас, г-н Председатель, Ваших сотрудников и Вашу страну со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и поблагодарить Вас за успешное руководство работой Совета в этом месяце, включая проведение этих важных открытых прений.

Весьма печально, да и просто неприемлемо, то, что во всем мире гражданские лица становятся основными жертвами вооруженных конфликтов, различных по своим масштабам и характеру и происходящих в различных регионах. Гражданские лица, будь то мужчины, женщины, дети или пожилые люди, страдают от невыразимых трудностей и нарушений прав человека в связи с актами насилия, совершаемыми как государствами, так и негосударственными вооруженными группами. Как отмечалось Советом ранее, глубокое сожаление вызывает то, что гражданские лица составляют большинство жертв вооруженных конфликтов, в том числе становятся объектами преднамеренных, неизбирательных или непропорциональных нападений и сексуального и гендерного насилия, а также других действий, которые нарушают нормы международного гуманитарного права и нормы в области прав человека.

С тех пор как в 1999 году Совет стал заниматься вопросом защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте после принятия резолюции 1265 (1999) и целого ряда других последующих резолюций, была создана международная нормативно-правовая база. Однако продолжающиеся вооруженные конфликты,

которые приобретают постоянный характер вследствие незаконной оккупации одним государством территории другого, и их воздействие на гражданское население свидетельствуют о том, что многое еще предстоит сделать для решения важнейших проблем, о которых говорится в докладе Генерального секретаря (S/2012/376).

От Совета как никогда прежде ждут, что он возьмет на себя ответственность за руководство усилиями международного сообщества, направленными на обеспечение соблюдения сторонами в конфликте, как государствами, так и негосударственными вооруженными группами, норм международного права, а также на укрепление потенциала миротворческих миссий Организации Объединенных Наций применительно к защите при уважении суверенитета государств, как это предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций. Улучшение ситуации с предоставлением жертвам вооруженных конфликтов доступа к гуманитарной помощи и обеспечение ответственности за нарушения норм международного права, норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека, также относятся к числу тех задач, которые Совет должен решать от имени международного сообщества.

Помимо правовых, структурных и оперативных проблем, реальной и серьезной проблемой, требующей безотлагательных действий со стороны Совета, является продолжающееся насилие в Сирии, которое стоило жизни более 60 000 сирийцев и привело к перемещению более 700 000 граждан этой страны. По сути дела, конфликт в Сирии стал явным испытанием для способности Совета и международного сообщества обеспечить защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте. К сожалению, ни Совет, ни международное сообщество пока не выдерживают этого испытания, несмотря на гибель столь большого числа гражданских лиц и на то, что очень многие получили увечья или были перемещены. Я особенно разочарован тем, что сирийское руководство не прекращает совершать насилие против своего народа.

С самого начала Организация исламского сотрудничества принимает активное участие во всех усилиях по оказанию гуманитарной помощи сирийцам, ставшим жертвами продолжающегося конфликта. В этой связи мы тесно сотрудничаем с Управлением по координации гуманитарных

вопросов. Департамент по гуманитарным вопросам ОИС ведет работу по оказанию помощи сирийским беженцам в соседних странах. 30 января Организация Объединенных Наций провела в Кувейте весьма успешную конференцию по сбору средств, в организацию которой ОИС внесла свой вклад. В ходе этой конференции Организации Объединенных Наций удалось собрать около 1,5 млрд. долл. США, в первую очередь от стран ОИС.

Здесь я хотел бы еще раз призвать Совет Безопасности выполнить свои обязанности и сделать все возможное для защиты сирийского народа и обеспечения мирного урегулирования сирийского конфликта на основе политического диалога.

Обеспечение ответственности за нарушения международного гуманитарного права и норм в области прав человека — это необходимое условие защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе от 2012 года, Совет должен обеспечивать такую ответственность по отношению ко всем государствам-членам без исключения. Однако Израиль продолжает пользоваться безнаказанностью, несмотря на вопиющие нарушения норм международного права, а также международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

Палестинский народ, будь то на Западном берегу или в секторе Газа, по-прежнему страдает от незаконных мер, введенных израильскими оккупантами. Нельзя больше отказывать палестинскому народу в стремлении к реализации своего законного права на свободу, суверенитет и самоопределение в пределах собственного независимого государства на своей родине со столицей Восточный Иерусалим. Продолжение конфискации палестинского имущества и строительство незаконных израильских поселений на оккупированных территориях должны рассматриваться как самый серьезный вызов авторитету Совета Безопасности.

Признание Генеральной Ассамблеей Палестины в качестве государства-наблюдателя, не являющегося членом Организации, является своевременной и важнейшей возможностью, которой следует в полной мере воспользоваться, для того чтобы придать новый импульс мирному процессу, который в настоящее время находится в тупик. И палестинский, и израильский народы заслуживают постоянного мира. Израильскому и палестинскому

народам давно пора жить бок о бок в условиях мира и безопасности.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте — это лишь один из аспектов проблемы защиты гражданских лиц. Гражданские лица также все чаще становятся жертвами террористов и экстремистов, а кроме того, как это, может быть, ни парадоксально, мер по борьбе с терроризмом. Безусловно, никто не может отказывать государствам в праве прилагать усилия по противодействию терроризму и бороться с терроризмом силами правоохранительных органов. Однако необходимо делать все возможное для того, чтобы не наносить вреда гражданским лицам и не сводить их к категории сопутствующих потерь. Гражданское население также страдает во время вспышек насилия вследствие неутрахающих и неурегулированных ситуаций, порожденных ненавистью и неприязнью в отношениях между общинами, свидетелем чего стало недавно мусульманское меньшинство рохингья в штате Ракхайн (Мьянма).

Говоря о нерешенных проблемах, я хотел бы подчеркнуть важность удовлетворения потребностей беженцев, перемещенных в результате вооруженного конфликта. В связи с этим у ОИС вызывает особую озабоченность сохраняющееся тяжелое положение азербайджанских беженцев, вынужденных покинуть свои дома в Нагорном Карабахе и в семи прилегающих к нему районах Азербайджана.

У нас также вызывает озабоченность целенаправленное избрание негосударственными вооруженными группами или террористами определенных групп населения в качестве объекта нападения. Избрание в качестве объекта нападения и похищения персонала Организации Объединенных Наций или другого международного персонала, гуманитарных сотрудников и добровольцев, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, или медицинского персонала и преподавателей являются неприемлемыми. В связи с этим я решительно осуждаю убийство медицинских работников, участвовавших в национальных кампаниях по вакцинации населения против полиомиелита. Я также осуждаю убийство верующих в местах отправления религиозных обрядов и считаю их отвратительными, бесчеловечными актами. Я также осуждаю и отвергаю доводы тех, кто искажает учение ислама, убивая, похищая ни в чем не повинных гражданских лиц, причиняя им вред или подрывая их безопасность.

В заключение я хотел бы заявить о решимости Генерального секретариата ОИС сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях защиты гражданских лиц. В связи с этим мы, в частности, высоко оцениваем самоотверженные усилия Управления Верховного комиссара по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, ЮНИСЕФ, УКГВ и Международного комитета Красного Креста в этой области. Я также хотел бы воздать должное всему миротворческому персоналу Организации Объединенных Наций и невооруженным гражданским миротворцам, которые защищают гражданских лиц в различных очагах конфликтов во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Италии.

Г-н Рагальини (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить признательность министру Ким Сон Хвану за его своевременную инициативу по обсуждению ключевой проблемы защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Это чрезвычайно важный вопрос, который Совет Безопасности должен рассматривать в четко установленные сроки, с тем чтобы не ослаблять к нему внимания международного сообщества. Насилие, совершенное правительственными войсками или различными видами вооруженных групп в отношении гражданских лиц, включая зачастую женщин и детей, является трагическим напоминанием о безусловной важности их защиты.

Я также хочу выразить огромную признательность Генеральному секретарю за его выступление и поблагодарить Верховного комиссара по правам человека и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их очень важные выступления.

Италия полностью одобряет заявления, которые будут сделаны от имени Европейского союза и Группы друзей по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах. В своем национальном качестве мы хотели бы сосредоточить внимание на нескольких аспектах обеспечения эффективной защиты гражданских лиц миротворческими миссиями и вкратце затронуть вопросы гуманитарного доступа, защиты гуманитарного персонала и подотчетности.

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира оказывают большое влияние на усиление защиты гражданского населения. Для эффективного осуществления мандата по защите гражданских лиц необходимы не только ресурсы и возможности, но и подготовка персонала, меры в области предотвращения, взаимодействие с местными общинами, наличие политической воли и налаживание связей.

Крайне необходимо, чтобы весь личный состав, дислоцированный в составе миссий с целью выполнения мандата по обеспечению защиты, проходил подготовку на этапе до развертывания операций с использованием специальных модулей защиты гражданских лиц. Организация Объединенных Наций распространила превосходные специализированные материалы, и мы призываем все организации по подготовке персонала использовать их в качестве основы их курсов обучения. Это в особенности важно для полицейских сотрудников и сформированных полицейских подразделений. Эти руководящие указания Организации Объединенных Наций уже были взяты на вооружение институтами по подготовке кадров, такими как Центр повышения квалификации для полицейских подразделений по установлению стабильности в Виченце (Италия).

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы обратить особое внимание, не умаляя при этом важности подготовки персонала в ходе проведения миссии, на то, что Италия всегда подчеркивала необходимость эффективной подготовки до развертывания операций, учитывая тот факт, что с самого первого дня миротворцы сталкиваются с серьезными проблемами в области обеспечения защиты и должны быть готовы немедленно их решить. Это в особенности необходимо, когда речь идет о защите детей, и именно поэтому мы поддерживаем специальный проект по защите детей совместно с Департаментом операций по поддержанию мира и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

Предотвращение — это один из наиболее важных аспектов защиты гражданских лиц, и для принятия превентивных мер необходимо понимание ситуации. Поэтому миссии должны использовать все возможные ресурсы в целях повышения информированности о сложившейся ситуации, включая использование потенциала невооруженных систем

наблюдения, обеспечиваемых беспилотными летательными аппаратами, которые также крайне необходимы в целях сдерживания. Раннее обнаружение играет важную роль в своевременном и эффективном превентивном вмешательстве. Поэтому Италия приветствует недавнее решение Совета санкционировать развертывание беспилотных летательных аппаратов в Демократической Республике Конго.

Налаживание и поддержание диалога с местным населением играют основополагающую роль в понимании всего спектра угроз, с которыми сталкиваются гражданские лица, и их особой уязвимости. Это также играет незаменимую роль в реальной оценке ожиданий гражданского населения, которые иногда являются неосуществимыми, так как превосходят возможности или мандат миссии.

Политическая воля также имеет чрезвычайно важное значение. Мандаты по обеспечению защиты и конкретные правила применения силы являются недостаточными. Защита гражданских лиц требует усилий в масштабах всей миссии, в рамках которой каждый компонент — начиная с командного состава и заканчивая военным, полицейским и гражданскими компонентами — должен совместно стремиться воплотить в жизнь мандаты по обеспечению защиты. Гражданское население ожидает от «голубых касок» защиты вне зависимости от задач, официально возложенных на отдельные компоненты конкретной миссии. На карту поставлен авторитет всей системы Организации Объединенных Наций.

Существует два аспекта коммуникаций, на которые следует обратить особое внимание. Первый заключается в том, каким образом можно наиболее убедительно рассказывать о миротворческой деятельности; второй заключается в признании роли средств массовой информации в сообщении о насилии в отношении гражданских лиц.

Почему мы должны более убедительно и настойчиво рассказывать о миротворческой деятельности? Слишком часто средства массовой информации просто осуждают неудачи миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций и редко, если вообще когда-либо, обращают внимание на ее успехи. Однако деятельность по поддержанию мира приносит результаты, и эта история успеха, о которой мы должны научиться рассказывать более убедительно и настойчиво, если мы действительно хотим, чтобы мировое

общественное мнение более твердо верило в способность Организации Объединенных Наций поддерживать мир и стабильность, защищать гражданских лиц и побуждать национальные правительства предоставлять Организации Объединенных Наций необходимые людские и финансовые ресурсы.

Когда средства массовой информации сообщают о насилии, совершенном в отношении гражданских лиц во всем мире, оно привлекает внимание международного сообщества к данной проблеме и заставляет нас осознать наши обязанности и наш нравственный долг. Именно журналисты, находящиеся на переднем крае, пытаются добиться того, чтобы мир не был безучастен к этим трагедиям, и платят чрезвычайно высокую цену за свою приверженность делу. Социальные сети также являются мощными средствами коммуникации, привлекая внимание всего мира к насилию в отношении гражданских лиц. Мы выражаем нашу искреннюю признательность тем мужчинам и женщинам, которые также подвергают себя опасности насилия.

В заключение я хочу сказать несколько слов о гуманитарном доступе, защите гуманитарного персонала и подотчетности. Италия разделяет озабоченность по поводу жесткого характера и наличия большого числа ограничений в отношении гуманитарного доступа, а также в отношении частоты и серьезности нападений на гуманитарный персонал, и в частности на медицинских работников. Мы должны поощрять культуру защиты, добиваясь того, чтобы даже наиболее неуступчивые стороны понимали, что всегда необходимо обеспечивать беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и что те самые люди, которые оказывают помощь другим людям на месте событий, никогда не должны быть объектами нападений. В конце концов, не следует забывать, что во всех случаях насилия в отношении гражданских лиц на Совет Безопасности возложена важнейшая задача по обеспечению надлежащего контроля за оценкой ответственности и, в случае необходимости, по передаче ситуаций в Международный уголовный суд.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Лихтенштейна.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Мы признательны Вашей делегации, г-н Председатель, за созыв этих открытых прений и за рассмотрение вопроса относительно

ответственности в Вашей концептуальной записке (S/2013/75, приложение) в качестве главной темы. Совету действительно приходится все чаще заниматься этим вопросом. В ходе сегодняшней дискуссии ставится акцент на компетенции Совета передавать различные ситуации в Международный уголовный суд (МУС). Мы высоко оцениваем недавние обсуждения путей и средств совершенствования практики передачи, в том числе в плане финансирования и условий об освобождении. Выражая намерение принять дальнейшие меры относительно передачи ситуаций на рассмотрение МУС, Совет делает сегодня важный шаг в правильном направлении.

Однако, как следует из доклада Генерального секретаря (S/2012/376), роль Совета в деле повышения ответственности и борьбе с безнаказанностью за самые тяжкие согласно международному праву преступления никоим образом не ограничивается передачей ситуаций в МУС, которая всегда будет исключением из общих правил. Повышение ответственности предполагает, в частности, что Совет не должен санкционировать или одобрять амнистии или освобождение от уголовной юрисдикции в одностороннем порядке, что в краткосрочной перспективе может показаться целесообразным, но в итоге часто будет наносить ущерб миру и справедливости, как показали события в Йемене.

В соответствии с принципом главной компетенции государств Совету следует также усиливать акцент на повышении ответственности на национальном уровне, в том числе с помощью усилий по наращиванию потенциала. Хотя ответственность на национальном уровне должна стоять во главе угла, международные компоненты все же могут играть ключевую роль, и здесь есть много возможностей для выдвижения новых идей, включая смешанные и совместные модели для оказания помощи государствам. Одним из примеров этого является Международная комиссия по борьбе с безнаказанностью в Гватемале. Она показывает, что, хотя Совет, безусловно, является главным субъектом в этом процессе, он, тем не менее, не работает в одиночку. Мы поддерживаем диалог по вопросам дальнейшего развития отношений между Советом и МУС и надеемся, что вскоре Совет сможет принять приглашение правительства Нидерландов посетить правовые институты в Гааге.

Ситуация в Сирии создает очень серьезную угрозу для защиты гражданских лиц и авторитета Совета Безопасности. Серьезные нарушения прав человека, которые можно квалифицировать как преступления против человечности и крупномасштабные военные преступления, продолжаются, о чем свидетельствуют материалы независимой международной комиссии по расследованию нарушений в Сирийской Арабской Республике. Лихтенштейн присоединился к 57 другим государствам всех регионов мира, которые призвали Совет передать ситуацию в Сирии в Международный уголовный суд. Сегодня мы вновь повторяем этот призыв, который ранее уже поддержали Генеральный секретарь и Верховный комиссар по правам человека. Кроме того, мы считаем настоятельно необходимым обсудить вопросы ответственности с Сирийской национальной коалицией, с тем чтобы, прежде всего, потребовать от тех, кто взялся за оружие для борьбы с существующим режимом, полного соблюдения обязанностей и обязательств согласно международному гуманитарному праву. Нам также нужно будет поощрять любое будущее правительство к передаче ситуации в Сирии под юрисдикцию МУС в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Римского статута. Это подтвердит приверженность оппозиции принципу ответственности, делу защиты гражданских лиц и со временем позволит покончить с безнаказанностью за преступления, совершаемые в Сирии.

В любом вооруженном конфликте воюющие стороны обязаны оценивать последствия своих боевых операций для гражданского населения. Минимизации гражданских жертв и обеспечению соблюдения норм международного права могут содействовать ведение учета всех гражданских жертв в централизованной базе данных, анализ такой информации для доработки тактических директив, разработка правил ведения боевых действий и подготовка войск. Мы приветствуем создание системы отслеживания в Международных силах содействия безопасности в Афганистане. Эта система в сочетании с тактическими директивами относительно защиты гражданских лиц содействовала сокращению числа жертв среди гражданского населения. С помощью такой информации воюющие стороны могут оценивать гражданские потери и предлагать пострадавшим соответствующую компенсацию.

Применение оружия взрывного действия в населенных районах и наличие остатков взрывоопасных устройств несут смертельную угрозу гражданским лицам. Для сведения гражданских потерь к минимуму стороны конфликта и государства, поставляющие им оружие, должны отслеживать оружие и его запасы, а также после окончания конфликта надежно изолировать их и перекрыть все возможности их передачи в зоны других конфликтов. Мы призываем международное сообщество помочь государствам, находящимся в постконфликтной ситуации, таким как Ливия, в обеспечении сохранности запасов оружия и разминировании, организации просвещения по вопросам рисков и учреждении программ оказания помощи пострадавшим.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется представителю Израиля.

Г-н Просор (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне выразить Вам, г-н Председатель, признательность за созыв этих открытых прений, которые являются свидетельством той важности, которую Республика Корея придает защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, вопросу, которому международное сообщество уделяет исключительно большое внимание.

Со времени наших последних прений в этом зале по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (см. S/PV. 6790) прошло восемь месяцев. С тех пор число погибших в Сирии увеличилось в четыре раза — с 14 000 человек в июне до более 60 000 человек сегодня. Гражданские лица, которые стали мишенью для режима Асада, вызывают к защите. И каждый такой оставленный без ответа с нашей стороны голос свидетельствует о нашей неспособности.

Сегодня я мысленно нахожусь рядом со студентами университета в Алеппо, которые в прошлом месяце стали жертвами неизбирательной расправы, которую учинили сирийские военные сугубо потому, что это учебное заведение пользуется репутацией университета революции. Я вспоминаю Саяда Али, который в декабре бежал из Сирии и сейчас живет со своей семьей в палатке в заброшенном районе на севере Ливана. Он является одним из более чем 800 000 сирийцев, которые бежали от режима Асада начиная с 2011 года. На Ближнем Востоке они вынуждены переносить суровые зимы,

находясь в нищенском убежище со скудными запасами провизии. Единственное, что доставляет этим беженцам еще больше страданий, чем холодная зима, — это холодное отношение к ним со стороны международного сообщества.

Часы идут. Каждый день, в течение которого Совет не принимает твердых и решительных мер в отношении Сирии, — это еще один день бесчисленных потерь среди гражданского населения и утраты надежд для бесчисленного множества людей. Те, кто сегодня здесь находится, должны начать во всеуслышание, четко и недвусмысленно выступать против ужасов, которые творит правительство Асада. Этот офтальмолог из Дамаска не может продолжать закрывать нам глаза на его преступления.

Асад не одинок. В его советниках ходят глава организации «Хизбалла» Хассан Насралла, который дает ему рекомендации, как лучше убивать гражданских лиц. С благословения Ирана, своего патрона, «Хизбалла» предоставляет оружие, занимается подготовкой и оказывает материально-техническую поддержку десяткам тысяч людей Асада. Она помогла сирийским военным сломить сопротивление инакомыслящих, с тем чтобы Асад смог удержаться у власти.

Рука Ирана протягивается от Сирии до Ливана, где Иран помог «Хизбалле» накопить 50 000 ракет — больше, чем у многих членов НАТО, — и сделать из ливанского государства аванпост террора. «Хизбалла» специально размещает свое оружие в гражданских зонах и использует все население Ливана в качестве «живого щита». Ее идея вложения сил и средств в будущее поколение означает накопление запасов оружия в непосредственной близости к школам и детским площадкам.

Царство террора «Хизбаллы» простирается далеко, выходя за пределы Ближнего Востока. Ее отпечатки пальцев остались на нападениях, совершенных на всех пяти континентах — от Кении до Аргентины и Таиланда. На прошлой неделе власти Болгарии также установили, что «Хизбалла» несет ответственность за совершенный в июле взрыв бомбы в автобусе в Бургасе, Болгария. В результате этого акта погибли пятеро израильтян и один болгарин. Это было самое кровавое нападение на европейской земле с 2005 года.

Несмотря на все эти действия, «Хизбалла» по-прежнему не значится в перечне признанных

террористических организаций Европейского союза (ЕС), что выглядит весьма подозрительным. По сути, многие государства, включая некоторые, присутствующие в этом зале, продолжают считать «Хизбаллу» благотворительной организацией. Такой удивительной близорукости Европейский континент не видел со времен вторжения Наполеона в Россию. Давайте не будем совершать ошибок, ибо единственная цель «Хизбаллы», сам смысл ее существования, состоит в совершении террористических актов как на Ближнем Востоке, так и за его пределами. Называть «Хизбаллу» благотворительной организацией равносильно тому, чтобы называть «Аль-Каиду» городским застройщиком сугубо по причине ее стремления ровнять высокие здания с землей.

Некоторые европейские законодатели из всех сил стараются провести различия между военным крылом и политическим крылом «Хизбаллы». Это совершенно бесполезное занятие. Единственное различие между этими двумя крыльями заключается в том, что политическое крыло ведет переговоры относительно суммы денег, полученной картелем наркоторговцев, которую военное крыло будет затем использовать для закупки вооружений. Не нужно быть лауреатом Нобелевской премии мира для того, чтобы понять, что речь здесь вряд ли идет о бескорыстно работающей гуманитарной организации.

Не нужно обладать мужеством сэра Уильяма Уоллеса, который стал всемирно известным благодаря фильму "*Braveheart*", для того чтобы понять, что нужно поступать правильно. Европейский союз должен проявить моральное и политическое мужество для того, чтобы включить «Хизбаллу» в свой список террористических организаций. Он должен ясно дать понять, что «Хизбалла» не сможет больше безнаказанно нападать на мирных граждан. Голоса жертв террора, развязанного «Хизбаллой», требуют, чтобы мы приняли коллективные меры и вместе добивались банкротства этой самой опасной в мире «благотворительной организации».

Мы неоднократно проводили в этих стенах прения по вопросу о защите гражданского населения. Мы обязаны превратить эти слова в конкретные и реальные дела. Число мирных граждан, которые становятся жертвами нападений во всем мире, ежедневно растет. Мы не можем допустить, чтобы наше безразличное отношение к этим цифрам

укреплялось по мере роста этих цифр. Сегодня я настоятельно призываю Совет прислушаться к простым, но ставшим бессмертными словам Эдмунда Берка: «Для того чтобы зло восторжествовало, достаточно лишь того, чтобы хорошие люди ничего не делали».

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Колумбии.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, и Республику Корея с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы благодарим Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Директора по вопросам международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их заявления. Совет Безопасности вновь рассматривает вопрос о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах с учетом необходимости соблюдать соответствующие нормы международного гуманитарного права, с тем чтобы смягчить последствия вооруженных конфликтов. Этот вопрос имеет особое значение для Колумбии, защищающей свои демократические институты от нападений со стороны незаконных вооруженных групп, которые, проводя стратегию войны, открыто нарушают эти нормы.

Моя страна разделяет озабоченность Генерального секретаря и других делегаций в связи с положением гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов в некоторых частях мира, а также в связи с тем, что участники конфликтов систематически отказываются от выполнения своей обязанности уважать и защищать гражданских лиц в соответствии с нормами международного права. Мы согласны также с тем, что все участники конфликтов должны придерживаться норм международного права, что следует усилить защиту гражданских лиц миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими миссиями, что расширение доступа к гуманитарной помощи в сотрудничестве с государствами должно быть частью повестки дня Совета и что следует содействовать обеспечению подотчетности в тех случаях, когда нарушаются нормы права.

В докладе Генерального секретаря (S/2012/376) говорится о важности соблюдения международных

норм негосударственными вооруженными группами, а это означает, что такое соблюдение зависит от наличия непосредственных контактов между Организацией Объединенных Наций и негосударственными вооруженными субъектами. Попытки найти такую формулу, которая может сработать или оказалась бы полезной в некоторых конкретных ситуациях, и возвести ее в ранг общей политики могут привести к трудностям. С нашей точки зрения, непросто найти такую формулу, которая годилась бы на все случаи жизни. Каждая ситуация по-своему уникальна, и к ней необходимо подходить с учетом ее специфики.

Говоря о политике по отношению к негосударственным вооруженным субъектам и стремясь обеспечить, чтобы такая политика соответствовала курсу правительства Колумбии в процессе мирных переговоров, мы, учитывая нынешние обстоятельства, считаем важным сохранить ведущую роль государства и его правительства в руководстве этим процессом, так чтобы при этом не было вмешательства извне. Мы полагаем, что забота об обеспечении соблюдения норм международного гуманитарного права и других соответствующих правовых норм негосударственными вооруженными субъектами вполне законна, но мы также считаем, что этот вопрос полностью покрывается основополагающими принципами избирательности, соразмерности и предосторожности во время совершения нападения.

По этой причине необходимо очень внимательно рассмотреть рекомендацию о том, чтобы государства-члены воздерживались от проведения политики и принятия мер, направленных на недопущение контактов между гуманитарными организациями и негосударственными вооруженными группами в чисто гуманитарных целях, а также от проведения тех или иных видов деятельности ради того, чтобы содействовать уважению норм международного гуманитарного права. Эта рекомендация должна основываться на принципах сотрудничества и координации с соответствующим государством при соблюдении его национального суверенитета.

Учитывая свой опыт последнего времени, который был весьма болезненным, а также конкретные обстоятельства конфликта в Колумбии, правительство, возглавляемое президентом Сантосом Кальдероном, стало проводить политику, согласно которой не будет вестись никакого диалога с

незаконной вооруженной группой, признанной на международном уровне в качестве террористической организации, без предварительного прямого согласия правительства, и это означает, что такой диалог будет происходить только тогда, когда правительство Колумбии сочтет его целесообразным. Кроме того, хотя правительство полно решимости обеспечить, чтобы эти группы и их лидеры принимали конкретные меры в целях соблюдения норм и принципов международного гуманитарного права, оно также не сомневается в том, что такое соблюдение не должно предполагать существование независимых контактов между этими группами и представителями Организации Объединенных Наций. Колумбийцы уже пытались идти по этому пути, и результаты были плачевными.

Мы благодарим государства — члены Организации Объединенных Наций и саму Организацию за то, что они понимают и уважают эту политику, а также за их предложения о сотрудничестве, которые будут оставаться в силе до тех пор, пока незаконные вооруженные группы, действующие в нашей стране, не изменят свое поведение и не начнут в полной мере уважать вышеупомянутые международные нормы. Существование или отсутствие контактов между Организацией Объединенных Наций и этими группами не влияет на применимость норм права, действующих во время вооруженных конфликтов, поскольку главное, что имеет значение, — это воля сторон. Если этой воли нет, государства должны полагаться на свои эффективные институты, предназначенные для уголовного преследования и обеспечения надлежащего наказания.

Рассмотрение возможных подходов некоторых субъектов к отношениям с незаконными вооруженными группами отвлекает наше внимание от самого главного вопроса — вопроса отсутствия политической воли. Для обеспечения прав гражданских лиц в период вооруженного конфликта надо добиваться того, чтобы не было никаких контактов с негосударственными вооруженными группами, однако только эти вооруженные группы могут принять решение отказаться от насилия и добиваться своих целей с помощью демократических дискуссий, и, если же они в противном случае решат продолжать вооруженный конфликт, то только они могут в полной мере обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права.

Правительство нашей страны всегда приветствовало работу Международного комитета Красного Креста и было ему признательно за содействие освобождению людей, похищенных незаконными вооруженными группами. В последние годы правительство Колумбии, опираясь на активную помощь со стороны Международного комитета Красного Креста, а также в ряде случаев на поддержку дружественных правительств и организаций гражданского общества, смогло оказать помощь многим людям, с тем чтобы вернуть им свободу.

Еще один вопрос, на котором мы хотели бы остановиться, — это рекомендация создавать комиссии по расследованию и миссии по установлению фактов, о чем идет речь в докладе Генерального секретаря, представленном нам концептуальном документе (S/2012/75, приложение) и заявлении Председателя (S/PRST/2013/2). Мы понимаем, что уже по определению эти механизмы могут быть применены только к странам, которые фигурируют в повестке дня Совета Безопасности, а в других случаях — только с предварительного согласия соответствующего государства.

Правительство нашей страны согласно с тем, что указанные в докладе альтернативы по обеспечению доступа к гуманитарной помощи нуждающегося в ней населения — такие, как временное прекращение боевых действий, гуманитарные паузы, гуманитарные коридоры и дни спокойствия, — должны применяться с учетом особенностей, присущих каждому конфликту. Любой серьезный анализ покажет, что международное право обязывает вооруженные силы адаптироваться к гуманитарным императивам, не предполагая при этом осуществления, хотя бы порой, какого-либо контроля за перемещением людей и имущества — по вполне очевидным соображениям безопасности — в самый разгар конфликта.

Колумбия поддерживает идею, выраженную Советом Безопасности в заявлении Председателя по вопросу о защите гражданских лиц, обнародованном в ноябре 2010 года (S/PRST/2010/25), согласно которой содействие мирным процессам, достижению мира и устойчивого развития, уважению прав человека и укреплению верховенства права имеет приоритетное значение для защиты гражданских лиц в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Колумбия, со своими 200 годами демократических институтов и современной нормативной базой, прилагает все усилия для укрепления и дополнения его усилий в этой области, как видно из принятия далекоидущих инициатив по обеспечению мира и примирения. Примеры таких усилий могут служить система правосудия переходного периода, инкорпорированная в закон о правосудии и мире 2005 года, который позволил осуществить демобилизацию и реинтеграцию в общество свыше 54 200 членов незаконных вооруженных групп; создание принципиально нового механизма компенсации и реституции земли в соответствии с законом о жертвах и реституции земли 2011 года; конституционная реформа, которая создала правовую основу для мира.

Поэтому мы твердо убеждены в том, что проводимые в настоящее время мирные переговоры опираются на прочную правовую основу и твердую политическую волю правительства, учитывают международные обязательства, которые мы взяли, и соответствуют цели защиты гражданского населения.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Японии.

Г-н Хисажима (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне искренне поздравить Республику Корея с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и поблагодарить министра иностранных дел Республики Корея г-на Ким Сон Хвана за проведение этих прений. Я также благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жу Нави Пиллэй и Директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-на Филипа Шпёрри за их брифинги.

Япония присоединяется к заявлению, с которым представитель Швейцарии выступил от имени Группы друзей по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах.

Необходимость защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах продолжает усиливаться. Пять основных задач, определенных в докладе Генерального секретаря (S/2012/376), актуальны и сегодня, и мы должны подумать о конкретных мерах, которые могут быть применены для решения

этих задач. В этой связи я хотел бы в ходе этих прений сосредоточиться на двух вопросах.

Хотя защита гражданских лиц и создание потенциала для достижения этой цели были и являются частью мандатов ряда операций по поддержанию мира и других миссий, обеспечение эффективности этих мандатов остается проблемой. В этой связи ожидается, что Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, одной из основных целей которой считается защита гражданских лиц, начнет применять беспилотные летательные аппараты в целях укрепления потенциала наблюдения. Япония приветствует принятие эффективных мер такого рода, направленных на защиту гражданских лиц.

В Мали усилия войск Франции, африканских государств и Мали по восстановлению стабильности достигают ощутимых результатов, и Япония высоко оценивает их действия. Тем не менее, по-прежнему существует ряд таких проблем, как оказание помощи многочисленным внутренне перемещенным лицам (ВПЛ) и беженцам, стабилизация освобожденных районов и содействие политическому переходному процессу в Мали. Укрепление потенциала малийских властей крайне важно для решения этих проблем и, следовательно, для обеспечения защиты гражданского населения.

Япония рассматривает возможность выделения 120 млн. долл. США для оказания помощи беженцам и ВПЛ в Мали и соседних с ней странах и укрепления управления и безопасности в регионе, в том числе путем поддержки учебных центров подготовки к миротворческим операциям. Мы искренне надеемся на то, что такая помощь будет способствовать защите гражданских лиц в Мали и сопредельных с ней районах и укреплению стабильности во всем регионе.

Кроме того, мы считаем подготовку персонала на этапе до развертывания операций по поддержанию мира и персонала других миссий исключительно полезной, и поэтому важно обеспечить всестороннюю подготовку по таким вопросам, как защита гражданских лиц и предотвращение сексуального насилия.

Обеспечение ответственности и соблюдение международного гуманитарного права сторонами в конфликте, безусловно, важно, но, как отмечается в концептуальном документе, опубликованном

Республикой Корея (S/2013/75, приложение), не менее важно, чтобы члены Совета Безопасности в полной мере признали значение этих вопросов. Совет Безопасности должен принимать более активные меры по ускорению процесса конкретных изменений в этом плане, например с помощью проведения миссий по установлению фактов и передаче дел в Международный уголовный суд (МУС). В этой связи 57 стран, включая Японию, просили Совет Безопасности передать ситуацию в Сирийской Арабской Республике на рассмотрение МУС. Мы все должны помнить о том, что бездействие Совета Безопасности направляет неверный сигнал лицам, совершающим преступления, и подрывает доверие к Организации Объединенных Наций.

В заключение хочу сказать следующее: важно, чтобы эти открытые прения не только содействовали обсуждению на нормативном уровне, но и способствовали конкретным действиям по защите гражданских лиц на местах. В этой связи Япония надеется, что доклады Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте будут и впредь выходить на регулярной основе, с конкретными рекомендациями, и что открытые прения послужат форумом для активной дискуссии по этому вопросу.

Председатель (говорит по-английски): Я представляю слово представителю Исламской Республики Иран.

Г-н Хазани (Исламская Республика Иран) *(говорит по-английски)*: Я имею удовольствие выступать сегодня в Совете Безопасности от имени Движения неприсоединения (ДНП).

Позвольте мне прежде всего выразить признательность от имени Движения Республике Корея как Председателю Совета за организацию этих прений и министру Ким Сон Хвану за его присутствие и руководство работой этого заседания ранее. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и Директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их сегодняшние брифинги Совета.

Текущие мировые события свидетельствуют о том, что во всем мире по-прежнему страдает огромное число гражданских лиц. Несмотря на все усилия на международном уровне по защите гражданских лиц и меры, принимаемые Советом

Безопасности и соответствующими гуманитарными учреждениями, гражданские лица, к сожалению, по-прежнему составляют подавляющее большинство среди жертв вооруженных конфликтов, и, как отмечается в докладе Генерального секретаря, положение в плане защиты гражданских лиц остается плачевным. Поэтому ситуация, с которой сталкиваются гражданские лица в ходе многих сегодняшних конфликтов, требует от нас особого внимания и действий. Похоже, что принятые до сих пор меры не могут решить проблемы широких последствий нападений на гражданских лиц и для международного мира и безопасности, а также проблемы их гуманитарных последствий.

В докладах Генерального секретаря по вопросу о защите гражданских лиц, в частности в последнем докладе, содержащемся в документе S/2012/376, который был опубликован в мае 2012 года, отмечаются старые и новые проблемы в связи с этой ситуацией. Они включают в себя распространение и фрагментацию негосударственных вооруженных групп, перемещение гражданских лиц внутри стран и за их пределы, насилие и лишения, с которыми женщины и дети продолжают сталкиваться в условиях вооруженного конфликта, и сохранение культуры безнаказанности. Эти доклады способствовали продвижению соответствующих обсуждений на основе определения пяти основных задач: усиление соблюдения международного права сторонами в конфликте; усиление его соблюдения негосударственными вооруженными группами; усиление защиты, предоставляемой миротворческими и другими соответствующими миссиями Организации Объединенных Наций; совершенствование гуманитарного доступа; усиление ответственности за нарушения. В докладах Генерального секретаря дается оценка как обнадеживающих событий, так и сохраняющихся озабоченностей и проблем, затрагивающих гражданское население в современных вооруженных конфликтах.

В этой связи Движение неприсоединения считает, что должное внимание следует по-прежнему уделять поощрению понимания, уважения и соблюдения государствами своих обязательств, взятых в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, международным правом, включая международные нормы в области прав человека и международное гуманитарное право, в частности

своих обязательств по четырем Женевским конвенциям 1949 года и Протоколам к ним от 1977 года.

Мы призываем все стороны в вооруженных конфликтах удвоить свои усилия по соблюдению своих правовых обязательств на основе, в частности, запрещения нападений на гражданское население и гражданские объекты и активизации усилий по выполнению своих обязанностей в плане обеспечения общей защиты гражданских объектов, больниц и материалов и предметов гуманитарной помощи и средств для транспортировки и распределения таких предметов от опасностей, возникающих в ходе военных операций.

Наше Движение вновь осуждает рост числа нападений на гуманитарный персонал и создание угроз его безопасности и неприкосновенности. Движение настоятельно призывает правительства государств — членов Организации Объединенных Наций обеспечить соблюдение защиты персонала гуманитарных организаций согласно соответствующим положениям международного права. В то же время мы подтверждаем, что гуманитарный персонал должен уважать международное гуманитарное право и законы стран, в которых он действует, основные принципы гуманитарной помощи, изложенные в приложении к резолюции Генеральной Ассамблеи 46/182, и принцип невмешательства в культурные, религиозные и другие ценности населения стран, в которых он проводит операции.

Кроме того, Движение неприсоединения подчеркивает, что необходимо уважать принципы суверенного равенства, политической независимости и территориальной целостности всех государств и принцип невмешательства. Согласие принимающей страны при всех обстоятельствах является необходимым условием для предоставления доступа на ее территорию для проведения операций по оказанию гуманитарной помощи, а также для продолжения работы там участников операций.

Миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира представляют собой одно из наиболее важных средств в арсенале Организации Объединенных Наций по защите гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта. Начиная с 1999 года Совет Безопасности поручает миссиям Организации Объединенных Наций задачи по обеспечению защиты. Такие мандаты по защите включают создание эффективных механизмов раннего

предупреждения, обеспечение необходимых ресурсов для мониторинга, предотвращения инцидентов и реагирования на них, а также поддержку усилий властей принимающей страны по выполнению своих обязанностей по защите гражданских лиц. Кроме того, миссии Организации Объединенных Наций вносят вклад в создание благоприятствующих защите условий, оказывая поддержку эффективной работы правоохранительных учреждений и структур по обеспечению безопасности.

Движение неприсоединения признает, что защита гражданских лиц является в настоящее время частью мандата целого ряда миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В этом контексте Движение подчеркивает, что участники таких операций по поддержанию мира, в частности тех, на которые возложены обязанности по защите гражданских лиц, должны руководствоваться принципами Устава Организации Объединенных Наций и что такие операции не должны использоваться как средство для смены режима или для военного вмешательства. Движение подчеркивает, что защита гражданских лиц является в первую очередь ответственностью принимающей страны и, соответственно, особо отмечает, что соответствующие миссии по поддержанию мира с такими мандатами должны выполнять свои задачи без ущемления главной ответственности правительства принимающей страны по защите гражданских лиц.

Усилия Организации Объединенных Наций должны быть направлены на поддержку усилий национальных властей, а не подменять их. Мы подчеркиваем, что успешное решение задач, связанных с защитой гражданских лиц, требует совместных усилий на всех уровнях и целостного подхода, который предусматривает своевременное предоставление необходимых ресурсов, материально-техническую поддержку и необходимую подготовку персонала, а также четко сформулированные и достижимые мандаты. В этой связи мы вновь отмечаем важность того, чтобы участники операций по поддержанию мира поддерживали тесную связь и координировали свои усилия с правительствами принимающих стран, в том числе на местном уровне, в том что касается защиты гражданского населения.

Разработка стратегий по защите гражданских лиц в условиях миссий по поддержанию мира,

располагающих таким мандатом, является важной задачей. Специальному комитету по операциям по поддержанию мира следует продолжать заниматься обсуждением вопроса о том, как лучше решить имеющиеся в этой области задачи. К их числу относятся реализация таких стратегий на местах, устранение проблемы нехватки ресурсов, необходимых для выполнения этих сложных обязанностей, предусмотренных мандатом, и учет правовых аспектов проблемы, состоящей в определении того, кого следует считать гражданскими лицами в боевой обстановке в соответствии с международным правом.

В заключение позвольте мне выразить надежду на то, что эти открытые прения предоставят нам возможность дать оценку путей и средств обеспечения более эффективной защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Нам необходимо не только обобщить имеющийся на сегодняшний день позитивный опыт, но и проанализировать проблемы, которые нам предстоит решать в будущем. И здесь я хотел бы подтвердить твердую убежденность Движения неприсоединения в важности защиты гражданских лиц в условиях конфликта, обеспечения подотчетности в связи с нарушениями международного гуманитарного права и пресечения безнаказанности.

Председатель (говорит по-английски): В моем списке осталось еще 49 ораторов, поэтому позвольте мне напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать свои выступления не более чем четырьмя минутами, с тем чтобы Совет мог своевременно завершить свою работу. Делегации, подготовившие большие заявления, могут распространить их в письменном виде. Я был бы весьма признателен, если бы ораторы сразу переходили к итоговым выводам своих заявлений. Я призываю представителей к сотрудничеству в том, что касается изложения сокращенного варианта заявлений.

Слово имеет представитель Швейцарии.

Г-н Гербер (Швейцария) (говорит по-английски): Я рад выступить от имени Группы друзей по защите гражданских лиц, в состав которой входят Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Франция, Германия, Италия, Япония, Лихтенштейн, Норвегия, Португалия, Швейцария, Соединенное Королевство и Уругвай. Я хотел бы поблагодарить Корею как Председателя Совета Безопасности за организацию этих прений, которые уже давно назрели.

Обеспечение защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте является сложной задачей, которая требует нашего постоянного внимания. К сожалению, основные проблемы, которые назывались в последних трех докладах Генерального секретаря (S/2009/277, S/2010/579 и S/2012/376), сохраняются, а рекомендации, изложенные в резолюции 1894 (2009), необходимо реализовать в приоритетном порядке. Международное гуманитарное право требует, чтобы все стороны в конфликте оберегали гражданское население от последствий военных действий. Однако очень часто стороны в конфликте не выполняют своих обязательств по международному гуманитарному праву. Гражданские лица, включая детей и женщин, подвергаются актам насилия, что имеет серьезные гуманитарные последствия. Кроме того, гражданское население также подвергается опасности при нанесении ударов по школам и медицинским учреждениям.

В этой связи мы сожалеем о том, что Совет Безопасности не обсуждает этого вопроса на более регулярной основе. Для обеспечения большей предсказуемости в работе Совета над вопросом защиты гражданских лиц и для того, чтобы оказывать более ощутимое воздействие на ситуацию на местах, наша Группа решительно выступает за регулярное, раз в два года, проведение прений и за то, чтобы впредь обязать Генерального секретаря представлять доклад по этому вопросу каждые 18 месяцев, как это происходит в случае с вопросом о детях и вооруженных конфликтах после принятия резолюции 2068 (2012).

Брифинги, проводимые Генеральным секретарем в ходе таких прений, очень важны. Обновленная информация является необходимым условием для проведения предметных дискуссий между государствами-членами. Мы также отмечаем практику выступлений в Совете с брифингами Координатора по чрезвычайной помощи, которую мы считаем весьма полезной, и мы хотели бы, чтобы она продолжалась и впредь, поскольку Координатор чрезвычайной помощи является, среди прочего, рупором для широкого гуманитарного сообщества.

Мы хотели бы также подтвердить обязанность по защите всех категорий лиц, подлежащих защите по международному гуманитарному праву, с учетом их особой уязвимости, в частности женщин и детей. Мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря в отношении того, что сексуальное

насилие, включая изнасилования, остается характерной чертой конфликтов и по-прежнему широко распространено, причем его жертвами становятся не только женщины и девочки, но и мальчики и мужчины. В соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 1820 (2008), Совет Безопасности должен заниматься устранением глубинных причин сексуального насилия и рассмотреть возможность включения этого явления в число критериев для применения санкций в отношении конкретных стран, где это уместно. Кроме того, необходимо предпринять шаги в целях обеспечения полного соблюдения норм всеми сторонами конфликта и полной ответственности за нарушения. Резолюция 1894 (2009) подтвердила важность пресечения безнаказанности за совершение серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека. Мы убеждены в том, что Совет должен стать движущей силой в области подотчетности и способствовать обеспечению надлежащей увязки правосудия, компенсаций и институциональных реформ, с тем чтобы гарантировать важнейшие права жертв таких серьезных нарушений и предотвратить их возобновление.

Для обеспечения доверия к международному сообществу в этом плане необходимо также своевременное использование механизмов по установлению фактов, включая, в надлежащих случаях, Международную гуманитарную комиссию по установлению фактов, учрежденную согласно статье 90 Протокола I к Женевским конвенциям. Однако особенно важно, чтобы Совет предпринимал действия, когда такими механизмами по установлению фактов предоставлена достоверная информация. Совет Безопасности должен также обсуждать вопрос о передаче ситуаций в Международный уголовный суд в тех случаях, когда национальные судебные системы не в состоянии или не хотят осуществлять расследование и судебное преследование тех, кто несет наибольшую ответственность за грубые нарушения норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

Кроме того, серьезной проблемой остается проблема гуманитарного доступа. Во многих случаях доступ по-прежнему затруднен, и за последние десять лет ситуация в этом плане заметно ухудшилась. В ходе нынешних вооруженных конфликтов обеспечение и поддержание такого доступа в целях оказания помощи и поддержки гражданскому

населению становятся все более сложным делом. Мы настоятельно призываем все стороны в конфликтах разрешать и обеспечивать незамедлительный, полномасштабный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы все гуманитарные организации могли достигать нуждающихся в помощи гражданских лиц в соответствии с закрепившимися руководящими принципами оказания гуманитарной помощи.

Прежде чем закончить свое выступление, Группа друзей хотела бы напомнить о том, что главная ответственность по защите гражданских лиц возложена на государства. Повышение способности национальных правительств прилагать в долгосрочном плане усилия по защите гражданских лиц всегда должно быть ключевой целью международных действий. Для достижения этой цели необходимо, чтобы международная помощь оказывалась в духе сотрудничества, основанного на взаимном уважении и национальной ответственности, и выходила за рамки действий отдельных сторон, вовлеченных в усилия по защите. Поддержка со стороны международного сообщества должна быть основана на признании того факта, что безопасность и развитие являются тесно взаимосвязанными, взаимоукрепляющими и ключевыми факторами достижения устойчивого мира и, следовательно, предотвращения ситуаций, в ходе которых гражданские лица могут столкнуться с угрозой насилия.

Предотвращение конфликтов и мирное урегулирование споров также играют ключевую роль в защите гражданских лиц. Международное сообщество должно активно и неизменно стремиться использовать все имеющиеся дипломатические средства для обеспечения защиты гражданских лиц от угрозы насилия. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира призваны играть важную роль в укреплении способности правительства принимающей стороны защищать свое гражданское население, в том числе путем укрепления национальных институтов в области верховенства права и структур обеспечения безопасности. Поэтому мы должны стремиться гарантировать, чтобы миссии обладали возможностями и ресурсами, которые необходимы им для максимально эффективного осуществления их мандатов, связанных с защитой гражданских лиц.

(говорит по-французски)

Теперь я хотел бы коротко выступить в моем национальном качестве. Полный текст моего выступления был распространен в зале.

Хочу начать с вопроса об ответственности применительно к Сирии. С учетом эскалации насилия и в отсутствие каких-либо перспектив вызывающего доверие уголовного преследования Швейцария при поддержке 57 других государств недавно призвала Совет Безопасности передать ситуацию в Сирии в Международный уголовный суд. Никакой прочный мир в Сирии невозможен, если не будут предприняты целенаправленные действия для обеспечения ответственности и пресечения безнаказанности. Мы надеемся, что другие страны присоединятся к этой инициативе, подписав документ, под которым стоят подписи поддерживающих эту меру государств, и что Совет предпримет необходимые меры.

Мы также хотели бы поделиться своей глубокой озабоченностью по поводу постоянно ухудшающейся ситуации, касающейся гуманитарного доступа в Сирии. Неясно, как координируется и осуществляется доставка помощи в спорных районах или в так называемых районах, находящихся под контролем групп оппозиции. Поэтому мы должны изыскать способы минимизировать число людей, которые находятся вне досягаемости гуманитарной помощи.

Обеспечение постоянного доступа к населению также играет центральную роль в контексте ситуации в Мали. Несмотря на быстро прогрессирующие там военные операции, мы не должны забывать о важных потребностях уязвимого населения. Мы вновь являемся свидетелями того, как трудно предотвращать зверства, защищать гражданское население и обеспечивать ответственность за нарушения. Мы приветствуем тот факт, что Мали передала ситуацию в Международный уголовный суд.

Если говорить в общем плане, то улучшение ситуации с соблюдением международного гуманитарного права остается величайшей проблемой. Поэтому Швейцария рада сообщить о том, что ее совместная с Международным комитетом Красного Креста инициатива по улучшению ситуации с соблюдением международного гуманитарного права набирает силу и что все большее число государств принимает участие в обстоятельных обсуждениях этого вопроса. В июне в Женеве состоится

второе совещание государств; его цель — укрепить диалог по этому важному вопросу.

Негосударственные вооруженные группы представляют собой особую проблему в том, что касается соблюдения норм верховенства права в большинстве современных конфликтов. Мы должны найти способ обеспечить, чтобы эти группы соблюдали свои обязательства и разрешали гуманитарный доступ. Последний доклад Генерального секретаря дает нам пищу для размышлений. Всякий раз, когда поднимается вопрос о диалоге с негосударственными вооруженными группами, наиболее важным критерием должны быть последствия таких действий для гражданских лиц.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Португалии.

Г-н Ваш Патту (Португалия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по делам беженцев и г-на Шпёрри за их брифинги. Хочу также поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этих важных открытых прений на тему защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Португалия придает этому вопросу огромное значение. Мы приветствуем заявление Председателя (S/PRST/2013/2), которое было принято сегодня, и, в частности, решение о систематическом представлении докладов по этому вопросу каждые 18 месяцев.

Португалия, естественно, разделяет мнение, которое будет позднее высказано Европейским союзом, однако позвольте мне отметить некоторые аспекты, имеющие особое значение для нашей страны.

Как подчеркивали сегодня те, кто выступали с брифингами, в последние месяцы гражданские лица по-прежнему составляли большинство жертв конфликтов. Зачастую мужчины, женщины и дети страдают от последствий военных действий и по-прежнему являются объектами преднамеренных нападений с различных сторон. Несмотря на все международные усилия, сексуальное насилие продолжает использоваться в качестве средства ведения войны, а вербовка и использование детей-солдат в вооруженных конфликтах остается реальностью в ряде стран. Такие вопиющие нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права способствуют усилению нестабильности,

насилия и конфликта. Нападения на гражданских лиц неприемлемы, где бы они ни происходили — в Сирии, в Мали, в Сомали, в Демократической Республике Конго или в районах, затронутых действиями «Армии сопротивления Бога», — и должны решительно осуждаться, как они были осуждены ранее в Ливии или в Кот-д'Ивуаре.

Очевидно, что в сегодняшнем мире Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности должны незамедлительно реагировать, когда возникает угроза гражданским лицам. Тем большее разочарование вызывает то, что в случае Сирии Совет не отреагировал должным образом на ожидания международного сообщества и надежды гражданских лиц этой страны.

Совет Безопасности извлек урок из прошлых ситуаций, таких как ситуации в Руанде и в Сребренице, и разработал нормативные рамки и конкретные инструменты для проведения своих мероприятий в этой области на эффективной и подотчетной основе. Резолюция 1894 (2009) создает прочную нормативную базу для действий по защите гражданских лиц в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Восемь миротворческих миссий на трех континентах наделены широкими полномочиями по обеспечению защиты; мы приветствуем последовательные типовые базовые критерии и руководство по обучению персонала перед развертыванием миссий и в ходе их проведения, которые сейчас разрабатываются Департаментом операций по поддержанию мира в целях улучшения понимания — и улучшения осуществления — концепции защиты гражданских лиц. Выработаны стратегии действий на местном уровне и меры по улучшению взаимодействия с общинами, и все эти инструменты оказывают серьезное воздействие на улучшение ситуации с защитой гражданского населения. Но можно и нужно делать больше в том, что касается предотвращения конфликтов. Миссии по поддержанию мира являются превосходным, но не безграничным средством, которое нельзя умножать до бесконечности.

Кроме того, предотвращение конфликтов всегда является наиболее эффективным средством защиты гражданских лиц, и Совет может очень эффективно использовать имеющиеся у него инструменты, включая заявления Председателя, резолюции, брифинги и консультации, для того чтобы довести до соответствующего адресата жесткие политические

послания, когда того требует ситуация или когда речь идет о защите гражданских лиц. Он также может действовать на основе использования упреждающего подхода и создавать новые инструменты для усиления своей роли в деле защиты гражданских лиц за счет рассмотрения большего числа вызывающих обеспокоенность ситуаций.

Еще одним важным аспектом усилий Совета Безопасности по защите гражданского населения является проводимая им работа по содействию привлечению к ответственности лиц, виновных в нарушениях гуманитарного права и права в области прав человека. Роль Совета в этой сфере является залогом достижения прогресса, с тех пор, как им были созданы важные прецеденты посредством представления просьб о создании механизмов по установлению фактов для расследования предполагаемых преступлений и о выплате пострадавшим репараций, а также посредством содействия привлечению виновных к индивидуальной уголовной ответственности. На семинаре, организованном Португалией совместно с Управлением по координации гуманитарных вопросов в ноябре 2011 года, был произведен обзор этой практики Совета, нацеленной на привлечение к ответственности за нарушения международного гуманитарного права и права в области прав человека. В ходе семинара был выдвинут ряд интересных идей относительно содействия обеспечению последовательности действий Совета и предотвращению того, чтобы в них усматривалась избирательность. Эти идеи, с нашей точки зрения, заслуживают дальнейшего обсуждения.

Борьба с безнаказанностью, будь то посредством национальных институтов или Международного уголовного суда (МУС), на самом деле служит сдерживающим фактором на национальном, региональном и международном уровнях и служит одним из основных инструментов предотвращения дальнейшего насилия. В этой связи Португалия хотела бы еще раз особо указать на важную роль МУС в борьбе с безнаказанностью в связи с тяжчайшими преступлениями. Хотелось бы также привлечь внимание к решающей роли, которую играет в борьбе с безнаказанностью Совет по правам человека. Созданные им международные комиссии по расследованию событий в Кот-д'Ивуаре, Ливии и Сирии проводят расследования нарушений прав человека, выясняют факты и обстоятельства таких

нарушений и выносят рекомендации относительно мер по привлечению к ответственности виновных в них. Работа этих комиссий вне всякого сомнения приносит Совету пользу и, следует надеяться, не только способствует усилению ответственности, но и помогает содействовать изысканию мирных и надежных способов преодоления текущих кризисов.

Нет сомнений в том, что международное сообщество в целом и Совет Безопасности в частности имеют дело с растущей ответственностью за защиту гражданских лиц, особенно женщин и детей, в условиях вооруженных конфликтов. В этой связи я хотел бы напомнить о предложенной Бразилией в ноябре 2011 года концепции «ответственности в процессе защиты» (см. S/PV.6650), заслуживающей тщательно рассмотрения в контексте «ответственности по защите», особенно путей улучшения ее проведения в жизнь в тех случаях, когда Советом Безопасности санкционируется применение силы.

Когда Совет располагает инструментами, необходимыми для защиты подвергнувшегося нападению гражданского населения, и своевременно получает достаточно надежную информацию относительно той или иной ситуации, он проявляет политическую волю к принятию эффективных мер во многих тяжелых ситуациях. Но не во всех. Решающее значение для авторитета Совета Безопасности имеет необходимость действовать последовательно и решительно в защиту всех гражданских лиц — женщин, мужчин и детей, будь то подвергающихся прямым нападениям или случайно пострадавших от конфликта, — либо посредством осуществления превентивной дипломатии для оказания на стороны конфликта давления, с тем чтобы заставить их соблюдать нормы международного права, либо посредством принятия мер на основании главы VII Устава.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Испании.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): Я благодарю Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Директора Отдела международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их заявления. Я также выражаю признательность председательствующей в Совете делегации за организацию этих открытых

прений. Тот факт, что традиционно они проводятся два раза в год, позволяет Совету рассматривать проблему, которая, как мы, к сожалению, видим во многих конфликтах, по-прежнему требует к себе внимания.

Одним из основных компонентов эффективно-го осуществления международного гуманитарного права, международных норм в области прав человека и беженского права является борьба с безнаказанностью. Именно государства несут главную ответственность за их соблюдение, и все стороны в конфликте обязаны защищать гражданское население. Вместе с тем я хотел бы подчеркнуть, что в случае невыполнения этих обязательств Совет Безопасности может принимать меры и призван поступать таким образом на последовательной основе. Под этим подразумевается принятие эффективных последующих мер в развитие выводов международных комиссий по расследованию и миссий по установлению фактов и, по мере необходимости, передача этих фактов в Международный уголовный суд.

Не вызывает сомнений то, что обеспечение подотчетности и определение вины оказывают воздействие на поддержку международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека и на их соблюдение. Однако этого недостаточно. Поэтому мне хотелось бы привлечь внимание к существованию других инструментов, которые могли бы содействовать более эффективной защите гражданского населения. Иногда использование всеохватного посредничества в том смысле, который описан в «Руководящих принципах Организации Объединенных Наций по эффективному посредничеству», может сыграть превентивную роль в защите гражданского населения в вооруженном конфликте. Испания, которая является решительным сторонником применения имеющихся инструментов предотвращения конфликтов, входит в число активных членов Группы друзей посредничества и способствует проведению посреднической инициативы в Средиземноморье, в рамках которой в настоящий момент в Мадриде проводится первый в регионе семинар, посвященный посредничеству. Я надеюсь, что Совет учтет итоги таких инициатив с учетом того, что в их рамках можно предложить пути эффективной защиты гражданского населения в конфликтных ситуациях.

Мне хотелось бы выразить особую обеспокоенность в связи с тремя реальными явлениями,

которые создают серьезные препятствия на пути применения современной концепции защиты гражданского населения. Первым из них является применение в городских районах бомб и взрывных устройств с целью физического уничтожения мирных граждан или нанесения им ранений, причинения ущерба таким объектам основной инфраструктуры, как больницы, школы и объекты для хранения воды, и вызвать перемещения значительного числа гражданских лиц. Испания осуждает такие грубые нарушения международного гуманитарного права, особенно в тех случаях, когда они преднамеренно используются в качестве средства ведения психологической войны в отношении гражданского населения, и считает, что Совету следует и впредь уделять особое внимание такой практике, а также изучать и использовать все возможные средства ее прекращения.

Во-вторых, больше всего в таких конфликтах страдают пожилые, женщины и дети. Сексуальное насилие по-прежнему используется в качестве оружия конфликта и даже военной стратегии, в результате чего жертвы получают травмы, которые сохраняются и в постконфликтный период. Испания считает это одной из тех проблем, которым Совету и комиссиям по расследованию следует уделять особое внимание, поскольку могут возникать ситуации, при которых пострадавшие не захотят сообщать о случившемся из-за страха стигмы в своих общинах. К группам, которые в наибольшей степени уязвимы к воздействию конфликтов, я хотел бы отнести инвалидов. В этом году Генеральная Ассамблея проведет совещание высокого уровня по вопросам инвалидности и развития, проведению которого Испания вместе с Филиппинами имеет честь способствовать. Оно также предоставит благоприятную возможность для того, чтобы обратить внимание на необходимость учета особых потребностей этой группы населения в деле эффективной защиты гражданского населения.

В-третьих, нападения на медицинский персонал и медицинские учреждения и персонал гуманитарных организаций, а также ограничения в отношении их деятельности также относятся к категории косвенных нападений на гражданское население. Совет Безопасности располагает средствами, необходимыми для того, чтобы предоставить гуманитарным организациям возможность выполнять их работу, гарантируя их безопасность

и способствуя обстановке, благоприятной для их быстрого и беспрепятственного доступа к нуждающимся гражданским лицам. Наше правительство призывает Совет Безопасности проанализировать возможность обращения к содержанию резолюции о работе медицинских работников и учреждений под угрозой, принятой в 2011 году на 31-й Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца.

Испания всегда считала весьма позитивным фактом включение задач по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах в мандаты операций по поддержанию мира. Опыт Испании в этой области, который является результатом нашего активного участия в операциях по поддержанию мира, учит нас тому, что невозможно добиться стабильного и прочного мира в условиях несоблюдения прав человека. Поэтому защита гражданских лиц должна стать компонентом подхода международного сообщества к постконфликтным ситуациям, поскольку она может служить средством предотвращения возобновления боевых действий.

Испания присоединяется к заявлению, с которым выступит наблюдатель от Европейского союза.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Канады.

Г-н Ривар (Канада) (*говорит по-английски*): Глубокую обеспокоенность вызывает то, что во всем мире по-прежнему насчитывается так много гражданских лиц, которые становятся жертвами преднамеренных и целенаправленных нападений. Непрерывающиеся конфликты в Сирии и Мали служат непосредственным напоминанием об угрозах, с которыми по-прежнему сталкивается огромное число людей. Другие ситуации, такие как ситуации в Судане и Южном Судане, Демократической Республике Конго и Афганистане, где люди по-прежнему подвергаются риску, а их основные права человека, физическая безопасность и сама жизнь поставлены под угрозу, должны служить нам суровым напоминанием о той работе, которую нам еще предстоит проделать.

Конфликт в Сирии по-прежнему оказывает ужасное разрушительное воздействие на гражданское население. Несмотря на коллективное осуждение режима Асада и призывы положить конец насилию, гуманитарный кризис в Сирии усугубляется. На данный момент гуманитарная помощь требуется

4 миллионам человек, половина из которых — дети. Эти шокирующие цифры должны служить Совету напоминанием о необходимости срочных действий. Медицинские и учебные заведения по-прежнему становятся объектами нападений; продолжают поступать тревожные сообщения об изнасилованиях и других формах сексуального насилия. Растущее число погибших и нежелание режима предоставить гуманитарным организациям полный, безопасный и беспрепятственный доступ подчеркивают ужасающее воздействие усилий, прилагаемых режимом Асада с целью подавления народа Сирии.

В результате сирийцы бегут в другие страны региона, на которые ложится огромное бремя, и мы воздаем им должное за ту щедрость, с которой они принимают на своей земле стольких беженцев. Гуманитарные организации, такие как Международный комитет Красного Креста, учреждения Организации Объединенных Наций и многие местные сирийские организации, прилагают героические усилия, чтобы удовлетворить неотложные, жизненно необходимые потребности тех, кто пострадал от насилия. Их усилия заслуживают признания. Однако эти усилия по-прежнему наталкиваются на препятствия, чинимые режимом. Канада вместе с международным сообществом призывает тех, кто находится у власти в Сирии, немедленно предоставить полный, безопасный и беспрепятственный доступ ко всем общинам в Сирии, для того чтобы гуманитарные организации могли заниматься своей спасительной деятельностью. Сюда же следует отнести и упрощение административных процедур, а также процедур, связанных с получением визы, передвижением и растаможиванием, что необходимо для содействия быстрой и беспрепятственной доставке гуманитарной помощи.

Канада глубоко обеспокоена также нынешним кризисом в Мали и его воздействием на гражданское население. В течение последнего года малийцы, живущие на севере страны, подвергались жестокому обращению со стороны террористов и вооруженных группировок. Гуманитарная ситуация в Мали ухудшается. Свыше 385 000 малийцев остаются в положении перемещенных лиц, как на территории Мали, так и в соседних странах, а 2 миллионам человек грозит отсутствие продовольственной безопасности. На фоне этого кризиса поступают тревожные сообщения о нарушениях прав человека и других преступлениях против местного населения,

включая убийства без суда и следствия и ампутации, сведения о вербовке повстанческими группами детей-солдат и о тревожных масштабах сексуального насилия в отношении женщин и девочек. Из-за отсутствия безопасности тысячи малийцев решили бежать из страны и искать убежища за ее пределами. Мы благодарим правительства соседних стран за ту щедрость, с которой они принимают тех, кто ищет у них убежища. Мы признаем, что в этой связи на принимающие страны ложится значительное бремя, и призываем их продолжать предоставлять убежище тем, кто бежит от кризиса.

(говорит по-французски)

Хотя Сирия и Мали — это, возможно, самые яркие примеры того, как чинятся препятствия защите гражданских лиц, есть еще много других случаев, заслуживающих нашего внимания и требующих дальнейших усилий с нашей стороны. Мы должны предпринимать действия для защиты прав уязвимых религиозных меньшинств, подвергающихся преследованию за свои убеждения в условиях вооруженного конфликта. В этой связи мы призываем специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в большей степени учитывать проблему преследования религиозных меньшинств в целях предотвращения перемещения населения. Ужасающие последствия насилия и конфликта для женщин и детей, включая использование изнасилований в качестве средства ведения войны, также требует нашего безотлагательного внимания.

Канада по-прежнему преисполнена решимости улучшить условия жизни девочек и женщин. В этой связи мы участвуем в миротворческих подразделениях, обеспечивающих защиту африканских женщин, помогаем женщинам принимать участие в мирных процессах и оказываем содействие жертвам сексуального насилия путем расширения их доступа к правосудию, в частности по линии судов и комиссий по установлению истины. Кроме того, Канада наращивает свои дипломатические усилия и усилия в области развития, особенно с учетом необходимости положить конец ранним бракам и насильственным бракам, к которым принуждаются миллионы девочек во всем мире.

Защита гражданских лиц имеет решающее значение для укрепления свободы, демократии, прав человека и верховенства права. Мы должны лучше

выполнять многочисленные директивы и применять передовые методы, предусмотренные в резолюциях Совета Безопасности, с тем чтобы повысить эффективность конкретных мер по защите гражданских лиц. Кроме того, доклады Генерального секретаря по защите гражданских лиц могут оказаться весьма полезными для привлечения нашего внимания к вопросам защиты. В то же время мы должны четко и решительно выявлять страны и стороны, совершающие нарушения в отношении гражданских лиц, включая нападения террористов-смертников, и привлекать их к ответственности за их действия. Канада не будет молчать, — она будет и впредь выявлять и осуждать тех, кто совершает преднамеренные, произвольные акты насилия по отношению к гражданскому населению.

Председатель *(говорит по-английски)*: Слово имеет представитель Эстонии.

Г-н Кольга (Эстония) *(говорит по-английски)*: Прежде всего позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря и других ораторов за их сегодняшние выступления. Эстония приветствует эти своевременные прения по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и благодарит Республику Корея за ее обстоятельную концептуальную записку (S/2013/75, приложение). Эстония полностью присоединяется к заявлению, с которым выступит наблюдатель от Европейского союза.

Сегодня я остановлюсь в основном на двух важных вопросах, затронутых в концептуальной записке: на соблюдении норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека с целью защиты гражданских лиц и на обеспечении ответственности.

Несмотря на прочную международную нормативную базу и принимаемые Советом Безопасности меры, как указывается в концептуальной записке, гражданские лица, особенно женщины и дети, по-прежнему составляют большинство жертв конфликтов. Эстония согласна с тем, что достижения в нормативной области необходимо претворить в жизнь.

Мы признаем, что основную ответственность за защиту собственного народа несет государство. Кроме того, нормы международного гуманитарного права и нормы в области прав человека должны соблюдаться не только национальными властями, но и всеми вовлеченными сторонами. К сожалению,

очень часто стороны в вооруженных конфликтах не выполняют свои обязательства, в результате чего гибнет огромное число людей.

Эстония особенно обеспокоена последствиями вооруженных конфликтов для наиболее уязвимых групп. Усиливается понимание того, что конфликты и их последствия оказывают особое, несоразмерно большое влияние на женщин и детей. В связи с изменяющимся характером конфликтов в ходе военных операций, в том числе в ходе перестрелок, воздушных бомбардировок и артиллерийских обстрелов, часто гибнут и получают ранения дети. Еще одной крайне тревожной тенденцией является рост числа нападения террористов-смертников и использование в этих целях детей, в результате чего они погибают или получают серьезные увечья.

Мы глубоко обеспокоены тем, что, согласно последнему докладу Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности (S/2012/732), тактика применения сексуального насилия и угроз сексуального насилия продолжает применяться в условиях конфликта в целом ряде ситуаций. И хотя сексуальное и гендерное насилие является грубым нарушением прав человека, во многих местах по-прежнему существует традиция замалчивания этого деяния и отрицания его преступного свойства. Для того чтобы изменить ее, потребуются время и серьезные усилия всех сторон: Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и, что самое важное, местных лидеров и национальных властей.

В свете упомянутых выше опасений я хотел бы воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-же Зейнаб Хаве Бангуре и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-же Лейле Зерруги за их неоценимую работу. Их усилия и самоотверженность заслуживают самого горячего признания.

В своем последнем докладе о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2012/376) Генеральный секретарь указывает на разрушительные последствия несоблюдения норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека для здравоохранения и образования. Эстония решительно осуждает насилие в отношении медицинских работников. Если говорить более

конкретно об образовании, то, согласно недавно проведенной ЮНИСЕФ оценке, в Сирии 21 процент школ не используются как учебные заведения, поскольку они либо повреждены или разрушены, либо используются в качестве убежищ. Там, где школы остаются открытыми, родители не хотят посылать туда детей младшего возраста и девочек в связи с отсутствием безопасности. Поэтому Эстония высоко оценивает принятое в резолюции 1998 (2011) решение Совета расширить в 2012 году перечень грубых нарушений, за совершение которых стороны в конфликте отмечаются в докладах Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах, за счет включения периодических нападений на больницы и школы, а также периодических нападений или угроз совершения нападений на лиц, пользующихся защитой, в связи с больницами и школами.

Эстония сосредоточила свою деятельность по координации усилий в области развития, гуманитарной помощи и прав человека на поддержке наиболее уязвимых слоев населения, в том числе путем обеспечения непрерывности образования для детей в таких зонах конфликтов, как Афганистан, Южный Судан, Мали и Газа. Я рад сообщить Совету о том, что совсем недавно на конференции в Кувейте Эстонии взяла на себя обязательство о предоставлении 300 000 евро на цели оказания поддержки сирийским беженцам в соседних странах. Часть этой обещанной суммы будет передана ЮНИСЕФ для поддержки усилий по обеспечению непрерывного обучения детей.

Мы считаем, что международное сообщество может сделать еще больше для обеспечения соблюдения норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека как на национальном, так и международном уровнях. В докладе Генерального секретаря содержатся весьма полезные рекомендации в этом отношении. Расширение практики применения механизмов подотчетности является одним из важнейших инструментов обеспечения соблюдения норм международного права всеми сторонами в конфликте.

Несмотря на растущую долю жертв среди гражданского населения, лица, виновные в совершении военных преступлений и других злодеяний, редко привлекаются к ответственности. Мир зачастую представляется как предварительное условие для правосудия, но нельзя добиться прочного мира

без правосудия, а правосудия — без подотчетности. Эстония признает важнейшую роль, которую Совет Безопасности может сыграть в обеспечении и содействии подотчетности, и призывает Совет последовательно содействовать установлению индивидуальной ответственности за международные преступления.

В двух последних резолюциях о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, принятых Советом, подчеркивается неразрывная связь между защитой гражданских лиц и борьбой с безнаказанностью за тягчайшие преступления. Эстония высоко оценивает мандат, предоставленный возглавляемой африканцами Международной миссии поддержки в Мали для оказания помощи национальным и международным усилиям, включая деятельность Международного уголовного суда (МУС), направленным на привлечение к ответственности виновных в совершении серьезных нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права. Это четкое признание того, что правосудие должно быть неотъемлемой частью урегулирования кризиса в Мали.

Серьезные нарушения международных норм в области прав человека и гуманитарного права и предполагаемые преступления против человечности и военные преступления были совершены в Сирии. Лица, ответственные за эти преступления, должны предстать перед судом. Многие стороны подчеркивают необходимость обеспечения ответственности, что требует твердой приверженности со стороны международного сообщества. Совет Безопасности может принять меры, чтобы сделать это реальностью. Мы приветствуем последовательную позицию Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Наванетхем Пиллэй, которая одна из первых выступила за передачу Советом ситуации в Сирии на рассмотрение в Международный уголовный суд. Призыв г-жи Пиллэй о передаче этой ситуации поддержало 58 стран, которые совместно подписали инициированную Швейцарией петицию, которая была направлена в Совет Безопасности 14 января 2013 года, с просьбой о передаче ситуации в Сирии на рассмотрение в МУС. Эстония хотела бы вновь заявить о своей поддержке этой инициативы и напомнить о том, что весьма приветствуются выражения поддержки этой инициативы и присоединение к ней.

Независимое установление фактов является важным инструментом в борьбе с безнаказанностью. Неоценимая работа независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, которую она ведет по сбору и сохранению доказательств и отслеживанию нарушений, нужна для того, чтобы предполагаемые виновники нарушений не оставались безнаказанными. Результаты ее работы потрясают наше сознание и побуждают к действиям. На предстоящей сессии Совета по правам человека Эстония поддержит продление мандата комиссии по расследованию событий в Сирии.

Эстония признает важную роль миротворцев в обеспечении защиты гражданских лиц. Растет число миссий, в которых защита гражданских лиц является неотъемлемой частью их мандата. Миротворцы также находятся в числе тех, кто первым наблюдает за соблюдением всеми сторонами норм международного права и норм в области прав человека и содействует их соблюдению. Включение в мандаты миротворческих миссий положения о защите гражданского населения является одной из наиболее важных мер Совета по усилению защиты гражданских лиц на местах. Эстония призывает Совет занять еще более инициативную позицию в руководстве усилиями по международному реагированию в тех случаях, когда гражданское население находится в опасности.

В заключение я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что сегодняшние прения будут содействовать обеспечению более строгого соблюдения норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека, в том числе путем борьбы с безнаказанностью за международные преступления.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне приветствовать министра иностранных дел Республики Корея г-на Ким Сон Хвана и поблагодарить его за председательство на этом важном заседании. Я также приветствую Вас, г-н Председатель, моего коллегу посла Ким Сука, на посту Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я также приветствую участие министров иностранных дел

Руанды, Азербайджана и Бразилии в этих важных прениях.

Я внимательно выслушал заявления, с которыми выступили делегации в ходе этих прений по важной теме защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я вынужден отметить следующие основные моменты.

Во-первых, я хотел бы поблагодарить всех доброжелателей, которые говорили о кризисе в нашей стране, Сирии, и представили конструктивные точки зрения о том, как защитить сирийских граждан от последствий кризиса, который сотрясает страну. Что касается других коллег, которые рассматривают кризис в моей стране через призму простого критиканства, поверхностного теоретизирования о гуманности и опрометчивых обвинений, то я хотел бы подчеркнуть, что их правительства непосредственно причастны к созданию, эскалации и расширению масштабов кризиса в нашей стране, будь то посредством принудительных, односторонних санкций в отношении сирийского народа или путем разрешения своим гражданам-фундаменталистам и такфиристам проникнуть в нашу страну через открытые границы под носом у всех спецслужб в мире. Они также позволяют этим террористам пересекать границы Сирии с соседними странами или вооружают, финансируют, подстрекают их и выступают от их имени в средствах массовой информации.

Идеальный способ защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте и избавления их от ужасов войны — это, в первую очередь, предотвращение вооруженных конфликтов и использование мирных средств для урегулирования существующих. Правительства, которые разожгли, продолжают разжигать и поощряют такие конфликты, должны привлекаться к ответственности. Кроме того, гражданских лиц в вооруженном конфликте никак не удастся защитить без строгого соблюдения принципов международного права и положений Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципов уважения суверенитета государств, суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела государств.

Совершенно недопустимо, чтобы такой важный вопрос решался произвольно или избирательно или же таким способом, в результате которого он потерял быть всякое значение и смысл и сделался

настолько расплывчатым, что не смог бы охватить многочисленные формы злоупотреблений и нарушений. Мы еще не забыли опыт защиты гражданских лиц в Ливии.

Один из наиболее важных принципов суверенитета состоит в том, что государство несет исключительную и главную ответственность за защиту своих граждан. Это основополагающая норма международного права, которая была согласована основателями Организации. Практический опыт показывает, что вопрос защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте или в ходе волнений используется в качестве предлога для реализации подозрительных планов вмешательства и защиты интересов некоторых государств, которые стремятся усилить напряженность и манипулировать ею. Более того, практика, применяемая правительствами некоторых из этих стран, противоречит основополагающим принципам международного права, правозащитного и международного гуманитарного права.

Мы уже наблюдаем лихорадочные попытки протолкнуть политические предложения, не пользующиеся единодушной международной поддержкой, такие как концепции так называемой ответственности по защите и гуманитарного вмешательства, которые сегодня муссируются для формирования общественного мнения, для того чтобы открыть путь военному вмешательству НАТО во внутренние дела развивающихся стран с целью свержения находящихся у власти национальных правительств.

Вопрос защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах должен решаться комплексно, в таком ключе, который позволяет поощрять мирное урегулирование конфликтов и осуждать и привлекать к ответственности правительства государств, поддерживающих вооруженное насилие, терроризм и использование средств массовой информации для разжигания религиозных распри. Это также предполагает прекращение странами действий, нарушающих суверенитет и территориальную целостность других государств, а также прекращение военных интервенций и вторжений, в результате которых сотни тысяч людей гибнут, а миллионы перемещаются, причем под предлогом их защиты.

Защита гражданских лиц также требует того, чтобы их не оставляли умирать медленной смертью

из-за отсутствия предметов первой необходимости, включая, в частности, продовольствие, лекарства и топливо, из-за введения некоторыми странами в одностороннем порядке несправедливых принудительных мер, которые признаны Организацией Объединенных Наций незаконными.

В этой связи наша делегация хотела бы вновь подчеркнуть необходимость обеспечения защиты гражданских лиц, которые томятся в израильской оккупации на оккупированных арабских территориях, включая оккупированные сирийские Голаны, а также необходимость прекращения агрессивной практики, которую оккупационные власти применяют против этих гражданских лиц.

Мы не приемлем того, как некоторые делегации используют обсуждаемую сегодня тему в своих интересах и проецируют ее на те печальные события, которые сегодня происходят в Сирии. Позвольте мне сказать, что забота о сирийских гражданских лицах, если это действительно забота, никак не соотносится с политикой хорошо известных арабских, региональных и западных стран, которые публично хвастаются тем, что предоставляют оружие, финансовые средства, обеспечивают подготовку и дают прибежище вооруженным террористическим группировкам, пересекающим границы для того, чтобы наносить удары по всем сторонам жизни и секторам сирийского государства, используя районы с проживающим в них мирным населением в качестве баз для террористических операций, а самих гражданских лиц — в качестве живого щита.

Мы считаем, что забота о гражданских лицах Сирии не может проявляться в поддержке терроризма или экстремизма, в срыве усилий по урегулированию конфликта или в давлении с целью торпедирования любой возможности инклюзивного национального диалога, который является единственным средством восстановления безопасности и стабильности в Сирии и обеспечения сирийцам возможности самим определять свое будущее в рамках политического процесса, возглавляемого и осуществляемого самими сирийцами, как это предусматривается в резолюциях 2042 (2012) и 2043 (2012) и в Женевском коммюнике (S/2012/523, приложение).

Есть разница между защитой ни в чем не повинных гражданских лиц — благородной задачей и

обязанностью всех государств-членов — и защитой мятежников, террористов и фундаменталистов, которые вербуют детей, нападают на гражданские самолеты и дипломатические представительства, подрывают саму безопасность гражданских лиц и уничтожают государственную инфраструктуру, созданную как раз для этих лиц.

Сирийское правительство продолжает выполнять свои конституционные обязанности по защите своих граждан от актов терроризма и саботажа. Правительство прилагает усилия для восстановления безопасности и стабильности. Несмотря на односторонние, несправедливые меры и огромное давление, оно делает все возможное для удовлетворения потребностей своих граждан, предоставления крова тем, кто из-за трагических событий и террористических актов вынужден был покинуть свои дома, а также для содействия их добровольному возвращению.

Сирийское правительство предоставило также все необходимое для работы соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, включая Управление по координации гуманитарных вопросов и Международный комитет Красного Креста, чтобы помочь в этом деле. Кроме того, национальный комитет, занимающийся расследованием нынешних событий, продолжает свою работу с целью обеспечения судебного преследования и привлечения к ответственности всех без исключения лиц, причастных к актам насилия.

Наконец, с усилиями по защите гражданских лиц несовместимы аморальная политическая торговля на положении сирийских беженцев и организация пресс-конференций с единственной целью объявления взносов, которые в большинстве случаев так и не будут сделаны. Интересно, что многие страны, объявившие о намерении внести пожертвования, сами являются первопричиной перемещения и страданий беженцев.

В заключение позвольте мне сказать, что высокомерие представителя Израиля сделало его жертвой иллюзий, что будто бы он Салах-ад-Дин, Хаммурапи или Навуходоносор или даже Авраам Линкольн, Ганди или Симон Боливар и что совершаемые его страной акты агрессии и оккупации, а также подавление палестинского народа являются примерами, которым должны следовать все

государства-члены. Он забывает о том факте, что наша Организация, включая Совет Безопасности, потратили миллионы человеко-часов и произвели на свет сотни резолюций, обсуждая вопрос о том, как можно положить конец израильской оккупации и агрессии.

Тем не менее представитель Израиля, проявляя невежество и надменность, сейчас верит в то, что политика его страны выше Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Он верит также в то, что так называемое международное сообщество должно быть благодарно Израилю за его оккупацию и агрессию и что оно должно восхищаться израильским государственным терроризмом, направленным против арабов на оккупированных территориях.

Израиль предоставляет помощь и оружие и оказывает прочие виды содействия экстремистским фундаменталистским группам «Такфири», которые действуют главным образом из района, где проходит линия разграничения на Голанах. Израиль входит в число тех, кто активно действует с целью использования кризиса в Сирии для того, чтобы увековечить оккупацию палестинской земли и не допустить создания Палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово г-ну Иоаннису Врайласу, заместителю главы делегации Европейского союза.

Г-н Врайлас (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов, присоединившейся страны Хорватии, стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македонии, Черногории и Исландии, стран — участниц Процесса стабилизации и ассоциации, а также потенциальных кандидатов — Албании и Боснии и Герцеговины; кроме того, Украина, Республика Молдова и Грузия присоединяются к этому заявлению.

Я хотел бы поблагодарить Республику Корея за то, что она инициировала обсуждение этого очень важного вопроса в Совете Безопасности. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и Директора по вопросам международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за проведенные ими брифинги.

Сейчас самое время для обсуждения вопроса о защите гражданского населения, поскольку, хотя в этой области достигнуты некоторые успехи, сохраняется много проблем, вызывающих озабоченность. Несмотря на отмеченные успехи, мы должны продолжать наши усилия с целью обеспечить, чтобы нормотворческий процесс приводил к конкретным улучшениям в области защиты гражданского населения.

Позвольте мне, прежде всего, заявить, что ЕС крайне озабочен постоянным ухудшением положения в Сирии, которое объясняется в основном беспрецедентным применением силы сирийским режимом. ЕС также осуждает все нападения, в том числе со стороны террористов, направленные против гражданского населения.

ЕС по-прежнему глубоко озабочен широкомасштабными и систематическими нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права, которые, по мнению независимой международной комиссии по расследованию, могут представлять собой преступления против человечности и военные преступления, предусмотренные в Римском статуте Международного уголовного суда. ЕС вновь заявляет, что лица, совершившие такие преступления, должны понести ответственность и что такие нарушения и злоупотребления не должны оставаться безнаказанными. ЕС неоднократно заявлял, что, если вопросы, касающиеся военных преступлений и преступления против человечности, не будут адекватно решаться на национальном уровне, этими вопросами должен заниматься Международный уголовный суд. Совет Безопасности может в любое время передать вопрос о положении в Сирии Международному уголовному суду, как это предлагало Постоянное представительство Швейцарии в своем письме от 14 января 2013 года (S/2013/19, приложение). ЕС призывает Совет Безопасности в срочном порядке рассмотреть положение в Сирии во всех его аспектах, включая вышеупомянутый вопрос.

Усиление ответственности является важным элементом обеспечения того, чтобы участники вооруженных конфликтов более тщательно соблюдали свои международные обязанности. Национальные органы власти должны играть главную роль в работе по привлечению к ответственности за нарушения норм международного гуманитарного права и прав человека. В тех случаях, когда национальные

органы власти не принимают необходимых мер по привлечению к ответственности, Совет Безопасности может, когда это необходимо, играть более активную роль.

Рассматривая ситуацию в целом можно утверждать, что несоблюдение участниками вооруженных конфликтов своих обязанностей, вытекающих из применимых норм международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека и беженского права, которые требуют уважения и защиты гражданских лиц, становится все более опасной тенденцией. Мы призываем всех участников вооруженных конфликтов в полной мере выполнять свои обязанности, в том числе обеспечивать гуманитарное пространство и доступ к гуманитарной помощи для тех, кто в ней нуждается. Сейчас сложилось серьезное положение во многих странах, включая Афганистан, Южный Судан, Судан, Демократическую Республику Конго, Сомали и целый ряд других стран, где мирные граждане, особенно женщины и дети, по-прежнему становятся жертвами различных форм экстремального насилия, в результате чего возникает тяжелый гуманитарный кризис, провоцирующий перемещение огромного числа людей.

В связи с обстановкой в Мали ЕС выражает свою тревогу, поскольку поступают сообщения о нарушениях там прав человека, и ЕС призывает власти Мали расследовать эти сообщения. ЕС готов предоставить необходимую помощь для борьбы с такими злоупотреблениями. Он подчеркивает важность соблюдения международного права и, в частности, напоминает властям Мали о том, что они несут главную ответственность за обеспечение защиты гражданского населения. Все лица, совершающие нарушения прав человека, должны быть привлечены к ответственности за свои действия. ЕС приветствует решение Международного уголовного суда начать расследование вышеупомянутых нарушений и призывает власти Мали к сотрудничеству.

Обеспечение ответственности — ключевой вопрос. Однако необходимость обеспечения ответственности и правосудия, к сожалению, возникает в ситуациях, когда не была обеспечена защита гражданских лиц и были совершены преступления. Мы убеждены в том, что надо не только привлекать к суду лиц, совершивших преступления, но и принимать своевременные и решительные меры в целях

предотвращения таких преступлений, а также сделать суровое напоминание соответствующим властям об их главной ответственности за обеспечение защиты гражданского населения. Существуют также большие возможности для улучшения того, как система Организации Объединенных Наций реагирует на ранние сигналы о развитии обстановки, как было подчеркнуто в недавно представленном докладе созданной Генеральным секретарем группы по проведению внутреннего обзора действий Организации Объединенных Наций в Шри-Ланке. В этом докладе говорится о том, что в этой стране систематически возникали случаи, когда не было должного реагирования на нарушения прав человека и не была должным образом обеспечена защита гражданского населения. Тот факт, что Организация Объединенных Наций, к ее чести, заказала и обнародовала доклад такого рода, открывает путь к изучению и улучшению мер, принимаемых системой Организации Объединенных Наций в целях реагирования на такие ситуации в будущем.

ЕС хотел бы выразить свою глубокую озабоченность в связи с тем, что продолжаются нападения на медработников и медицинские учреждения, все чаще возникают угрозы для журналистов и создаются помехи для их работы в ходе вооруженных конфликтов. Опыт, накопленный в ходе последних конфликтов, говорит о необходимости рассмотреть следующий вопрос: каким образом принцип проведения различий осуществляется на практике, особенно в тех случаях, когда боевые действия идут в густонаселенных районах. Кроме того, мы по-прежнему весьма озабочены гуманитарными последствиями применения оружия в густонаселенных районах. Мы принимаем к сведению выраженное Международным комитетом Красного Креста мнение о том, что в густонаселенных районах необходимо избегать применения оружия взрывного действия с большим радиусом поражения. Этот вопрос следует рассмотреть более систематическим и активным образом.

Один из важных вопросов, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, связан с идущими сейчас переговорами в целях заключения договора о торговле оружием. Мы глубоко озабочены тем, что такой договор о торговле оружием может содействовать улучшению условий жизни и безопасности сотен тысяч людей во всем мире — главным образом гражданских лиц,

в первую очередь женщин и детей, — если он обеспечит осуществление торговли оружием самым ответственным образом. Мы надеемся, что на заключительной конференции Организации Объединенных Наций, которая состоится в марте, будет утвержден текст договора, который устанавливает самые высокие общие стандарты регулирования международной торговли оружием, а также стандарты борьбы с незаконным оборотом оружия, благодаря чему облегчатся человеческие страдания и будет внесен вклад в укрепление международного мира, безопасности и стабильности.

Мандаты многих миротворческих и других миссий включали в себя мероприятия по защите гражданского населения на протяжении ряда лет. Однако все еще предстоит решить немало задач по обеспечению эффективного осуществления таких мандатов по защите, которыми мы должны продолжать заниматься. Всеобъемлющие стратегии для конкретных миссий являются весьма полезным инструментом содействия выполнению этих задач. Представление докладов по вопросу о защите гражданских лиц миссиями является ключевым фактором, в частности, для информирования Совета и стран, предоставляющих войска, о положении на местах. В этой связи ЕС с нетерпением ожидает завершения работы над руководством для составления докладов по вопросу о защите гражданских лиц в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1894 (2009).

Во многих отношениях подготовка является краеугольным камнем улучшения положения в плане защиты гражданских лиц миссиями. В этой связи ЕС с удовлетворением отмечает разработку учебных модулей по защите гражданского населения для улучшения подготовки миротворцев к этой задаче. Важно, чтобы эти учебные модули также охватывали гуманитарные принципы и основные нормы международного гуманитарного права. Чтобы добиться прогресса на этом направлении, государства-члены должны обеспечить, чтобы их миротворцы получили надлежащую подготовку перед развертыванием. Мы также приветствуем тот факт, что разрабатываются учебные модули тактического уровня с учетом специфики миссий в период до развертывания и во время работы миссии. Со своей стороны, ЕС также включил этот аспект в свои учебные программы. Кроме того, учебные миссии ЕС по подготовке кадров в Мали, например, будут

включать подготовку по вопросам прав человека, права, касающегося вооруженных конфликтов, гендерной проблематики, положения детей-солдат и защиты гражданских лиц.

Осуществление мандатов по защите гражданского населения также требует более оптимального планирования поддержки миссий, эффективного усвоения извлеченных уроков и улучшения понимания того, каким образом оказывать поддержку принимающим государствам в деле защиты гражданского населения. Решающее значение имеют также эффективный диалог и координация действий между миссиями с мандатом по защите и гуманитарными организациями, осуществляющими деятельность по защите. Мы с удовлетворением отмечаем проведенное недавно Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки сравнительное исследование механизмов координации в контексте деятельности миротворческих миссий Организации Объединенных Наций, связанной с защитой гражданских лиц. Его выводы четко демонстрируют актуальность подхода на основе всех компонентов миссии. В то же время необходимо сохранять нейтралитет и независимость гуманитарной деятельности для обеспечения адекватного доступа к гуманитарной помощи.

Совет Безопасности должен и впредь просить Генерального секретаря представлять четкие доклады о выполнении мандатов по защите гражданского населения в ходе операций по поддержанию мира. Защита гражданских лиц должна быть также стандартным контрольным показателем для определения успеха операции по поддержанию мира.

Позвольте мне в заключение заметить, что мы должны сосредоточить наши усилия на обеспечении преобразования прогресса в нормотворческой деятельности в конкретные меры по улучшению защиты гражданских лиц на местах.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Южной Африки.

Г-н Мбалати (Южная Африка) (говорит по-английски): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и также поблагодарить делегацию Республики Корея за проведение этих важных прений. Я хотел бы также поблагодарить

Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека г-жу Нави Пиллэй и Директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-на Шпёрри за их выступления. Мы признательны министру иностранных дел Республики Корея Его Превосходительству г-ну Ким Сон Хвану и министрам иностранных дел Азербайджана, Руанды и Бразилии за их присутствие и выступления.

Прежде всего наша делегация хотела бы отметить, что Организация Объединенных Наций в целом и Совет Безопасности в частности добились значительных успехов в усилиях по обеспечению защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. В то же время, несмотря на отмеченный значительный прогресс, особенно после принятия резолюции 1265 (1999), проблемы все еще сохраняются.

Южная Африка согласна с тем, что чрезвычайно важно, чтобы Совет периодически оценивал наши усилия по защите гражданских лиц в интересах их совершенствования, изменения или устранения негативного опыта. Защита гражданских лиц от бедствия конфликтов находится в центре мандата Совета Безопасности, сутью которого является поддержание международного мира и безопасности. Разумеется, если Совет, Организация Объединенных Наций и ее партнеры не будут играть свои роли в деле защиты всех гражданских лиц, мы не оправдаем доверие населения.

Совет внес заметный вклад в этот процесс благодаря включению мандатов по защите гражданского населения в свои решения. Операции по поддержанию мира, такие как Миссия Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан и Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее, обе включают этот компонент. Кроме того, несколько других миротворческих операций Организации Объединенных Наций, включая Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Миссию Африканского союза в Сомали и Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, разработали всеобъемлющие стратегии по защите гражданского населения. Это дает возможность выполнить обязательство, провозглашенное Советом в резолюции 1894 (2009).

Добиваясь таких важных успехов в защите гражданских лиц, мы должны в то же время добиваться, чтобы эти усилия не были сведены на нет при достижении целей расширения охвата этого благородного и ответственного дела. Напротив, мы должны добиваться, чтобы защита гражданских лиц не была избирательной, поскольку это подрывало бы авторитет Совета Безопасности.

Еще одна проблема касается злоупотребления мандатов по защите гражданского населения, которая подрывает не только авторитет Совета, когда он действует, но и его способность действовать. Вызывает сожаление злоупотребление полномочиями, предоставленными Советом, для достижения политических целей или смены режима. Это порождает зачастую недоверие в Совете Безопасности и приводит к его параличу и бездействию, особенно при столкновении с аналогичными проблемами. Кроме того, такой опыт мешал Совету не только решительно действовать, но и осуществлять защиту гражданских лиц. Ответственность за такие просчеты должны нести те, кто злоупотребляет доверием Совета на основе якобы творческого подхода к толкованию мандатов по защите.

Еще одна проблема связана с применением беспилотных летательных аппаратов против людей в качестве мишеней, что неизбежно ведет к гибели ни в чем не повинных гражданских лиц при отсутствии надлежащего контроля. Эта озабоченность подчеркнута в докладе Генерального секретаря (см. S/2012/376), и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека Нави Пиллэй официально заявила, что нападения с использованием беспилотных летательных аппаратов вызывают серьезные вопросы относительно соблюдения международного права.

Те, кто отвечает за защиту гражданских лиц, должны быть заинтересованы в обеспечении того, чтобы наши действия не подрывали сами цели, к которым мы стремимся. Поэтому необходимо обеспечить неукоснительное соблюдение международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека при осуществлении таких мандатов.

Операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира все чаще поручают мандаты по защите гражданских лиц, подвергающихся непосредственной угрозе. Операции по поддержанию

мира с мандатом по защите гражданских лиц должны проводиться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также руководящими принципами проведения таких операций. Миротворческие миссии с такими мандатами должны выполнять свои задачи без ущерба для суверенитета принимающего правительства и своей главной в этой связи ответственности. Выполнение таких мандатов должно поддерживаться всеобъемлющим мирным процессом с участием всех заинтересованных сторон и подкрепляться национальной ответственностью.

Как последовательно призывает наша делегация, миротворцы Организации Объединенных Наций должны всегда оставаться беспристрастными при выполнении возложенных на них задач. Мандаты по защите гражданских лиц, находящиеся под непосредственной угрозой, могут быть подорваны, если Организацию Объединенных Наций будут воспринимать как пристрастную и неспособную выполнить свой мандат по защите из-за отсутствия необходимых ресурсов и возможностей, в частности авиасредств.

Обеспечения долгосрочной защиты гражданских лиц требует подхода и стратегического видения на уровне всех подразделений миссии. Хотя миротворцы должны помогать государствам в обеспечении непосредственной защиты гражданских лиц в краткосрочной перспективе, Африканский союз и его субрегиональные организации определили реформу сектора безопасности и создание национальных институтов в области верховенства права и правосудия как важнейшие элементы для обеспечения защиты гражданских лиц в долгосрочной перспективе.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что защита гражданского населения в пределах своих границ остается главной ответственностью государств. Вооруженные оппозиционные группы также несут ответственность за обеспечение защиты безоружных гражданских лиц. Невыполнение как государственными, так и негосударственными субъектами этой обязанности не должно оставаться безнаказанным.

Ответственность в первую очередь должна быть обеспечена на национальном уровне. Если этого не происходит, международное сообщество должно нести коллективную ответственность за

совершение действий на основе применения всех имеющихся в его распоряжении механизмов, включая независимые миссии по установлению фактов и комиссии по расследованию, а также Международный уголовный суд.

Мы также хотели бы отдать дань памяти тех миротворцев и сотрудников гуманитарных организаций, которые погибли, защищая гражданских лиц, а также воздать должное тем, кто продолжает оказывать помощь гражданским лицам, пострадавшим от конфликта.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы вновь напомнить всем ораторам о необходимости ограничить продолжительность своих выступлений четырьмя минутами, так как в моем списке все еще числится более 40 ораторов.

Слово имеет представитель Боснии и Герцеговины.

Г-жа Чолакович (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Сначала я хотела бы поблагодарить Его Превосходительство г-на Ким Сон Хвана и Постоянное представительство Республики Корея за организацию этих прений, в особенности с учетом тревожных событий последних дней. Я выражаю признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-же Нави Пиллэй и представителю Международного комитета Красного Креста г-ну Филиппу Шперри за их заявления и общие оценки.

Серьезные и непрекращающиеся нарушения норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека, включая систематическое насилие в отношении гражданского населения, происходят ежедневно. Прискорбная и неприемлемая реальность наших дней заключается в том, что гражданские лица продолжают быть главным объектом вооруженных нападений и на их долю приходится огромное число жертв в ходе конфликтов. Мы решительно осуждаем такое насилие и считаем его чудовищным и нетерпимым. Вот почему проблема защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте остается одним из главных приоритетов Боснии и Герцеговины.

В связи с этим мы настоятельно призываем всех участников вооруженных конфликтов полностью соблюдать свои обязательства согласно

нормам международного гуманитарного права, касающимся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Наша Организация, в частности Совет Безопасности, должны использовать каждую возможность для того, чтобы направлять сигнал о том, что преступления, совершенные против гражданских лиц, являются неприемлемыми и что все те, кто совершает серьезные нарушения в отношении прав человека и норм международного гуманитарного права, будут привлечены к судебной ответственности.

Необходимы дополнительные усилия для того, чтобы заставить правительства осознать свою ответственность по защите гражданских лиц. Поддержка соответствующих национальных институтов и укрепление их роли и способности решать эти проблемы являются чрезвычайно важными. Борьба с безнаказанностью является неотъемлемым элементом защиты гражданских лиц, которую нельзя решить серьезным образом без привлечения к судебной ответственности тех, кто виновен в тяжких преступлениях. Постепенные и целенаправленные меры играют важную роль в общих усилиях, также как инициативы по неукоснительному соблюдению закона неправительственными вооруженными группами.

В то же время санкционированные Советом действия по защите гражданских лиц должны гарантировать, чтобы международные меры реагирования были пропорциональны угрозе, в то время как применение силы должно быть крайним средством.

У нас вызывают глубокую озабоченность продолжающиеся поступать сообщения о нападениях на школы и больницы, которые являются частью повседневной жизни детей и гражданских лиц в условиях конфликта. Поэтому мы настоятельно призываем всех участников конфликта считать школы и больницы охраняемыми зонами и зонами мира. Конкретные положения, касающиеся защиты детей, должны быть включены во все соответствующие мандаты операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также политических миссий и миссий по миростроительству, в то время как существующий потенциал в области защиты детей должен быть укреплен.

У нас также вызывают тревогу сообщения об ухудшающейся гуманитарной ситуации в странах,

затронутых конфликтом, и о постоянном росте числа беженцев и внутренне перемещенных лиц. В связи с этим мы поддерживаем усилия международного сообщества по расширению своих действий и обеспечению крайне необходимой гуманитарной помощи.

Более последовательный и всеобъемлющий подход к решению проблемы гуманитарного доступа и обеспечению ответственности за отказ в нем играет ключевую роль и должен быть безотлагательно претворен в жизнь.

Существующие механизмы защиты гражданских лиц являются важными элементами повестки дня в области защиты гражданских лиц в рамках миротворчества. Следует консультироваться с правительствами принимающих стран, привлекать их к работе и надлежащим образом информировать об их функционировании. Данные, собранные в ходе их работы, должны быть доступны для национальных систем правосудия.

Укрепление институтов в области безопасности и их потенциала путем обеспечения необходимой подготовки полицейских формирований и вооруженных сил является решающим фактором защиты гражданских лиц и верховенства права в стране. Обеспечение эффективной защиты гражданского населения необходимо в целях содействия всеобщему диалогу, национальному примирению и восстановлению мира и стабильности в соответствующей стране. Национальные судебные системы являются краеугольным камнем процесса решения проблем, связанных с ответственностью и безнаказанностью. Однако соответствующие органы Организации Объединенных Наций должны разрабатывать комплексные и новаторские подходы к поддержке их работы.

В заключение следует отметить, что проблемы, с которыми сталкивается Совет в вопросе обеспечения защиты гражданских лиц, требуют более активного международного сотрудничества и более эффективной координации усилий между Советом и другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также региональными и субрегиональными организациями. В этих целях необходимо прилагать дополнительные усилия, с тем чтобы предотвращать конфликты, не допускать их возобновления и способствовать работе систем раннего предупреждения и принятию надлежащих

мер реагирования на ситуации, которые чреваты конкретной угрозой для гражданского населения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Египта.

Г-н Халиль (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поздравить Республику Корею и лично Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я хотел бы также выразить нашу признательность министру иностранных дел и торговли Республики Корея за выполнение обязанностей Председателя на этих открытых прениях сегодня утром. Кроме того, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и представителя Международного комитета Красного Креста за их участие в заседании и важные заявления.

Все больше и больше гражданских лиц продолжают страдать в ходе вооруженных конфликтов во всем мире. Это в особенности верно в отношении Африки и арабского мира, регионов, к которым принадлежит Египет. Это отражает тот факт, что органы Организации Объединенных Наций, в особенности Совет Безопасности, должны принимать более эффективные меры в этом отношении.

После нашего последнего открытого заседания в июне, посвященного вопросу защиты гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта (см. S/PV. 6790), произошел ряд тревожных событий.

Во-первых, в геометрической прогрессии возросло число погибших в Сирии. В январе Верховный комиссар по правам человека сообщила, что число погибших гражданских лиц достигло 60 000 человек. Сегодня, когда прошло менее месяца, она сообщила нам о том, что их число приближается к 70 000 человек.

Во-вторых, вооруженные группы в Демократической Республике Конго захватили крупный город, Гому. Это оказывало серьезное влияние на сложившуюся там ситуацию в плане безопасности — уже поступали сообщения о грабежах и злоупотреблениях — до тех пор, пока они не ушли оттуда накануне переговоров о всеобъемлющем соглашении при посредничестве соседних стран, Африканского союза и Генерального секретаря.

В третьих, в Мали вооруженные группы захватили важный в стратегическом отношении город

Гао, прежде чем были вытеснены оттуда в результате вмешательства Франции, которое координировало свои действия с правительством Мали, на пороге полномасштабного развертывания сил под руководством Африканского союза, одобренного Советом Безопасности. Вновь поступали сообщения о злоупотреблениях в области прав человека. Мы приветствуем прибытие в Мали наблюдателей за положением в области прав человека с целью расследования этих утверждений. Одно их присутствие могло бы послужить эффективным сдерживающим фактором для таких действий.

В-четвертых, в ноябре Израиль начал еще одно жестокое нападение на Газу, что привело к большим жертвам среди гражданского населения и материальному ущербу. Достигнутое при посредничестве Египта прекращение огня позволило стабилизировать ситуацию и защитить мирных граждан обеих сторон. Пока еще оно сохраняется, но необходимо выполнить все его положения, чтобы добиться устойчивого улучшения условий жизни палестинского населения в секторе Газа и тем самым ситуацию в целом.

На Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием в июле прошлого года не удалось достичь согласия по окончательному тексту. Мы разделяем надежду, выраженную Генеральным секретарем в его докладе в мае прошлого года (S/2012/376) о том, что в будущий договор будет включено положение о том, что оружие не должно передаваться в тех случаях, когда существует явный риск его применения для совершения серьезных нарушений международного гуманитарного права и норм в области прав человека. Для этого потребуются выработка конкретных критериев на основе резолюций Организации Объединенных Наций и сотрудничества соответствующей страны в рамках механизма Организации Объединенных Наций по правам человека.

Международное сообщество в целом и Совет Безопасности в частности должны быстро и эффективно обеспечить подотчетность за любые нарушения прав гражданского населения. Безнаказанность ведет к усугублению нарушений, а также обостряет чувство озлобленности и враждебности между сторонами в конфликте. Она затрудняет процесс достижения национального примирения после прекращения конфликта. Комиссии по расследованию должны добиваться своевременных ощутимых и

эффективных результатов, включая выявление и привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении нападений на мирных граждан. Необходимо проводить оценку причиненного ущерба и приводить в действие эффективные механизмы возмещения ущерба и компенсации, особенно если виновниками нарушений являются государства-члены. Принцип защиты должен распространяться на экономическое и социальное положение граждан, не участвующих в боевых действиях. Принцип подотчетности должен применяться к государствам, которые отказываются сотрудничать с Советом по правам человека или преднамеренно подрывают его механизм универсального периодического обзора.

Египет призывает Совет Безопасности и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Совет по правам человека, принять решительные меры для привлечения к ответственности тех, кто наносит неизбирательные удары по мирным гражданам на оккупированных палестинских территориях. Мы также подтверждаем необходимость прекращения незаконной поселенческой деятельности Израиля, которая является явным нарушением международного гуманитарного права. Мы приветствуем завершение доклада, подготовленного Советом по правам человека по вопросу о незаконных поселениях на оккупированных территориях (АНРС/22/63), и надеемся на принятие эффективных мер после его рассмотрения в Совете по правам человека в следующем месяце.

Египет подчеркивает важность вклада миссий по поддержанию мира в дело защиты гражданского населения. Мы поддерживаем предоставление этим миссиям мандатов, персонала и оборудования, необходимых для того, чтобы они стали эффективными механизмами раннего предупреждения в случае возникновения нарушений. Мы также подчеркиваем важность того, чтобы миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира соблюдали принципы уважения суверенитета принимающих стран, их национальную ответственность и культуру.

Мы подтверждаем важность соблюдения положений международного права и международного гуманитарного права всеми сторонами в конфликте, независимо от политических взглядов таких сторон. Все стороны в государстве должны соблюдать принципы разграничений и соразмерности в

вооруженных конфликтах. Все стороны должны воздерживаться от нанесения ударов по медицинским учреждениям и предоставлять доступ для гуманитарной помощи. Нарушение этих правил одной из сторон или негосударственным субъектом не должно оправдывать подобных нарушений другими сторонами.

Мы разделяем выраженную в докладе Генерального секретаря обеспокоенность по поводу расширения применения беспилотных летательных аппаратов и последствий этого для характера конфликтов, а также для гражданского населения и обеспечения принципа подотчетности. Мы приветствуем начало процесса подготовки доклада по этому вопросу Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.

И наконец, мы очень рассчитываем на то, что в будущем более пристальное внимание будет уделено новым и возникающим проблемам в области защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах в дополнение к нынешним серьезным проблемам, на которые указывается в докладе Генерального секретаря. Мы настоятельно призываем к использованию превентивных подходов, уделяя, в частности, внимание справедливому и всеобъемлющему урегулированию затянувшихся конфликтов, которые создают угрозу возобновления насилия на регулярной основе с весьма негативными последствиями для ни в чем не повинного гражданского населения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Сенегала.

Г-н Диалло (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы пожелать Вам успеха в выполнении возложенной на Вас ответственной задачи по руководству работой Совета Безопасности в феврале. У нас нет сомнений, что Ваше закономерное руководство будет по достоинству оценено Вашими коллегами по Совету и всей Организацией. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника на этом посту посла Масуда Хана, который во время исполнения обязанностей Председателя также продемонстрировал силу разума и динамизм действий в интересах укрепления международного мира.

Мы присоединяемся к заявлению, с которым вскоре выступит представитель Кот-д'Ивуара от имени Экономического сообщества западноафриканских государств.

Я хотел бы поддержать идею созыва этих открытых прений, которые проводятся в Совете по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте в момент, когда гражданское население в горячих точках борется за свое выживание в мире, характеризующемся все большей напряженностью. Наша делегация также очень признательна за исчерпывающие и качественные брифинги Верховному комиссару по правам человека г-же Наванетхем Пиллэй и г-ну Филиппу Шпёрри, который проделал замечательную работу, предоставив нам информацию о проблемах, с которыми мы сталкиваемся.

Защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах, главная цель четвертой Женевской конвенции, по-прежнему характеризуется серьезными и неприемлемыми недостатками, усугубляющими положение гражданского населения. В различных докладах Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах, а также в докладах Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев говорится о том, что этот вопрос по-прежнему представляет собой серьезный вызов. Действительно, преднамеренные убийства гражданских лиц, нападения на школы и медицинские центры, препятствия, чинимые на пути доставки и распределения гуманитарной помощи, а также сексуальное и гендерное насилие, насильственные исчезновения и другие виды вербовки детей по-прежнему имеют место наряду с расширением масштабов насилия на театрах военных действий. Мы являемся свидетелями постоянного роста в результате конфликтов числа внутренне перемещенных лиц, которое в 2011 году достигло 26,4 миллиона человек, согласно последнему докладу Генерального секретаря по этому вопросу (S/2012/376).

Мир продолжает сталкиваться с тяжелым гуманитарным бременем, о чем убедительно свидетельствуют ситуации в Афганистане, Мали, Сомали, Судане, Южном Судане, секторе Газа и Сирии. В этой связи я хотел бы напомнить об утверждении Генерального секретаря Пан Ги Муна о том, что судьба гражданских лиц во многих современных конфликтах по-прежнему заслуживает внимания и оправдывает вмешательство. Это настоятельно

напоминает нам об актуальности его рекомендаций в отношении пяти ключевых задач, изложенных в его докладе за 2009 год (S/2009/277), и вновь подчеркнутых в его докладе за 2010 год (S/2010/579). Наша страна, как и многие другие государства-члены, полагает, что это крайне важно для улучшения нынешней ситуации и обеспечения соблюдения международного права со стороны всех, включая негосударственные вооруженные группы. Необходимо также добиваться усиления защиты гражданских лиц посредством повышения эффективности миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и содействия обеспечению доступа гуманитарной помощи, при этом уделяя внимание необходимости добиваться подотчетности в отношении совершаемого насилия.

Для значительного уменьшения серьезной опасности, которой чреваты вооруженные конфликты для гражданского населения, нам необходимо выработать целостную стратегию их предотвращения. Она должна основываться, в частности, на ряде конкретных мер, которые нам всем необходимо рассмотреть. По мнению нашей делегации, нам следует начать с отслеживания, контроля и ограничения поставок оружия, особенно для негосударственных вооруженных групп. Совершенно очевидно, что чем меньше неконтролируемого оружия находится в обороте, тем легче будет выполнять задачу по защите гражданского населения. В этой связи Сенегал считает, что на заключительной Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, которая будет проходить 18–28 марта, государства-члены должны проявить волю и гибкость, необходимые для преодоления препятствий, возникших на ранних этапах переговоров, в целях заключения договора.

Мы хотели бы также добиться эффективного осуществления сформулированного Генеральным секретарем принципа должной предусмотрительности, который, помимо важности защиты прав человека, также признает настоятельную необходимость обеспечения безопасности, которая имеет крайне важное значение для жизнеспособности любой инициативы.

С учетом негативного воздействия мин на трагическое и без того положение гражданского населения в зонах конфликтов было бы целесообразно, если бы государства — участники Конвенции о запрещении или ограничении применения

некоторых видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, продолжали принимать позитивные и надлежащие меры в контексте дальнейшего выполнения своего решения о пересмотре вопроса о минах всех типов, причем не только о противопехотных минах, но и о боеприпасах и невзорвавшихся устройствах. Главной причиной этого, разумеется, является то, что все только что упомянутые мною устройства создают непреходящую угрозу жизни гражданских лиц, препятствуют адекватному распределению гуманитарной помощи и подрывают любой процесс восстановления. Поэтому только что перечисленные мною меры должны опираться на инклюзивные национальные диалоги, в ходе которых обсуждаются различные сложные вопросы непосредственно затрагиваемых стран при единодушной и всесторонней поддержке со стороны международного сообщества, особенно соседних стран.

Наконец, хотелось бы подчеркнуть жизненную необходимость принимать все эти различные меры в целях устранения причин насилия с убежденностью в том, что многих усилий, предпринимаемых в стремлении пресечь кризис в момент его нарастания, возможно, было бы достаточно для того, чтобы положить конец затянувшемуся кризису. Поэтому уже пора усилить превентивную дипломатию посредством доработки концепции миссии по предотвращению конфликта — концепции, в которой, как уже неоднократно подтверждалось, реально заинтересованы многие государства-члены.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово предоставляется представителю Кот-д'Ивуара.

Г-н Бамба (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени 15 государств — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и от их же имени воздать Вам, г-н Председатель, должное за предпринятую Вашей страной, Республикой Корея, инициативу по организации сегодняшних прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, важность которого очевидна всем. Мне хотелось бы поприветствовать министра иностранных дел и внешней торговли Республики Корея г-на Ким Сон Хвана, который прибыл в Нью-Йорк для руководства этим важным заседанием.

Я хотел бы также с удовлетворением отметить подготовленную Постоянным представительством Республики Корея концептуальную записку (S/2013/75, приложение), равно как и замечательный доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2012/376). Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его смелое заявление в начале этих прений, в котором он более решительно, чем прежде, потребовал от международного сообщества выполнения его обязанностей по прекращению насилия и в отношении недопустимых угроз жизни и достойному существованию людей в зонах конфликтов повсюду в мире.

В докладе Генерального секретаря указывается на то, что гражданские лица составляют 90 процентов от числа пострадавших от вооруженных конфликтов, причем 80 процентов из них составляют женщины и дети. Столь достойная сожаления реальность царит, к несчастью, и в нашем субрегионе Западной Африки, который начиная с 90-х годов пережил несколько вооруженных конфликтов, в том числе в Либерии, Сьерра-Леоне, Гвинее-Бисау, Кот-д'Ивуаре и в последнее время в Мали. В свете таких ситуаций, в которых гражданское население подвергалось массовым кровавым расправам, государства — члены ЭКОВАС отреагировали на них принятием в 1991 году в Абудже Декларации политических принципов, на основе которой закрепляются основные права человека граждан государств — членов ЭКОВАС. За ней последовало в 1999 году принятие Протокола о механизме предупреждения, регулирования и разрешения конфликтов и поддержания мира и безопасности в субрегионе, в соответствии с которым была создана правовая основа ЭКОВАС для вмешательства в конфликты посредством формирования резервных сил ЭКОВАС. В 2001 году этот механизм был расширен вследствие принятия дополнительного Протокола о демократии и благом управлении, а в 2008 году — Стратегических рамок предотвращения конфликтов в субрегионе ЭКОВАС.

Учрежденные ЭКОВАС правовые структуры и механизмы для конкретных действий, которые образуют систему коллективной субрегиональной безопасности, обеспечили нам инструменты, необходимые для предотвращения конфликтов, и подходящие средства для установления мира. Эти

структуры ЭКОВАС развиваются в более широком контексте тесного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций согласно соответствующим положениям ее Устава и остаются крайне необходимыми инструментами для укрепления защиты гражданского населения в нашем субрегионе.

Опыт заставляет нас признать, что вооруженные конфликты в нашем субрегионе, вне всякого сомнения, вызваны целой серией причин: во-первых, распространением стрелкового оружия и легких вооружений; во-вторых, недостатком демократии; и, в-третьих, нищетой. Насилие и другие нарушения прав человека, жертвами которых становятся гражданские лица, являются следствиями всех этих факторов, и именно поэтому мне хотелось бы не только выразить всемерную поддержку ЭКОВАС принципам Организации Объединенных Наций и усилий, прилагаемых ею в целом и Советом Безопасности в частности, но и подчеркнуть необходимость эффективного укрепления сотрудничества Совета Безопасности с региональными и субрегиональными организациями в деле защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

В этой связи ЭКОВАС, разумеется, полностью поддерживает пять основных определенных в докладе Генерального секретаря требований для обеспечения более эффективной защиты гражданского населения: это, во-первых, соблюдение международного гуманитарного права и международного права в области прав человека; во-вторых, это соблюдение международных норм защиты гражданского населения негосударственными вооруженными группами; в-третьих, это защита гражданских лиц миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций; в-четвертых, это обеспечение гуманитарного доступа; в-пятых, это обязанность обеспечивать привлечение виновных к ответственности.

Что касается собственно нашего субрегиона, то мы отмечаем, что именно на основе этих пяти основных принципов Совет Безопасности принял в отношении кризиса, возникшего в Кот-д'Ивуаре после выборов, резолюцию 1975 (2011). Экономическое сообщество западноафриканских государств не без оснований приветствует образцовые меры, принятые Организацией Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре согласно этой резолюции и позволившие сохранить бесчисленное количество человеческих

жизней посредством быстрого преодоления кризиса, возникшего в Кот-д'Ивуаре после выборов.

В отношении рекомендации, содержащейся в пункте 76 доклада Генерального секретаря, ЭКОВАС считает, что содержащиеся в нем формулировки следует толковать в определенной мере с учетом обязанностей государств — членов Организации Объединенных Наций, которые они должны выполнять в рамках сотрудничества в борьбе с терроризмом. Фактически, нынешняя кризисная ситуация в Мали, которой активно занимается Совет Безопасности, вызывает в ЭКОВАС серьезную тревогу ввиду того, что при этом затрагивается вопрос о соблюдении норм международного права негосударственными вооруженными группами, явно связанными с террористическими организациями. Экономическое сообщество западноафриканских государств не может отрицать настоятельной необходимости доступа персонала гуманитарных организаций к нуждающемуся населению, но при этом необходимо также и обеспечивать физическую неприкосновенность и безопасность этого персонала.

В отношении обязанности обеспечивать привлечение виновных к ответственности ЭКОВАС подтверждает поддержку этого принципа, поскольку, на наш взгляд, он является во многих отношениях краеугольным камнем борьбы с безнаказанностью. В этой связи защита гражданских лиц в вооруженном конфликте была бы более эффективной, если бы мы укрепили сотрудничество Совета Безопасности с Международным уголовным судом. Фактически, мы согласны с тем, что упрочить соблюдение международного гуманитарного права и международного права, касающегося прав человека, невозможно без укрепления средств обеспечения привлечения к ответственности тех, кто виновен в нарушениях, в том числе сторон того или иного конфликта и людей, действовавших в личном качестве.

В заключение позвольте мне вернуться к причинам вооруженных конфликтов и подчеркнуть, что ЭКОВАС по-прежнему убеждено в том, что в нашем субрегионе основой для любой стратегии обеспечения надежной защиты гражданского населения в конфликтных ситуациях должна служить борьба с распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Именно в силу этого ЭКОВАС преобразовало в 2006 году мораторий на стрелковое

оружие и легкие вооружения в конвенцию, которую следует рассматривать как юридически обязательный документ, регулирующий поставки в наш субрегион и производство в нем стрелкового оружия и легких вооружений. Кроме того, ЭКОВАС выражает пожелание того, чтобы в будущий договор о торговле оружием, заключительный раунд переговоров по которому возобновится через несколько недель, были включены по возможности некоторые элементы конвенции ЭКОВАС, направленной на укрепление защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Экономическое сообщество западноафриканских государств готово способствовать достижению этой цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Бельгии.

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, Бельгия хотела бы выразить Вам признательность за созыв этих прений по вопросу, который должен представлять собой, по сути, смысл существования Организации Объединенных Наций. Сегодня гражданские лица, будь то журналисты, врачи, медсестры, женщины, девочки или дети, могут оказаться в действительно кошмарной ситуации в результате конфликта. Поэтому международное сообщество должно заниматься решением этой проблемы.

Мы полностью присоединяемся к заявлению, с которым выступит наблюдатель от Европейского союза. Я хотел бы выступить в своем национальном качестве и остановиться на трех конкретных вопросах, а именно: гуманитарном доступе, привлечении к ответственности и будущем договора о торговле оружием.

Во-первых, сейчас, когда масштабы ужасных трагических событий в Сирийской Арабской Республике достигли беспрецедентного уровня, Бельгия хотела бы напомнить о четких положениях резолюции 1894 (2009), в которой Совет Безопасности выразил

«свою готовность реагировать на ситуации вооруженного конфликта, в которых жертвами оказываются гражданские лица или чинятся преднамеренные препятствия предоставлению гуманитарной помощи гражданским лицам, в том числе путем рассмотрения надлежащих мер, имеющихся в распоряжении Совета Безопасности согласно Уставу Организации

Объединенных Наций» (*резолюция 1894 (2009), пункт 4*).

Бельгия призывает Совет выполнить свои обязанности с целью изыскания путей урегулирования сирийского кризиса и оказания эффективной поддержки усилиям Совместного специального представителя г-на Брахими. Кроме того, мы с сожалением отмечаем, что в начале февраля Совет не смог опубликовать заявление для печати в поддержку настоятельных призывов Управления по координации гуманитарных вопросов к предоставлению Организации Объединенных Наций более широкого доступа ко всей территории Сирии.

В течение последних нескольких месяцев Бельгия, как и все остальное международное сообщество, была шокирована немыслимыми нарушениями норм международного гуманитарного права в Сирии и предпринимала действия с целью поощрения всех сторон в этом конфликте к уважению и обеспечению в полной мере защиты доступа населения к медицинскому обслуживанию и медицинским центрам. В настоящее время Бельгия, совместно с другими партнерами, которые разделяют эту обеспокоенность, работает в Женеве над составлением совместного заявления для Сирийского гуманитарного форума, который пройдет 19 февраля. Это заявление, которое, как мы надеемся, поддержат максимальное по возможности число стран, послужит напоминанием о том, что, во-первых, принципы международного гуманитарного права должны соблюдаться всеми сторонами, при этом особое внимание необходимо уделять обеспечению доступа к медицинскому обслуживанию для всех нуждающихся, а во-вторых, все мы как государства должны обеспечить уважение этих принципов, используя свое влияние на вовлеченные в конфликт стороны.

Второй вопрос, который я хотел бы затронуть, касается главного компонента защиты гражданских лиц, а именно принципа привлечения к ответственности лиц, виновных в грубых нарушениях международного гуманитарного права и прав человека. Здесь я, к сожалению, опять вынужден упомянуть Сирийскую Арабскую Республику. Мы рассчитываем на то, что рано или поздно Совет Безопасности обеспечит отправление правосудия в Сирии. Именно поэтому Бельгия присоединяется к призывам о передаче этой ситуации в Международный уголовный суд. В Сирии, равно как и в других ситуациях,

мы также призываем Совет Безопасности оказать поддержку и содействие властям в создании национальных механизмов правосудия.

Кроме того, Бельгия призывает все стороны, вовлеченные в другие конфликты, — и я имею в виду, в первую очередь, Мали и Демократическую Республику Конго — уважать основополагающие принципы международного гуманитарного права и права человека. Мы полагаем, что национальный процесс судебного преследования тех, кто нарушает нормы международного права, требует эффективного и более прочного международного сотрудничества в правовой области. Именно поэтому наша страна, вместе с Нидерландами и Словенией, работает над инициативой по подготовке многостороннего документа, который укрепил бы международное сотрудничество в правовой сфере с целью осуществления судебного преследования за совершение подобных преступлений.

Я хотел бы подчеркнуть также важность регистрации числа погибших среди гражданского населения, что составляет важный аспект деятельности по привлечению к ответственности. Бельгия разделяет мнение о необходимости заняться дальнейшей разработкой этого инструмента и его применения на местах. Исходя из моего личного опыта я бы добавил, что Комиссия по миростроительству также могла бы внести полезный вклад в усилия по привлечению виновных к ответственности и что в этой связи ее следует и далее поддерживать.

Наконец, что касается защиты гражданских лиц, то я хотел бы остановиться также на договоре о торговле оружием, ввиду того что в следующем месяце состоится завершающая стадия соответствующих переговоров. Подавляющее большинство государств-членов выразили готовность заключить такой договор. Цель этой кампании состоит не в том, чтобы сделать торговлю оружием незаконной. Право на законную индивидуальную и коллективную самооборону — это основополагающий принцип, требующий того, чтобы у государств имелись средства для его применения. Однако на нас также лежит ответственность за обеспечение того, чтобы торговля оружием осуществлялась в условиях максимальной транспарентности и не использовалась в целях угнетения населения, развязывания агрессивных войн или бесконечного продолжения насилия по отношению к беззащитному населению. Что касается элементов, охватываемых таким

договором, то Бельгия придает особое значение вопросу о детях-солдатах, поскольку их вербовка является, по сути, военным преступлением.

В завершение моего выступления в ходе этих прений, посвященных вопросу о защите гражданских лиц, я хотел бы выразить особую признательность заведующему больницы «Панзи» в Гоме доктору Денису Муквеге. Его работа по оказанию помощи жертвам сексуального насилия в восточной части Демократической Республики Конго свидетельствует о том, что он является выдающимся защитником мирного населения. Доктор Муквеге решительно выступает в защиту гражданских лиц в Демократической Республике Конго и призывает политических лидеров обеспечить более эффективную защиту женщин и детей в этом регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Уругвая.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте поблагодарить Вас за созыв этих открытых прений, проводимых под председательством министра иностранных дел Республики Корея, и за содействие принятию заявления Председателя о защите гражданских лиц (S/PRST/2013/2). Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать присутствовавшего сегодня в первой половине дня Генерального секретаря и его выступление, а также участие Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и представителя Международного комитета Красного Креста.

Уругвай присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Швейцарии от имени Группы друзей по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Защита гражданских лиц представляет собой вопрос, который затрагивает всех нас и который не может никого оставить равнодушным, поскольку он является неотъемлемой частью общепринятого понятия человечности и международного гуманитарного права. Между главной ответственностью государства за обеспечение такой защиты и главной ответственностью Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности существует несчетное число стандартов, механизмов и субъектов, которые ежедневно, индивидуально и коллективно, прилагают добросовестные усилия по предотвращению или сведению к минимуму

ущерба, наносимого гражданским лицам в результате конфликтов.

Очень жаль, что, несмотря на достигнутые в последние годы значительные успехи, например в миростроительстве и поддержании мира, которые мы как страна, предоставляющая войска, можем подтвердить, гражданское население остается основной жертвой вооруженных конфликтов и на его долю приходится наибольшее количество жертв. К сожалению, ситуация в Сирии ежедневно напоминает нам об этом.

Превентивные меры — это лучшее средство спасения от этого зла. Предотвращение массовых нарушений прав человека является чрезвычайно сложной и, во многих случаях, невыполнимой задачей. Однако мы задаемся вопросом: а можем ли мы сделать больше на этом направлении? Решающее значение здесь имеют своевременное получение сигналов с мест и направление участникам соответствующих заблаговременных напоминаний об их обязанности уважать физическую и нравственную неприкосновенность и целостность народов.

Мирное урегулирование, в том числе на основе политического диалога, укрепление государственных учреждений, а значит и верховенства права, а также содействие устойчивому социально-экономическому развитию и примирению являются неотъемлемыми элементами профилактики и имеют основополагающее значение в плане создания условий, обеспечивающих надежную защиту населения. Однако очевидно, что слишком часто превентивные меры отсутствуют или оказываются недостаточными. В таких случаях содействие обеспечению доступа гуманитарного персонала должно быть приоритетом, наряду с соблюдением норм международного гуманитарного права со стороны всех участников и во всех ситуациях в целях обеспечения надлежащих условий безопасности в ходе выполнения ими своих задач.

Другим важнейшим элементом в предотвращении наиболее серьезных нарушений прав человека является подотчетность. В этой связи компетентные органы должны последовательно использовать инструменты, созданные международным сообществом, включая Международный уголовный суд и механизмы по установлению фактов. Регистрация жертв — это одна из областей, которая вызывает все больший интерес и может принести пользу

с точки зрения защиты гражданских лиц. Наша страна высоко оценивает важность осуществления такой деятельности в соответствии с принципами международного гуманитарного права. В силу того что такая регистрация касается некоторых из основополагающих ценностей человеческого достоинства, и в силу ее потенциального практического воздействия она способна прояснить причины ущерба, который наносится гражданским лицам, а также ситуацию с мерами, необходимыми для пресечения такого ущерба и недопущения его повторения.

Наконец, учитывая повестку дня Совета на ближайшие недели, Уругвай вновь подтверждает важность учета на предстоящей и заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием человеческих издержек в результате отсутствия регулирования в вопросе торговли оружием и широкой доступности и неправомерного использования такого оружия. В договоре должно быть справедливо отведено приоритетное место гуманитарному аспекту, например путем установления критериев запрета поставок оружия в случае явной угрозы применения такого оружия для совершения серьезных нарушений международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

Защита гражданских лиц не является политической концепцией, но она, к сожалению, становится все более политизированной. Поэтому крайне важно, чтобы, с одной стороны, мы получали максимально транспарентную и как можно более точную информацию из зон конфликтов по линии компетентных гуманитарных и правозащитных организаций, а с другой стороны, мы должны активизировать свои усилия по укреплению консенсуса и доверия в отношении концепции защиты гражданских лиц, основанной на соблюдении общепризнанных норм международного права, международного гуманитарного права, норм в области прав человека и беженского права.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Индии.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшних открытых прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Кроме того, хотел бы поблагодарить Генерального

секретаря за его содержательный брифинг в первой половине дня, а также Верховного комиссара по правам человека г-жу Наванетхем Пиллэй и Директора по вопросам международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-на Филипа Шпёрри за их брифинги.

Право на жизнь является одним из основополагающих прав, закрепленных в конституциях огромного числа государств — членов Организации Объединенных Наций, включая и нашу страну. Это, по сути, основа любого социального устройства. К сожалению, ситуации вооруженного конфликта по-прежнему создают хаос и ставят под угрозу жизнь ни в чем не повинных людей.

В то же время сегодня в тех случаях, когда гражданские лица подвергаются наибольшей опасности, речь идет не о государствах, а о негосударственных субъектах и воюющих сторонах, которые не обязательно являются комбатантами согласно международному гуманитарному праву. Это серьезно осложняет задачу международного сообщества, и в частности Совета, поскольку ему необходимо действовать в рамках установленных принципов международного права.

Гражданское население всегда в наибольшей степени страдает в условиях конфликтов. Несмотря на развитие международного гуманитарного права и соответствующие мандаты Совета Безопасности, гражданские лица страдают и по сей день. Еще печальнее то, что на гражданские лица, или на лица, не принимающие участия в конфликте, приходится несоразмерно высокая доля жертв по сравнению с воюющими сторонами. Именно они в наибольшей степени подвергаются насилию в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

Защита гражданских лиц включает в себя задачи как превентивного, так и исправительного характера. Поведение воюющих группировок в отношении гражданского населения, проблемы безнаказанности, слабость или отсутствие государственной власти, недостаток политической воли у международного сообщества и отсутствие средств, необходимых для обращения вспять эскалации насилия, — все это вместе серьезно осложняет эту задачу.

Индия, которая с самого начала является партнером Организации Объединенных Наций в ее деятельности по поддержанию мира, своими

идеями и ресурсами вносит вклад в глобальные усилия по защите гражданского населения. Наши военнослужащие находятся в первых рядах тех, кто в сложных условиях обеспечивает практическую реализацию мандатов Совета Безопасности. Наши военный и полицейский персонал всегда добросовестно выполняет эти мандаты и защищает гражданских лиц. Наш миротворческий опыт вносит лепту в общий опыт практической защиты гражданских лиц в рамках миссий по поддержанию мира, и этот опыт уникален по своей актуальности, разнообразию и глубине.

Миротворцы Организации Объединенных Наций играют важнейшую роль в защите гражданского населения от бедствий войны, но мы не должны забывать о том, что защита гражданского населения является в первую очередь национальной ответственностью и требует соответствующих учреждений, а также условий, в которых эти учреждения могут функционировать. Миротворцы, как бы они ни старались, не могут защитить всех от всего. Для этого необходимо наращивать потенциал государств и их национальных учреждений, с тем чтобы они могли выполнять свою ответственность по защите своего населения.

Начиная с 1999 года Совет Безопасности включает положения о защите гражданских лиц в мандаты миротворческих миссий. Однако простым добавлением в мандаты миротворцев слов и предложений мы не сможем помочь им выполнять свои обязанности по защите. Защита населения — это ресурсоемкое дело. Она требует достаточного количества персонала, соответствующего оборудования и надлежащих сил и средств. Исключительно большое значение для успешного исполнения миссиями своих задач по защите гражданских лиц имеют политическая воля международного сообщества и его возможности в плане обеспечения адекватных ресурсов.

Защита гражданских лиц эффективнее всего работает в экосистеме мира, в которой одновременно взаимодействуют все ее элементы. В этой связи усилия Совета Безопасности должны быть направлены на комплексное и взвешенное урегулирование многочисленных аспектов конфликта.

Защищая гражданских лиц, мы должны соблюдать основные принципы Устава Организации Объединенных Наций, уважать суверенитет и

территориальную целостность государств-членов. Мы должны также четко понимать, что Организация Объединенных Наций может вмешиваться только в тех ситуациях, когда существует угроза международному миру и безопасности.

Мы также твердо убеждены в том, что разработчики мандатов должны отвечать за свои действия; их ответственность не заканчивается с разработкой мандатов. Они должны отвечать, если они, руководствуясь политической целесообразностью, подготовили невыполнимые мандаты или если не были предоставлены адекватные ресурсы. Важно также, чтобы принципы защиты гражданских лиц применялись всеми сторонами конфликта единообразно.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что ответственность Совета по защите гражданских лиц не заканчивается с принятием военных или политических мер. Гражданские лица нуждаются в гуманитарных средствах для выживания. В этом процессе должны участвовать многие субъекты, а не только военные. Когда речь идет об урегулировании конфликта, непреходящее значение имеет участие всех воюющих сторон в национальном и инклюзивном политическом процессе. Такой всесторонний подход к национальному примирению, базирующийся на уважении национального суверенитета, является единственным путем продвижения вперед и практического обеспечения гражданским лицам эффективной и надежной защиты.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Индонезии.

Г-н Перкая (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Республику Корея с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Разрешите мне также поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их ценные брифинги.

Индонезия хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Ирана от имени Движения неприсоединения, и к заявлению, которое будет сделано представителем Норвегии от имени стран, поддерживающих инициативу «Усиление защиты гражданских лиц в соответствии с международным гуманитарным правом», которая была выдвинута на семинаре, проведенном в

ноябре 2011 года в Буэнос-Айресе при поддержке правительств Аргентины и Норвегии.

Сегодняшние прения лишней раз подчеркивают, что Совет Безопасности играет исключительно важную роль в разработке эффективных норм защиты гражданских лиц в своих резолюциях, заявлениях и мандатах операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также в усилении поддержки таких операций и обеспечении их необходимым оборудованием.

Я надеюсь, что сегодняшние наши обсуждения будут содействовать выработке более четких руководящих принципов защиты гражданских лиц и улучшению практических мер обеспечения такой защиты.

После принятия знаковой резолюции 1265 (1999) мы достигли существенного прогресса в деле защиты гражданских лиц. Однако этот прогресс не нашел последовательного отражения в более эффективных, лучше скоординированных и должным образом поддерживаемых усилиях по защите гражданских лиц на местах. Нам необходимо еще решить на глобальном, региональном и национальном уровнях основные задачи, отмеченные Генеральным секретарем в его докладе (S/2012/376). Безотлагательность улучшения нашей работы в этом плане иллюстрируется приведенными в докладе цифрами.

Я хотел бы изложить некоторые соображения нашей делегации по трем вопросам, затронутым в концептуальной записке Председателя Совета (S/2013/75, приложение), а именно: усиление ответственности за нарушение международного гуманитарного и правозащитного права; улучшение ситуации с выполнением мандатов по защите миротворческими и другими соответствующими миссиями; обеспечение соблюдения международного гуманитарного и правозащитного права с целью защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Во-первых, что касается очень важной проблемы обеспечения ответственности за нарушение международного гуманитарного и правозащитного права, то мы отмечаем, что в своем докладе Генеральный секретарь настоятельно призывает Совет поощрять государства к обеспечению ответственности за нарушение международного гуманитарного и правозащитного права на национальном уровне и поддерживать их в таких усилиях.

Достичь этой цели будет очень непросто. Помимо отсутствия необходимого потенциала для обеспечения такой ответственности в странах, затронутых конфликтом, дело осложняется тем, что, как правило, в отношениях между судебной и политической властью существует напряженность. По политическим мотивам лидеры часто отдают предпочтение поддержанию так называемой стабильности, нежели привлечению к ответственности, что может легко привести к усилению конфронтации. Традиционный метод урегулирования конфликта путем достижения компромисса между правосудием и политикой рассматривается как привлекательный политический выбор.

Самым лучшим способом оказания помощи и содействия со стороны Совета, возможно, является конкретная поддержка и наращивание организационно-кадрового потенциала с целью совершенствования превентивных функций правосудия и укрепления верховенства права и просвещения, что позволяет изначально бороться с культурой насилия.

Однако привлечение к ответственности должно быть одним из неотъемлемых элементов процесса достижения мира и надежного примирения. Однако преследование на международном и национальном уровнях не является единственным методом обеспечения ответственности. Продолжая наш диалог на этом и других форумах Организации Объединенных Наций, мы можем изучить все возможные пути эффективного привлечения к ответственности: от механизмов судебного преследования до комиссий по установлению истины и достижению примирения и реабилитации жертв.

Во-вторых, важнейшее значение имеют мандаты по защите гражданских лиц, сталкивающихся с непосредственной опасностью физического насилия, которыми наделяются операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Индонезия поддерживает Специальный комитет по операциям по поддержанию мира, который в своем докладе за 2012 год (A/66/19) призывает выполнять мандаты по защите гражданских лиц без ущерба для главной ответственности правительств принимающих стран за защиту своих граждан.

Мы подчеркиваем, что Совет Безопасности и миротворческий секретариат Организации Объединенных Наций несут ответственность за

обеспечение миротворцев необходимым оборудованием, подготовкой, ресурсами и четкими руководящими указаниями. Мы также подчеркиваем императив тесного сотрудничества с национальными властями в выполнении всех санкционированных миротворческих задач.

Необходимо активизировать усилия по улучшению понимания и соблюдения всеми странами и соответствующими субъектами своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций, международному правозащитному праву, беженскому праву и международному гуманитарному праву. Индонезия всецело поддерживает такие усилия и продолжает активно участвовать в глобальных усилиях по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах в рамках миротворческих миссий Организации Объединенных Наций.

В-третьих, Индонезия согласна с тем, что стороны конфликта должны выполнять свои обязательства по международному праву, особенно в ходе боевых действий.

Крайне прискорбно, что из-за нехватки, а то и отсутствия, эффективных превентивных мер и нарушения принципа верховенства права наиболее уязвимыми лицами в конфликтных ситуациях по-прежнему становятся женщины и дети. Восемь месяцев назад в Совете Генеральный секретарь решительно призвал всех нас делать больше для защиты женщин и детей. Ожидать, что стороны конфликта будут добровольно выполнять нормы международного права без осуществления комплексных мер и контроля за ними, просто нереально. Мы надеемся, что наше постоянное обсуждение этого конкретного вопроса приведет к разработке конкретных предложений и механизмов, которые позволят нам лучше защищать женщин и детей во время кризиса.

Наконец, в заключение я хотел бы от имени Индонезии выразить всем гуманитарным структурам, которые работают в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами, глубокую признательность и восхищение за их непоколебимую преданность работе по обеспечению защиты страдающим от конфликта людям и по удовлетворению элементарных потребностей, которые связывают с достойной жизнью.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Швеции.

Г-н Грундиц (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени стран Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции.

Прежде всего мы хотели бы поздравить Республику Корею в связи со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и выразить нашу признательность министру иностранных дел и торговли Республики Корея за исполнение обязанностей Председателя на сегодняшних открытых прениях. Мы хотели бы также выразить нашу благодарность Генеральному секретарю, Верховному комиссару по правам человека и представителю Международного комитета Красного Креста за участие в работе этого заседания и их важные заявления.

Характер вооруженных конфликтов меняется. Сегодня большинство конфликтов фактически становится гражданскими войнами. Нередко они ведутся не на четко определенном театре военных действий, а в густонаселенных районах с применением партизанской тактики. Слишком часто в подобных ситуациях не соблюдаются такие принципы международного гуманитарного права, как избирательность, соразмерность и меры предосторожности при нападениях, от чего страдают гражданские лица. Мы призываем к полному соблюдению всеми сторонами вооруженного конфликта международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека. Необходимо выполнить обязательства по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и принимать конкретные меры по защите таких наиболее уязвимых групп населения, как женщины, дети, пожилые и инвалиды.

Стороны вооруженного конфликта должны оперативно обеспечивать беспрепятственный доступ гуманитарной помощи на беспристрастной основе и содействовать такому доступу. В частности, мы напоминаем об обязательстве проявлять уважительное отношение к раненым и больным, а также к медицинским работникам, медицинским учреждениям и медицинскому автотранспорту, а также принимать все необходимые меры для обеспечения безопасного, быстрого и беспрепятственного доступа раненых и больных к медицинской помощи. Это, конечно, относится к Сирии.

Опасности, которые подстерегают гражданское население, будут принимать различные формы

в зависимости от того, кто становится частью этого гражданского населения — мальчики, девочки, мужчины или женщины. Последствия сексуального насилия во время военных действий потрясают воображение и являются ужасными как для их жертв, так и для целых общин, и этому насилию необходимо положить конец. Соблюдение международных стандартов гуманитарного права с учетом гендерных аспектов повысит уровень защиты гражданских лиц. Женщины и девушки, которые забеременели в результате изнасилования, используемого в качестве орудия войны в ходе вооруженного конфликта, должны иметь доступ к надлежащим услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья. Кроме того, мы должны положить конец широко распространенной безнаказанности лиц, виновных в совершении сексуального насилия в условиях конфликта. Страны Северной Европы решительно поддерживают работу Специального представителя Генерального секретаря Бангуры.

Мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря в том, что касается использования в густонаселенных районах взрывных устройств с большим радиусом поражения. Мы признаем необходимость сбора данных об использовании и воздействии взрывных устройств в населенных районах, включая данные о жертвах среди гражданского населения. Мы просим Генерального секретаря включить в его следующий доклад Совету рекомендации и анализ воздействия применения взрывных устройств в населенных районах, а также практики регистрации жертв среди гражданского населения, используемой органами Организации Объединенных Наций, государствами и другими субъектами.

В марте этого года возобновятся переговоры по договору о торговле оружием. Мы рассчитываем на принятие авторитетного и солидного договора, содержащего сильные положения, касающиеся прав человека и международного гуманитарного права. Такой договор, вероятно, позволит сократить масштабы незаконной торговли оружием и смягчить страдания людей в условиях конфликта.

Мы должны добиваться того, чтобы лица, совершающие военные преступления, преступления против человечности и другие нарушения международного права, привлекались к ответственности. Безнаказанность совершенно неприемлема. Мы напоминаем о том, что в любой ситуации государства несут главную ответственность за

обеспечение подотчетности. Если государство не желает или не способно расследовать такие международные преступления и преследовать в судебном порядке лиц, виновных в их совершении, то международное сообщество должно предложить свою помощь. Международный уголовный суд (МУС) и другие международные трибуналы играют в этом решающую роль. Совет Безопасности призван внести свой вклад в обеспечение подотчетности, когда происходят нарушения международного гуманитарного права и прав человека.

Страны Северной Европы потрясены продолжением бесчеловечных актов в Сирии и призывают Совет принять решительные меры для привлечения к ответственности лиц, виновных в их совершении. Мы приветствуем решение Прокурора МУС начать расследование военных преступлений, совершенных в Мали, и призываем власти Мали сотрудничать с Судом.

Подотчетность выдвигает необходимость наличия фактов и проведения расследования. Мы приветствуем деятельность международных комиссий по расследованию и миссий по установлению фактов под эгидой Совета по правам человека, а также по инициативе Генерального секретаря. Они являются важными механизмами проверки и расследования обвинений в серьезных нарушениях международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права. Мы хотели бы привлечь внимание к работе Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов. Этот основанный на Женевских конвенциях механизм является уникальным и крайне эффективным инструментом, поскольку в его состав входят специалисты по международному гуманитарному праву, медицинским вопросам и уголовному расследованию, и он открыт для сторон конфликта.

Тем не менее, в конечном счете лишь превентивные меры и строгое соблюдение международного права позволят обеспечить защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте. В ситуациях, когда государство не желает или не в состоянии обеспечить защиту своего населения, обязанность защищать должна, тем не менее, рассматриваться в качестве принципа, которого международное сообщество призвано придерживаться. В этой связи превентивные меры международного сообщества будут способствовать усилению защиты гражданских лиц. Важным превентивным средством

является укрепление потенциала принимающих стран.

Всеобъемлющие стратегии в области верховенства права для миротворческих операций и миссий по миростроительству должны включать содействие в сферах доступа к судебным органам и реформы судов, а также поддержку деятельности полиции и системы правосудия. Для обеспечения эффективности этих мер соответствующие операции по поддержанию мира должны также получить необходимые средства, а их персонал — надлежащую подготовку.

Мы с нетерпением ожидаем выхода следующего доклада Генерального секретаря по этому вопросу. Мы считаем, что было бы очень полезно, если бы Генеральный секретарь регулярно отчитывался о состоянии дел и о ходе осуществления рекомендаций, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Коста-Рики.

Г-н Вайследер (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его выступление. Мы также искренне приветствуем установившуюся практику заслушивания в Совете Верховного комиссара по правам человека. Кроме того, мы выражаем признательность за важную информацию, предоставленную Международным комитетом Красного Креста, и Постоянному представительству Республики Корея, которая председательствует в Совете Безопасности в этом месяце, за организацию этих открытых прений.

Наша делегация присоединяется к заявлению представителя Иордании в качестве Председателя Сети по вопросам безопасности человека. В своем национальном качестве я хотел бы особо подчеркнуть следующие дополнительные моменты.

Мы признаем многоаспектный характер конфликтов и растущую необходимость реагирования на них в рамках более комплексных мандатов миротворческих миссий, включая четкие задачи по защите. Как отмечается в представленной нам концептуальной записке (S/2013/75, приложение), некоторыми из основных задач являются: создание механизмов раннего предупреждения, поддержка усилий национальных властей принимающей

страны по выполнению ее ответственности по защите гражданских лиц, а также оказание содействия принимающей стране в обеспечении эффективной работы ее правоохранительных органов и органов безопасности.

Международное сообщество обязано уделить дополнительное внимание необходимости укрепления национального потенциала в целях привлечения к ответственности за нарушения международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека, в частности за наиболее грубые нарушения. Оно также призвано приложить усилия не только в сфере реформы сектора безопасности, но и в отношении реформы системы правосудия и создания специального потенциала для судебного преследования и наказания за самые серьезные преступления против человечности.

Как мы уже отмечали ранее, правосудие необходимо для того, чтобы мир был устойчивым. Для выполнения в полном объеме своего мандата по поддержанию международного мира и безопасности Совет Безопасности должен содействовать всестороннему обеспечению верховенства права и отправления правосудия как на национальном, так и на международном уровнях.

Что касается международных мер реагирования, то Совету Безопасности следует играть более активную роль, учреждая или укрепляя международные комиссии по расследованию и миссии по установлению фактов и действуя на основе их выводов. Все это инструменты, которые Совет может использовать с большей регулярностью и частотой.

Больше последовательности необходимо также в передаче дел на рассмотрение Международного уголовного суда (МУС) и в отношении дальнейшей деятельности и поддержки, в том числе финансовой поддержки и определения обязательств по сотрудничеству с Судом. Отношения между Судом и Советом Безопасности должны регулироваться на основе беспристрастных принципов общего применения. Поэтому мы поддерживаем идею разработки протокола по контролю или контрольного перечня для отслеживания переданных дел. Мы еще раз настоятельно призываем Совет учредить вспомогательный орган для обеспечения последующей деятельности в таких ситуациях.

Наше правительство по-прежнему озабочено серьезной ситуацией в Сирии и отсутствием

подотчетности в отношении нарушений международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека. Мы вновь обращаемся к Совету с просьбой передать ситуацию в Сирии на рассмотрение МУС, и мы надеемся, что Совет откликнется на этот призыв значительного числа стран в этом регионе. Число гражданских лиц, пострадавших в результате конфликта и действий обеих сторон, сейчас достигло ужасающего уровня, как подчеркнул сегодня утром Верховный комиссар по правам человека.

По аналогии с назревшей необходимостью увеличения масштабов традиционных военных целей для миротворческих миссий и обеспечения более солидного гражданского присутствия в этом контексте, мы также считаем важнейшим фактором — указанным в концептуальной записке Председателя — расширение круга субъектов, участвующих в решении задач по защите гражданского населения и укреплению связей и сотрудничества Организации Объединенных Наций в этой области с правительствами и региональными организациями, равно как и с организациями гражданского общества.

Согласно пункту 52 доклада Генерального секретаря (S/2012/376), миссии по поддержанию мира являются далеко не единственными структурами, обеспечивающими защиту на местах. Другие структуры Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации, включая Международный комитет Красного Креста и ряд неправительственных организаций, уже в течение определенного времени играют заметную роль, которая имеет жизненно важное значение.

В некоторых районах, где гражданские лица сталкиваются с серьезными угрозами, фактически нерентабельно учреждать миссию по поддержанию мира. В таких условиях защите гражданских лиц может в значительной мере способствовать присутствие безоружных гражданских лиц, работающих для достижения этой цели. Эти субъекты зачастую имеют преимущество участия в событиях на самом раннем этапе. Это особенно справедливо в отношении организаций гражданского общества, которые могут работать в более тесном контакте со своими партнерами на местах.

Опыт этих организаций в разработке методов защиты гражданских лиц в отсутствие использования вооруженных сил также очень полезен для

того, чтобы предотвратить опасность «бункеризации» гуманитарных операций. Как отметил Генеральный секретарь в пункте 20 приложения к своему докладу, мы должны укрепить наш потенциал в области завоевания доверия общин и сторон в конфликте в контексте устойчивых процессов и более пристально изучить такой подход.

Наша делегация не может здесь не отметить, как это сделал Генеральный секретарь в своем заявлении, уникальную возможность, открывающуюся в связи с проведением предстоящей заключительной Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, которая будет проводиться в марте этого года. Эта Конференция обеспечит важную возможность для обеспечения лучшей защиты гражданских лиц. Как отмечается в пункте 25 доклада, неэффективное регулирование торговли оружием и широкая доступность и неправомерное применение оружия заставляют людей расплачиваться за это. Мы должны продемонстрировать нашу приверженность защите гражданских лиц на основе достижения эффективного соглашения на Конференции.

И, наконец, Коста-Рика приветствует заявление Председателя (S/PRST/2013/2), принятое ранее. Мы хотели бы особо выделить те его элементы, которые мы считаем важными: упоминание вооруженных сил и групп, которые продолжают совершать нарушения и злоупотребления в отношении детей; призыв к осознанию важности сотрудничества между государствами и Международным уголовным судом; приверженность обеспечению эффективной реализации решений Совета в этой связи; подтверждение готовности Совета принять надлежащие меры против тех, кто нарушает международное гуманитарное право и международные нормы в области прав человека; и подтверждение положений об ответственности по защите, содержащихся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи).

Председатель (*говорит по-английски*): Как все мы знаем, сейчас 18 ч. 38 м., и остается еще 20 ораторов. Я хотел бы еще раз обратиться ко всем ораторам с просьбой ограничить свои выступления четырьмя минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу в столь поздний час.

Слово имеет представитель Норвегии.

Г-жа Морч Смит (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия присоединяется к заявлениям, сделанным ранее Швецией от имени стран Северной Европы и Швейцарией от имени Группы друзей.

Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Аргентины, Австрии, Индонезии и своей собственной страны, Норвегии.

Огромные человеческие страдания, которые выпадают на долю гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтах по всему миру, являются неприемлемыми. Многое можно и нужно сделать для защиты гражданского населения. Есть широкое согласие в отношении того, что положения международного гуманитарного права обеспечивают гражданским лицам значительную защиту от последствий военных операций при условии их добросовестного проведения. С учетом вышесказанного надо заметить, что в силу сложностей, присущих современным вооруженным конфликтам, возникает целый ряд новых проблем.

Поэтому мы считаем необходимым участие всех соответствующих субъектов, включая военных, гуманитарные организации и организации гражданского общества, в дискуссиях о том, каким образом осуществление международного гуманитарного права можно и нужно укреплять на практике.

Именно поэтому наши страны выступили с инициативой под названием «Защита гражданских лиц в соответствии с международным гуманитарным правом». Цель заключается не в том, чтобы провести переговоры по новому законодательству, а в том, чтобы согласовать практические меры, позволяющие эффективно улучшить защиту гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов. На наш взгляд, соблюдение в полном объеме норм международного гуманитарного права крайне важно и возможно.

Чтобы разработать практические меры и рекомендации в целях эффективного решения гуманитарных проблем, мы считаем необходимым задействовать в ходе нашей дискуссии опыт работы на местах в различных регионах. В этой связи в Джакарте, Буэнос-Айресе и Кампале были проведены семинары. Вена станет местом проведения четвертого регионального семинара, который состоится 21–22 февраля. Важным аспектом этих семинаров

были вклады, внесенные отдельными лицами и организациями, накопившими непосредственный опыт в области защиты гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов. Весьма полезный вклад внесли также участники из числа военнослужащих, а также Организация Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста (МККК) и другие гуманитарные организации, действующие на местах.

В ходе дискуссий, уже состоявшихся в рамках региональных семинаров, разработан перечень возможных рекомендаций. Во-первых, для полного осуществления положений международного гуманитарного права, включая его правила избирательности и соразмерности, важно сосредоточить внимание на том, как на практике можно проводить военные операции с минимальным риском для затронутого гражданского населения. Кроме того, крайне важно поощрять практическую подготовку военнослужащих на всех уровнях по вопросам международного гуманитарного права с учетом различных сценариев.

Во-вторых, нам необходимо укрепить взаимодействие и диалог с негосударственными вооруженными группами, с тем чтобы повысить уважение к нормам международного гуманитарного права среди таких субъектов. Международное гуманитарное право должны соблюдать все стороны в вооруженном конфликте — как государственные, так и негосударственные вооруженные группы. Обеспечение уважения международного гуманитарного права всеми и впредь должно оставаться главной задачей в интересах усиления защиты гражданских лиц.

В-третьих, в сложных конфликтных ситуациях государства должны стараться применять все действующие законы, включая положения международного гуманитарного права и нормы в области прав человека, и делать это таким образом, чтобы обеспечить максимально возможную защиту гражданских лиц.

В-четвертых, крайне важно обеспечить надлежащую подготовку соответствующей документации о ходе проведения военных операций и стремиться повышать уровень транспарентности как во время, так и после вооруженного конфликта. Это необходимо для предотвращения дальнейшего насилия, для защиты гражданского населения

и содействия подотчетности в постконфликтных ситуациях.

Логическим завершением нашей инициативы станет проведение международной конференции в Осло, которая будет проходить 23–24 мая этого года. На нее приглашены все государства, а также Организация Объединенных Наций, МККК и организации гражданского общества. Наша цель состоит в согласовании эффективных и конкретных рекомендаций в отношении того, как следует понимать и осуществлять на практике положения международного гуманитарного права, с тем чтобы можно было удовлетворить насущные гуманитарные потребности. Мы надеемся, что Совет присоединится к нам в решении этой важной задачи, которая требует с нашей стороны постоянных и согласованных усилий.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет Постоянный представитель Малайзии.

Г-н Ханифф (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Республику Корея с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце.

Малайзия хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения.

Малайзия обеспокоена ростом числа жертв среди гражданского населения: убитых, лиц, получивших ранения и увечья или вынужденных перемещаться в результате вооруженных конфликтов. В этой связи мы присоединяемся к другим странам, которые подчеркивали важность защиты гражданских лиц от подобных опасностей. Хотя сегодня Организация Объединенных Наций осуществляет 15 операций по поддержанию мира во многих уголках мира и в них по-прежнему делается упор на защите гражданских лиц в зонах конфликтов, число жертв среди них все еще велико.

Малайзия согласна с тем, что предоставление Советом Безопасности операциям по поддержанию мира мандатов, предусматривающих задачи по защите гражданских лиц, имеет большое значение для сдерживания насилия, совершаемого в отношении гражданских лиц. В этой связи наша делегация считает, что руководители миссий должны

обеспечивать, чтобы их операции, на которые, в частности, возложены мандаты по защите гражданских лиц, проводились без ущерба для такой ответственности. Мы хотели бы также настоятельно призвать к тому, чтобы при выполнении этих мандатов больший упор делался на подготовку докладов и мониторинг в области защиты гражданских лиц и уделялось более пристальное внимание этой задаче в соответствии с установленными критериями и ключевыми показателями выполнения, о которых можно было бы докладывать Совету на регулярной основе.

Хотя в ходе различных операций по поддержанию мира такие меры по защите уже применяются, необходимо продолжать усилия, направленные на образовательно-просветительскую работу среди всех заинтересованных сторон о важности защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, особенно женщин и детей. Наша делегация выражает особое сожаление в связи с целенаправленным использованием сексуального насилия в отношении женщин, а также в связи с жестоким обращением с детьми.

Кроме того, необходимо обеспечить неукоснительное соблюдение норм международного права всеми сторонами, вовлеченными в вооруженный конфликт. Наша делегация также разделяет мнение о том, что те, кто нарушает международное право, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, или те, кто целенаправленно избивает гражданские объекты и гуманитарный персонал в качестве объектов нападения, должны быть привлечены к ответственности и соблюдению подотчетности. Отсутствие подотчетности приводит к еще большей безнаказанности. Малайзия также считает, что обеспечение безопасного и беспрепятственного доступа для гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций является необходимым условием предоставления гуманитарной помощи. Наша делегация также полагает, что Совет должен изучить возможность усиления положений по обеспечению безопасности гуманитарного персонала в рамках усилий по защите гражданских лиц.

Мир не может закрывать глаза на проблему защиты гражданских лиц в зонах, затронутых конфликтами. Например, мы по-прежнему являемся свидетелями самых жестоких нападений на ни в чем неповинных гражданских лиц, которые

совершаются оккупирующей державой на оккупированных палестинских территориях. Израиль сознательно нарушает статью 4 четвертой Женевской конвенции, положения международного права, которые также охватывают международное гуманитарное право и нормы в области прав человека. Недавно в ходе снискавшей всеобщее осуждение операции «Pillar of Defense» в секторе Газа были убиты сотни палестинцев, включая женщин и детей, и еще тысячи людей были вынуждены переместиться в результате этой бесчеловечной, незаконной и преступной военной операции. Это лишь один из многих примеров, когда Израиль применил несоразмерную военную силу против беспомощного палестинского населения на оккупированных территориях. Согласно сообщениям, как правило, 84 процента жертв применения оружия взрывной силы в густонаселенных районах составляют ни в чем не повинные гражданские лица. Поскольку мы все осуждаем убийство гражданских лиц, Совету необходимо задаться вопросом о том, достаточно ли мы делаем для их защиты. Мир предъявит нам обвинения по двум счетам — в отношении того, что мы сделали и чего мы не сделали для защиты ни в чем не повинных мирных граждан.

Малайзия по-прежнему обеспокоена жертвами среди гражданского населения в результате конфликта в Сирии. Шокирующее количество погибших из числа гражданских лиц наводит ужас, и мы осуждаем неизбирательные нападения соответствующих сторон на гражданские центры, хотя им известно, что в результате этого могут погибнуть мирные жители. Наша делегация считает, что еще не упущена возможность защитить остальных сирийских мирных граждан от ужасов войны. Я настоятельно призываю стороны в конфликте проникнуться духом принятого в Женеве 30 июня 2012 года коммюнике Группы действий по Сирии (S/2012/522, приложение). Коммюнике по-прежнему является важным документом, который должен выполняться всеми сторонами. Наша делегация подчеркивает, что достижение политического урегулирования под руководством самих сирийцев должно быть главной целью всех вовлеченных сторон.

Малайзия вносит вклад в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, начиная с 1960 года. В настоящее время мужчины и женщины вооруженных сил Малайзии

и королевской полиции Малайзии развернуты в составе семи таких операций по всему миру. Во всех операциях наблюдатели и миротворцы Малайзии всегда придают огромное значение защите гражданских лиц, и это важное, основное направление деятельности по поддержанию мира является весьма заметным компонентом наших усилий по подготовке миротворцев. В этой связи я хотел бы заверить Совет в том, что малазийский персонал в составе нынешних и будущих миссий по поддержанию мира будет и впредь выполнять священный долг, возложенный на эти миссии. Завоевание умов и сердец местного населения посредством обеспечения его защиты во время вооруженных конфликтов будет способствовать тому, что Организация Объединенных Наций будет и далее пользоваться уважением местного населения.

В заключение я хотел бы отметить, что Малайзия будет продолжать добиваться того, чтобы усилиям по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах придавалось такое же значение, как и усилиям по достижению мира. Мы подчеркиваем важное значение резолюций 1738 (2006), 1910 (2010) и 1894 (2009) Совета Безопасности для обеспечения защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах. Мы готовы и далее вносить вклад в развитие концепций, инициатив и мандатов по защите гражданских лиц в контексте операций по поддержанию мира и оказания поддержки странам в переходный период, с тем чтобы обеспечить устойчивый и прочный мир в различных районах мира, где происходят конфликты.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет Постоянный представитель Бангладеш.

Г-н Момен (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне присоединиться к другим делегациям и поздравить Республику Корея в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, а также поблагодарить Вашу делегацию за организацию этих важных открытых прений. Позвольте мне также выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю, а также Верховному комиссару по правам человека и Директору по вопросам международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за брифинги, с которыми они выступили сегодня в первой половине дня.

Бангладеш присоединяется к заявлению, которое было сделано от имени Движения неприсоединения.

Концепция защиты гражданских лиц основывается на общепризнанных положениях международного гуманитарного права, нормах в области прав человека и беженского права, закрепленных в ряде международных правовых документов, в частности в Женевских конвенциях 1949 года и Дополнительных протоколах к ним от 1977 года, в которых содержатся конкретные положения, касающиеся защиты гражданских лиц. В ситуациях, на которые не распространяются эти договоры, в частности, в случаях внутренних беспорядков, гражданские лица находятся под защитой основных принципов гуманитарного права, большинства религиозных принципов и этических норм и норм в области прав человека. Тем не менее, как ни странно, большое число гражданских лиц продолжает страдать от злодеяний, связанных с конфликтом.

Наша делегация осуждает все нарушения норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека. Во многих ситуациях женщины и в особенности дети продолжают подвергаться различным формам насилия. У нас вызывают глубокую озабоченность доступность и использование вооружений и взрывных устройств в населенных районах, как одно из свидетельств нарушения международного права, нарастание угроз в отношении безопасности медицинских учреждений и служб, занимающихся оказанием услуг в области здравоохранения, а также несоблюдение норм международного гуманитарного права. Необходимо действовать в целях сокращения масштабов незаконной торговли оружием, являющейся причиной людских потерь. Мы подчеркиваем необходимость вести борьбу с безнаказанностью, гарантировать доступ к гуманитарной помощи и обеспечивать безопасность гуманитарного персонала. Например, полное несоблюдение и отрицание гуманитарных и международных законов и принципов, в особенности оккупационными силами на оккупированной территории Палестины в течение многих лет, представляет собой позорное явление для человечества и народа Израиля.

Обнадеживает тот факт, что неофициальная Группа экспертов по защите гражданских лиц продолжала проводить регулярные встречи. В период с начала открытых прений 2012 года (см. S/PV. 6790) она рассмотрела мандаты семи миссий Организации

Объединенных Наций: Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, Миссии Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан, Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку, Международных сил содействия безопасности и Международной миссии под африканским руководством по поддержке Мали.

Бангладеш подтверждает свою приверженность защите гражданских лиц. В целях обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте наша делегация хотела бы обратить осветить несколько вопросов.

Во-первых, защита связана с предотвращением конфликта и воспитанием мировоззрения, ориентированного на культуру мира. Культура мира нацелена на то, чтобы воспитывать мировоззрение, основанное на терпимости, многообразии, дружбе, любви и уважении к другим людям, в то время как все виды насилия являются следствием мировоззрения, основанного на ненависти и нетерпимости. Следует укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в области предотвращения конфликтов, и государства-члены должны предпринять шаги для того, чтобы прививать ценности мира, терпимости и гармонии, которые способствуют долгосрочному предотвращению конфликтов.

Во-вторых, Бангладеш, будучи одной из крупнейших стран, предоставляющих войска, считает необходимым более тесный диалог между Советом и странами, предоставляющими войска, которые могут сообщать важную информацию о ситуации на месте событий. Наличие женщин в личном составе может также играть ключевую роль в повышении способности государства защищать своих граждан. Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, упомянуть об усилиях всех женщин из Бангладеш, входящих в личный состав сформированных полицейских подразделений, которые работают в миротворческих миссиях в Гаити и Демократической Республике Конго.

В третьих, следует укреплять полномочия миротворцев Организации Объединенных Наций

по обеспечению защиты гражданских лиц и их соблюдение.

В-четвертых, международные усилия, включая применение силы, должны быть крайним средством, используемым при условии соблюдения соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций. Если мирные средства и посреднические усилия будут исчерпаны, силу можно применить при условии надлежащей санкции Совета Безопасности или, в исключительных обстоятельствах, Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 377 (V).

В-пятых, учитывая тот факт, что все гражданские лица, затронутые вооруженным конфликтом, заслуживают помощи, государства и соответствующие стороны должны обеспечить широкомасштабный гуманитарный доступ в соответствии с нормами международного гуманитарного права и нормами в области прав человека.

В-шестых, следует обеспечить привлечение к ответственности за нарушения закона.

В-седьмых, следует напомнить о том, что при постановке таких задач необходимо предусматривать надлежащее положение, касающееся безопасности и защиты миротворцев.

В заключение наша делегация настоятельно призывает всех участников конфликта соблюдать дух и букву международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, с тем чтобы обеспечить защиту жизни и собственности гражданских лиц и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи. Мы призываем участников в конфликтах укреплять защиту гражданских лиц посредством повышения степени информированности на всех уровнях, в особенности посредством профессиональной подготовки вооруженных сил, а также выполнения предназначенных для них приказов и инструкций.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Объединенной Республики Танзании.

Г-н Манонги (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы присоединяемся к тем, кто приветствовал организацию этих открытых прений, посвященных важному вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы благодарим Вас, г-н Председатель, за

распространение концептуальной записки по этому вопросу (S/2013/75, приложение) и за особое внимание к неотложной необходимости укреплять режим защиты гражданских лиц.

Конфликты, в особенности вооруженные конфликты, становятся все более распространенным глобальным явлением. Ситуации в Сирии, Мали и восточной части Демократической Республики Конго служат тревожными напоминаниями о горькой участи гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов. В ходе этих конфликтов убивают, калечат и перемещают ни в чем не повинных гражданских лиц, в особенности женщин и детей, которые зачастую становятся преднамеренными объектами нападения во время таких боевых действий. Поэтому важно, чтобы мы продолжали уделять необходимое внимание этой проблеме в наших поисках наиболее действенных способов сокращения масштабов такого ущерба. В связи с этим мы приветствуем доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2012/376) и его рекомендации.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте является нашей общей обязанностью. Речь идет о деятельности, которая должна быть подкреплена имеющейся в нашем распоряжении информацией и должна опираться на наше уважение к установленным нормам международного гуманитарного права и нормам в области прав человека и на их соблюдение. Нельзя мириться с внесудебными казнями гражданских лиц, нападениями на медицинские учреждения, школы и объекты инфраструктуры, которые обычно использует гражданское население, а также с формами сексуального насилия и насилия по признаку пола, такими как изнасилования, пытки и насильственные исчезновения. По мере необходимости Совет Безопасности должен без колебаний предпринимать надлежащие действия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы санкционировать наделение миссий по поддержанию мира широкими полномочиями и обеспечить своевременное вмешательство с целью прекращения таких нарушений.

Принято утверждать, что миротворцы не могут защитить всех от всех трудностей. Было бы нереалистично ожидать этого. Однако когда никто не может никого защитить, миротворцы, дислоцированные в конкретном регионе, должны иметь

широкие полномочия на то, чтобы действовать. Мы все не можем забыть трагедию в Руанде именно потому, что мы все потеряли поражение.

Продолжая прилагать усилия в целях защиты гражданских лиц в ходе непрекращающихся вооруженных конфликтов, мы также должны продолжать инвестировать ресурсы в достижение нижеследующих целей.

Во-первых, мы должны продолжать способствовать демократическому благому управлению и обеспечению верховенства права на всех уровнях. Большинство конфликтов возникает в результате того, что гражданам отказывают в праве реализовать их основные права и свободы, включая права на участие в процессах принятия решений, свободу слова и свободу собраний, а также по причине отсутствия транспарентности и подотчетности при управлении национальными ресурсами.

Во-вторых, мы должны инвестировать ресурсы в мирное урегулирование споров, а не просто говорить об этом. Генеральная Ассамблея в ходе двух сессий подряд уделяла внимание этой теме. Совет должен поддержать эти усилия, проведя совместные консультации с Ассамблеей, для того чтобы обсудить эти проблемы и наметить планы на будущее. Когда участники конфликта мирным способом разрешают свои разногласия, как это недавно имело место в отношениях между Суданом и Южным Суданом, многие гражданские лица получают возможность избежать нанесения ущерба.

В третьих, мы должны вновь активизировать рассмотрение повестки дня в области разоружения и контроля над вооружениями. Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте должна сопровождаться обсуждением полного запрещения оружия массового уничтожения. До тех пор, пока не одобрен полный запрет на применение этих видов оружия, мы должны гарантировать, чтобы оно не попадало в руки негосударственных субъектов, включая террористов. Помимо этого, в будущем месяце нам надо будет мобилизовать необходимое мужество для принятия надежного договора о торговле оружием для регулирования поставок вооружений.

Наконец, нам надо неизбирательно привлекать к ответственности виновных в чудовищных преступлениях. Мир и в особенности жертвы этих преступлений заслуживают того, чтобы стать

свидетелями торжества справедливости. Совет должен выполнять в этом деле особую роль, передавая таких преступников в руки Международного уголовного суда. Мне хотелось бы высказать по этому поводу одно заключительное замечание. Эффективность Международного уголовного суда в борьбе с безнаказанностью повысится, когда к его Статуту присоединятся все государства. Мы снова обращаемся к тем членам Совета, которые еще не присоединились к Римскому статуту, с призывом сделать это.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Литвы.

Г-жа Мурмокайте (Литва) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за проведение этих важных прений. Литва присоединяется к заявлению, сделанному наблюдателем от Европейского союза.

В последние годы в деле защиты гражданских лиц достигнут существенный прогресс. Однако этот факт не слишком много значит — если вообще что-либо значит — для спокойствия бесчисленного количества жертв современных конфликтов среди гражданского населения. Между соответствующими международно-правовыми нормами и их соблюдением существует значительный разрыв. Поэтому Совету Безопасности крайне важно и впредь заниматься этой проблемой на основе регулярного представления докладов, содержащих в себе надлежащий анализ возникающих проблем и извлекаемых уроков, делая при этом все возможное для мобилизации политической воли к преодолению этого разрыва.

Совету следует систематически запрашивать у всех соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций информацию о защите гражданского населения и осуществлять более энергичное сотрудничество в этом деле с механизмом Организации Объединенных Наций в области прав человека. Можно было бы рассмотреть возможность создания механизмов отслеживания потерь среди гражданского населения.

Основополагающее значение для усиления защиты гражданского населения имеет привлечение виновных в совершении преступлений к ответственности. Последовательность и решимость в борьбе с безнаказанностью являются одним из способов направления потенциальным преступникам мощного сдерживающего сигнала. Когда

соответствующие правительства не способны или не желают привлечь виновных к ответственности, принимать соответствующие меры в этом отношении обязан Совет с применением различных находящихся в его распоряжении инструментов, в том числе миссий по установлению фактов и следственных комиссий, адресных санкций, передачи дел на рассмотрение Международного уголовного суда и других.

Литва стала одним из 57 государств, подписавших в январе письмо, содержащее обращенный к Совету Безопасности призыв передать на рассмотрение Международного уголовного суда (МУС) ситуацию в Сирии. Наша страна по-прежнему поддерживает роль МУС как эффективного инструмента отправления международного уголовного правосудия и призывает Совет Безопасности нарабатывать последовательную и слаженную практику рассмотрения вопросов о передаче тех или иных дел МУС.

Исключительно важную роль в информировании мировой общественности об участии гражданских жертв в зонах конфликтов выполняют журналисты, которые зачастую сами оказываются объектами вооруженных нападений, похищений и даже убийств. Литва поддерживает адресованный Совету призыв Генерального секретаря регулярно заниматься вопросом о нападениях на журналистов и применять в этом деле более активный подход.

Наша делегация глубоко обеспокоена препятствиями, чинимыми гуманитарному доступу, и преднамеренными нападениями на медицинские учреждения и медработников. Мы призываем Совет Безопасности систематически и строжайшим образом осуждать нападения на медицинские учреждения и транспортные средства, равно как и убийства гуманитарных и медицинских работников.

Помимо этого, наша делегация серьезно озабочена сохраняющейся особой уязвимостью женщин и детей перед чрезмерными тяготами, невзгодами и угрозами насилия, в том числе широко распространенным применением в качестве одного из средств ведения войны сексуального насилия и изнасилований. Защита детей в условиях конфликтов является моральным императивом и юридической обязанностью. Мы подчеркиваем значение Парижских обязательств и Парижских принципов в качестве основных норм борьбы с противозаконной

вербовкой и использованием детей вооруженными силами или вооруженными группами, а также для того, чтобы гарантировать освобождение таких детей и обеспечивать им необходимую защиту. Литва также призывает все государства и впредь активизировать усилия по выполнению резолюции 1325 (2000) в плане пресечения безнаказанности и обеспечения привлечения к ответственности виновных в тяжких преступлениях в отношении женщин и девочек в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях.

Что касается миротворческих миссий Организации Объединенных Наций, то мы призываем Организацию Объединенных Наций к дальнейшей разработке необходимой доктрины, руководства и программ специальной подготовки для обеспечения того, чтобы мандаты операций в пользу мира, касающиеся защиты гражданского населения, можно было выполнять последовательно, слаженно и эффективно.

На национальном уровне Литва проводит обязательную специальную подготовку в области международного гуманитарного права и норм проведения вооруженных конфликтов в рамках как общего военного образования, так и конкретной воинской подготовки к развертыванию подразделений, отбывающих в международные миссии. В Афганистане, например, такая специальная подготовка позволила нашим подразделениям занять активную позицию в отношении защиты гражданского населения посредством оказания медицинской помощи, проведения разминирования и поддержки верховенства права.

Плохо регулируемая торговля оружием, его широкая доступность и злоупотребления им играют на руку тем, кто совершает преступления в отношении гражданского населения. Литва призывает к принятию такого строгого и юридически обязательного договора о торговле оружием, в соответствии с которым защита гражданских лиц в конфликтных и постконфликтных ситуациях была бы усилена путем ужесточения контроля над доступом к вооружениям. Мы призываем также к более энергичным мерам в ответ на участвовавшее применение в густонаселенных районах взрывных устройств в нарушение принципов международного гуманитарного права, касающихся проведения различий и соразмерности.

В заключение позвольте мне отметить, что в стремлении облегчить страдания и уменьшить ущерб, выпадающие на долю гражданского населения в вооруженных конфликтах, нам следует стремиться к разработке превентивных и дальновидных подходов, нацеленных на предотвращение таких преступлений.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется представителю Нидерландов.

Г-н Схапер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Присоединяясь к заявлению, сделанному наблюдателем от Европейского союза, я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Республики Корея г-на Ким Сон Хвана за инициативу по проведению этих прений.

Мне хотелось бы сосредоточить свое сегодняшнее выступление на двух вопросах: во-первых, на привлечении к ответственности тех, кто нарушает международное гуманитарное право и право в области прав человека; и, во-вторых, на предотвращении конфликтов посредством усиления действия инструментов, касающихся прав человека, и укрепления верховенства права. Эти две темы, несомненно, взаимосвязаны. Привлечение к ответственности на основе верховенства права создает прочный фундамент для торжества справедливости. На проведенном в сентябре 2012 года Совещании Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях (см. A/67/PV.3) было особо подчеркнуто значение верховенства права в качестве одного из ключевых средств предотвращения конфликтов, поддержания мира и миростроительства. Государствам следует соблюдать и поощрять верховенство права и правосудие и обеспечивать всем, в том числе членам уязвимых групп, равный к нему доступ. Важным инструментом для этого является повышение информированности относительно юридических прав.

Это также означает, что мы обязаны, на наш взгляд, вступать в контакт со всеми сторонами в вооруженных конфликтах и оказывать им содействие в целях напоминания им об их обязанности обеспечивать соблюдение международного гуманитарного права и права в области прав человека. Слишком часто отсутствие привлечения к ответственности создает атмосферу, в которой люди

считают, что они могут остаться безнаказанными за изнасилование женщин, пытки детей, угрозы врачам и младшему медперсоналу и непропорциональное применение силы. Поэтому нам нельзя допускать безнаказанности за совершение таких злодеяний. Угрозу, создаваемую этими преступлениями миру, безопасности и благополучию граждан, надлежит устранять посредством преследования преступников и тех, кто отдает приказы на совершение таких преступлений или потворствует им.

Предпочтительно, чтобы расследования международных преступлений и преследования за них проводились на национальном уровне, но если то или иное государство не способно или не желает этим заниматься, этот долг должно выполнить международное сообщество. На основе принципа комплементарности Международный уголовный суд (МУС) выполняет функции суда, в который обращаются в последнюю очередь и в крайнем случае. Мы твердо поддерживаем МУС и призываем государства ратифицировать Римский статут и Кампальские поправки к нему и обеспечивать их всемерное соблюдение и выполнение.

Между тем, международному сообществу надлежит призывать правительства стран, в которых были совершены подобного рода преступления, укреплять их секторы безопасности в целом и оказывать таким странам помощь в этом, с тем чтобы создать необходимые условия для защиты их гражданского населения в будущем. В целях содействия внутренним преследованиям преступников Нидерланды совместно с Бельгией и Словенией выступили с инициативой по укреплению международно-правовых рамок, распространяющихся на межгосударственное сотрудничество в расследовании геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений и в преследовании за них.

Одним из способов документальной регистрации таких нарушений является подсчет потерь. Проводимую органами Организации Объединенных Наций, государствами и другими субъектами практику подсчета потерь среди гражданского населения можно усовершенствовать посредством совместного мониторинга и анализа данных. Мы также поддерживаем использование таких механизмов, как международные следственные комиссии и миссии по установлению фактов, для проверки и расследования обвинений в грубых нарушениях

международного гуманитарного права и права в области прав человека.

В Сирии, к сожалению, число потерь продолжает расти ужасающими темпами. Я хотел бы, пользуясь возможностью, призвать Совет Безопасности преодолеть свои разногласия по ситуации в Сирии и принять конкретные меры, передав ситуацию в Сирии в МУС и соблюдая при этом целостность Римского статута.

Позвольте добавить, что мы с удовлетворением отмечаем подтверждение Советом Безопасности положений Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи), касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, включая его пункты 138 и 139, об ответственности по защите населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Насколько мне известно, это первое подтверждение ответственности по защите со времени вмешательства в Ливии, и мы надеемся, что оно позволит оказать положительное влияние на дальнейшую практическую реализацию данной концепции и применение принципа ответственности по защите в реальной политике.

На прошлой неделе министр внешней торговли и развития сотрудничества Нидерландов Лилианне Плаумен посетила Демократическую Республику Конго. Она встретила с д-ром Денисом Муквеге, правозащитником и врачом, на которого неоднократно нападали и которому постоянно угрожают в связи с его деятельностью в защиту женщин, подвергшихся изнасилованиям или насилию. Позднее в ходе своего визита министр Плаумен встретила с министром обороны Демократической Республики Конго, с которым она обсудила вопрос сексуального насилия, совершаемого военнослужащими, и настоятельно призвала его привлечь виновных к ответственности. Защита гражданских лиц является важным нормативным элементом международных отношений, однако в конечном счете именно обеспечение защиты на местах имеет решающее значение. Необходимо, чтобы такие люди, как доктор Муквеге и его пациентки, могли рассчитывать на защиту и безопасность и могли жить в обстановке, свободной от насилия и страха.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Мексики.

Г-н де Альба (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поздравить Республику Корея с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце и поблагодарить ее, в частности, за инициативу по созыву открытых прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Число участников сегодняшних прений — и утром, и днем, и, наверняка, вечером — является ярким подтверждением того огромного значения, которое международное сообщество придает данной теме, проявляемого к ней интереса и, самое главное, необходимости в том, чтобы Совет Безопасности учитывал данный вопрос в своей ежедневной работе.

Я приветствую также присутствующего здесь Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы считаем, что ее частое участие в работе Совета в немалой мере способствует тому, что Совет имеет возможность выполнять свои обязанности по защите, в частности гражданских лиц, а также предотвращать нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права. Наконец, мы приветствуем участие в нашей работе директора Международного комитета Красного Креста и его вклад в эти важные прения.

В своем выступлении от имени Мексики я хотел бы ограничиться следующими замечаниями. Во-первых, хочу отметить, что в области разработки нормативной базы для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте достигнут значительный прогресс. В качестве примера таких усилий можно привести принятие всеобъемлющих мандатов и стратегий в рамках миротворческих миссий и применение избирательных санкций в отношении физических и юридических лиц, ответственных за нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права. Кроме того, важно отметить приверженность стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, усилению подготовки своих контингентов, а также инициативы Генерального секретаря по координации более удачного развертывания и разработке таких инструментов, как руководства в области прав человека, стратегии миссий и оперативные руководства, благодаря которым удалось улучшить положение в нескольких регионах.

Тем не менее, цель нашего участия в сегодняшних прениях состоит также в том, чтобы

подчеркнуть, что мы должны продолжить усилия по решению задач, указанных Генеральным секретарем в его последнем докладе на данную тему (S/2012/376), и я хотел бы особо подчеркнуть следующие задачи.

Мы считаем, что нам необходимо укреплять соблюдение норм международного гуманитарного права сторонами конфликта, как государственными, так и негосударственными субъектами, для того чтобы обеспечить защиту гражданского населения. Следует также обеспечить миссии, работающие на местах, необходимыми кадровыми, материальными и финансовыми ресурсами для выполнения их мандатов, и убедиться в том, что они решили вопрос о стратегиях выхода, поскольку в результате свертывания миссий гражданское население зачастую остается без защиты. Миссии должны также опираться на крепкое руководство и содействовать установлению отношений сотрудничества и координации с другими субъектами на местах, как с относящимися к системе Организации Объединенных Наций, так и с другими международными субъектами.

Гражданскому населению должен быть гарантирован своевременный доступ к гуманитарной помощи путем предоставления гуманитарных коридоров, заключения соглашений о прекращении военных действий и обмена информацией. Важно и впредь уделять особое внимание тому, как вооруженный конфликт влияет на женщин и детей, признавая их наиболее уязвимыми членами общества и, следовательно, группой населения, в наибольшей степени страдающей от конфликта. Чрезвычайно важно улучшить ситуацию с привлечением к ответственности виновных в нарушениях норм международного гуманитарного права в контексте вооруженного конфликта. В этой связи Мексика хотела бы особо подчеркнуть важность и полезность практики, согласно которой в тех случаях, когда то или иное государство не может или не готово заниматься такими преступлениями, ими занимался бы Международный уголовный суд.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть настоятельную необходимость завершения переговоров о договоре о торговле оружием на заключительной конференции, которая состоится через несколько недель. Как уже отмечали сегодня некоторые представители и как считает наша страна, принятие действенного и надежного договора о торговле

оружием, который эффективно запрещал бы передачу оружия в тех ситуациях, когда имеется риск того, чтобы они попали на черный рынок или будут использоваться с целью совершения нарушений прав человека или норм международного гуманитарного права, откладывать нельзя.

Как я сказал в начале своего выступления, Совет Безопасности призван играть незаменимую роль в укреплении и применении мер по усилению защиты гражданских лиц. Значительная часть этой работы уже проделана, и принятое сегодня заявление Председателя (S/PRST/2013/2) является частью этих усилий. В заявлении Председателя подчеркивается важность осуждения всех нарушений международного права в отношении гражданских лиц, включая сексуальное и гендерное насилие, используемое по политическим соображениям и в качестве средства ведения войны.

Лично я надеюсь, что в будущем эти усилия Совета Безопасности будут лучше координироваться с усилиями остальных членов Организации, которые могли бы принимать участие в таких прениях и обменах мнениями до того, как Совет примет меры, чтобы государства, не являющиеся членами Совета, чувствовали, что они действительно участвуют в этом.

В заключение хочу отметить, что с учетом большого набора имеющихся в распоряжении Организации инструментов для обеспечения международного мира и безопасности мы выступаем также за признание Советом важности укрепления сотрудничества с региональными и субрегиональными организациями, а также между операциями по поддержанию мира и специальными политическими миссиями. Мексика хотела бы, чтобы Совет продолжил использовать все имеющиеся ресурсы и инструменты для достижения этой цели. Мы считаем, что эта работа имеет решающее значение для обеспечения легитимности и авторитета самих миссий и системы Организации Объединенных Наций в целом, а также для установления реального и прочного мира, что является конечной целью развертывания таких миссий на местах.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Армении.

Г-н Назарян (Армения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за организацию этих прений. Мы благодарим также Генерального

секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их активное участие в обсуждении этой важной темы. Эти открытые прения предоставляют нам возможность оценить свой опыт решения проблемы защиты гражданских лиц и выделить приоритетные аспекты с целью принятия единых и практических мер. Армения решительно осуждает преднамеренные нападения и убийства гражданских лиц с помощью несоразмерного применения военной силы, что является грубым нарушением международного гуманитарного права в любом конфликте в любой части мира.

Мы по-прежнему обеспокоены ухудшением гуманитарной ситуации в Сирии. Мы осуждаем все нападения и террористические акты, объектами которых огульно становится гражданское население, включая группы меньшинств, и глубоко обеспокоены судьбой проживающих там армян. Сегодня они борются за свою жизнь вместе со многими сирийскими гражданами. Мы продолжаем принимать у себя беженцев из Сирии, которые серьезно обеспокоены эскалацией насилия в этой стране. Мы убеждены, что для урегулирования этой ситуации нам необходимо отказаться от избирательного подхода к нарушениям международного гуманитарного права. Необходимо обеспечить строгое соблюдение норм в области прав человека.

Мирное урегулирование любого конфликта — это непростая задача, требующая проявления твердой политической воли и болезненных компромиссов с обеих сторон. Мы считаем, что пора отказаться от неизменной пропагандистской риторики и необоснованных обвинений и предпринять конструктивные шаги по созданию условий, благоприятствующих мирному урегулированию.

Для нас не стало неожиданностью сегодняшнее заявление министра иностранных дел Азербайджана, с которым он выступил в первой половине дня и которое изобиловало множеством искаженных фактов, что уже стало традицией. В нем упоминались военные события 1992 года, в которых, по словам тогдашнего президента Азербайджана Муталибова, ответственность за кровавую расправу над мирными жителями города Ходжалы, расположенного недалеко от Степанакерта, столицы Нагорного Карабаха, полностью лежит на азербайджанской

оппозиционной группе. Именно Азербайджан несет всю полноту ответственности за проведение надлежащего судебного преследования лиц, виновных в убийствах азербайджанцев в городе Ходжалы, а также в совершении зверств и насилия в отношении армян в азербайджанских городах и населенных пунктах.

Ровно 25 лет назад в ответ на мирное и конституционное требование населения Нагорного Карабаха реализовать свое право на самоопределение азербайджанские власти сформировали вооруженную группу, которая начала погромы против беззащитных армян, проживающих в городе Сумгаит. Было совершено варварское нападение на общину меньшинства из числа армян, которые спокойно жили в своих домах, но которые подверглись нападению лишь по причине своего этнического происхождения. Кровавые расправы в Гяндже, Баку, Кировабаде и других городах в период 1988–1991 годов были гораздо более варварскими и массовыми и привели к депортации и этнической чистке более полумиллиона армян.

Эти злодеяния сопровождалась беспрецедентным азербайджанским военным наступлением и операциями против гражданского населения, цель которых заключалась в реализации военного решения вопроса о Нагорном Карабахе. И вновь именно Азербайджан начал вооруженную агрессию против Нагорного Карабаха. В результате этой агрессии в начале 1990-х годов весь приграничный район Армении превратился в поле боя. Ни в чем не повинное гражданское население в Нагорном Карабахе и соседних с Арменией районах подвергалось шквальному обстрелу с применением тяжелых орудий, ракет и бомбардировкам. Сегодня, 20 лет спустя, азербайджанские снайперы продолжают совершать неизбирательные нападения и обстрелы из огнестрельного оружия по домам, школам, детским садам, больницам и даже машинам скорой помощи в населенных пунктах Армении и Нагорного Карабаха.

В своем последнем докладе (S/2012/376) Генеральный секретарь привлекает внимание к нападениям на гражданские объекты и здания, что, по данным исследования Международного комитета Красного Креста, является одной из наиболее сложных и наименее признанных гуманитарных проблем. Мы присоединяемся к Генеральному секретарю и призываем Совет занять более активную

позицию в деле предотвращения таких инцидентов и реагировании на них. Мы также призываем Азербайджан немедленно прекратить свою подрывную деятельность и нападения на гражданских лиц, медицинские учреждения, транспортные средства и другие виды средств доставки, а также угрозы в отношении гражданских самолетов.

В этой связи позвольте мне напомнить Совету о том, что сопредседатели Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе неоднократно призывали стороны в нагорно-карабахском конфликте принять меры по укреплению доверия, особенно те из них, которые позволили бы устранить угрозы гражданскому населению. В этой связи предложение сопредседателей воздерживаться от провокационных действий, убрать снайперов с линии соприкосновения и создать механизм для расследования нарушений режима прекращения огня может спасти жизни многих гражданских лиц и военнослужащих с обеих сторон.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что Армения сохраняет приверженность процессу мирного урегулирования и твердо убеждена в том, что основополагающего решения этой проблемы можно добиться лишь с помощью мирных средств на основе принципов международного права.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Боливарианской Республики Венесуэла.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы приветствуем Постоянного представителя Республики Корея в качестве Председателя Совета Безопасности и уверены, что он добьется успеха в своей работе.

Мы присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения.

Что касается защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, то именно государство несет главную ответственность за обеспечение защиты своих граждан на основе обязательств, закрепленных в его национальной конституции, и целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, определенных как невмешательство во внутренние дела государств, уважение национального

суверенитета, отказ от угрозы силой или ее применения и мирное урегулирование споров.

Мы не согласны с теми, кто требует не учитывать роль суверенного государства в деле защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте или умалчивать о ней. Стороны в конфликте, будь то правительства или вооруженные группы, несут ответственность за предотвращение причинения какого-либо вреда гражданскому населению во время сопряженных с насилием конфликтов.

В последние десятилетия мы с озабоченностью наблюдаем за ловкой манипуляцией военнотехническими категориями с целью сведения на нет ответственности за несоразмерное применение силы посредством неизбирательной бомбардировки, в результате которой гибнут ни в чем не повинные гражданские лица. Так называемый сопутствующий ущерб наказывает беззащитных гражданских лиц и используется в качестве военной тактики. Венесуэла осуждает неизбирательное и несоразмерное применение силы в ситуациях вооруженного конфликта в отношении гражданского населения, особенно его уязвимых групп, таких как женщины, дети и пожилые люди. Такие действия, которые предпринимаются в различных регионах мира, с безнаказанностью нарушают нормы международного права, международного гуманитарного права, и в частности положения четвертой Женевской конвенции о защите гражданских лиц во время войны.

Венесуэла подчеркивает необходимость содействовать мирному урегулированию вооруженных конфликтов, отдавая предпочтение диалогу и переговорам между сторонами, что приводит к политическому урегулированию, позволяющему разрешать эти споры и устранять коренные причины насилия. Новейшая история свидетельствует о том, что военное вмешательство и поддержка вооруженных группировок извне не способствуют защите гражданских лиц или предотвращению вооруженного конфликта. Гражданских лиц невозможно защитить, предоставляя сторонам оружие в попытке свергнуть законное правительство изнутри.

Венесуэла отмечает, что миротворческие операции могут быть полезным инструментом в содействии урегулированию вооруженного конфликта. Их руководящие принципы беспристрастности, согласия сторон и неприменения силы, за

исключением законных целей самообороны, должны строго соблюдаться. Операции по поддержанию мира должны развертываться при строгом соблюдении норм международного права. В этой связи уважение принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности всех государств и невмешательства в их внутренние дела имеет решающее значение.

Так называемые контртеррористические операции и борьба с повстанцами зачастую приводят к гибели ни в чем не повинных гражданских лиц и массовым нарушениям прав человека. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом г-н Бен Эммерсон представил доклад о расследовании воздействия беспилотных летательных аппаратов, известных как дроны, на гражданских лиц и их права человека. Он осудил практику применения беспилотных летательных аппаратов в связи с отсутствием транспарентности в их использовании.

Венесуэла приветствует эту инициативу. Расследование, по мнению Специального докладчика, будет сосредоточено на 25 нападениях, в которых эти беспилотные летательные аппараты использовались против гражданского населения в Пакистане, Йемене, Сомали, Афганистане и на оккупированной палестинской территории. По мнению Эммерсона, некоторые из этих нападений совершаются с особой жестокостью и могут квалифицироваться как военные преступления.

Правительство Боливарианской Республики Венесуэла озабочено странной идеей включения концепции ответственности по защите в Устав Организации Объединенных Наций в качестве одной из его норм. Венесуэла вновь категорически возражает против этой концепции, которая используется для подрыва суверенитета и независимости государств, а также для свержения законных правительств с целью реализации экспансионистских, империалистических и колониальных планов.

Боливарианское правительство Уго Чавеса Фриаса вновь подчеркивает, что применения силы следует всячески избегать и что сила должна применяться в исключительных обстоятельствах и только после предварительного взвешенного рассмотрения целесообразности ее применения. По мнению Венесуэлы, диалог и переговоры являются

наиболее подходящими средствами поиска путей урегулирования нынешних конфликтов на Ближнем Востоке, необходимого для прекращения трагической гуманитарной ситуации, которая сложилась в ряде стран.

Если посмотреть в корень вооруженных конфликтов, происходящих в некоторых странах, то мы увидим, что в большинстве случаев они разгораются из-за недооценки социального измерения развития и грабительских действий международных корпораций, отнимающих богатства у стран Юга.

Венесуэла считает, что в деле урегулирования вооруженных конфликтов мы должны учитывать социальные и политические аспекты в комплексе. Поощрение устойчивого развития, искоренение нищеты и преодоление неравенства являются, помимо всего прочего, именно той политикой, которая будет содействовать международному миру и безопасности через создание в обществах атмосферы стабильности.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Ирландии.

Г-н Келли (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Республику Корея за организацию этих прений и за концептуальную записку (S/2013/75, приложение). Я хотел бы высказать ряд соображений в связи с прошлым докладом Генерального секретаря (S/2012/376).

Ирландия присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза, и для соблюдения регламента я выступлю с сокращенным вариантом заявления, полный вариант которого будет распространен в зале.

Основную ответственность за защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте несут государства. Если государства хотят, но не могут выполнить свою главную ответственность по защите гражданских лиц, то важную роль в наращивании потенциала государства и укреплении его институтов могут сыграть миссии по поддержанию мира. Бывают также ситуации, когда государство может, но не желает выполнять свои обязанности или в полной мере сотрудничать с миротворческой операцией в деле выполнения ею мандата по защите.

В этом плане мы Ирландия озабочена сообщениями о том, что Смешанной операции

Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре неоднократно отказывали в доступе к районам, расположенным на севере Дарфура. Мы призываем правительство Судана предоставить миссии неограниченную свободу передвижения по всей территории Дарфура в соответствии с соглашением о статусе сил.

Многие государства по разным причинам не принимают достаточно решительных мер для борьбы с таким преступлением, как сексуальное насилие в конфликтных ситуациях. Мы глубоко разочарованы выводом Международного комитета спасения относительно того, что, по мнению многих сирийцев, изнасилования являются одной из главных причин бегства их семей из страны. Однако нас воодушевляет работа, которую Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жа Зейнаб Хава Бангура проводит в других местах для необходимого изменения культуры поведения и утверждения на национальном уровне политической заинтересованности и лидерства, наличие которых имеет важнейшее значение для борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта.

Государства также несут основную ответственность за привлечение к ответственности на национальном уровне за нарушения международного гуманитарного права и норм в области прав человека. В своем докладе за 2012 год Генеральный секретарь настоятельно призывает Совет найти пути поощрения государств к обеспечению ответственности на национальном уровне и оказания им содействия в этом плане. Однако там, где этого не происходит, Совет должен быть готов к действиям.

В прошлом месяце Ирландия присоединилась к 56 другим странам, которые призвали Совет Безопасности передать ситуацию в Сирии в Международный уголовный суд. Сегодня мы повторяем этот призыв. Мы считаем, что передача таких ситуаций в Суд, посылающая четкий сигнал о том, что зверства не останутся безнаказанными, является динамичным элементом, позволяющим спасти людей с помощью действий по сдерживанию дальнейших зверств.

Одним из императивов в любом вооруженном конфликте является уважительное отношение сторон к международному гуманитарному праву и гуманитарному персоналу. Ирландия глубоко

обеспокоена тяжелой судьбой сирийцев, которые находятся в наиболее пострадавших от боев районах, где они не могут получить необходимую гуманитарную помощь в достаточных количествах. Ирландия неизменно привержена народу Сирии, о чем говорит наша гуманитарная поддержка, объем которой за последний год составил почти 9,5 млн. долл. США.

Из Сирии также поступают сообщения о нападениях на медицинский персонал, транспорт и объекты, о том, что врачей не пускают в больницы, о нападениях на больных и на людей, нуждающихся в медицинской помощи. Для гражданских лиц доступ к медицинскому обслуживанию и объектам — это вопрос жизни и смерти. Мы призываем все стороны в конфликте выполнять свои юридические обязательства.

Даже во времена жестких финансовых ограничений всегда есть мудрые подходы, которые относительно небольшие миротворческие миссии могут использовать для охвата порой очень широкой сферы своей ответственности и для усиления защиты гражданских лиц. В качестве примеров таких подходов можно привести активное использование беспилотных летательных аппаратов для получения оперативной информации, позволяющей повысить уровень защиты гражданских лиц, развертывание в составе миссий большего числа женщин-миротворцев с целью расширения информационной работы с местными общинами и усиление внимания к предотвращению преступлений против гражданских лиц за счет раннего предупреждения и решительных действий по заблаговременному развертыванию.

Наконец, доклады, опубликованные в последние два года Группой экспертов Генерального секретаря по вопросам привлечения к ответственности в Шри-Ланке и Группой по проведению внутреннего обзора деятельности Организации Объединенных Наций в Шри-Ланке, резко оттеняют трагизм происходящих в Шри-Ланке событий. Но, стремясь извлечь урок из этой конкретной неудачи, мы должны понимать, что неспособность защитить гражданских лиц оборачивается гибелью огромного числа людей во многих конфликтах.

Защита гражданских лиц в экстремальных условиях вооруженного конфликта — это трудная задача и серьезная обязанность. Поэтому все мы,

все члены Организации Объединенных Наций во главе с Советом и все сообщество Объединенных Наций должны прилагать совместные усилия для более эффективного выполнения этой обязанности. Во имя всех гражданских лиц, которые погибли в конфликтах, не дождавшись защиты, мы должны извлечь суровые уроки и обеспечить более активную работу по защите уязвимых гражданских лиц в Сирии, Мали, на востоке Демократической Республики Конго и во всех других районах, затронутых конфликтом.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австрии.

Г-н Рикен (Австрия) (*говорит по-английски*): Австрия присоединяется к заявлениям, сделанным ранее от имени Европейского союза, Группы друзей по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте и Норвегии. Австрия хотела бы поблагодарить Республику Корея за организацию сегодняшних важных прений.

В свете многочисленных ситуаций вооруженного конфликта, которые требуют от нас неотложного внимания, мы сожалеем о том, что Совет Безопасности, вопреки своей устоявшейся практике рассмотрения этого вопроса дважды в год, в 2012 году провел лишь одни прения на тему защиты гражданских лиц. По-нашему мнению, помимо обсуждения ситуаций в конкретных странах, Совету крайне необходимо регулярно рассматривать вопрос защиты гражданских лиц в более широком и общем плане. Это дает возможность для обмена мнениями относительно новых тенденций и препятствий, в том числе в процессе решения пяти основных задач, определенных Генеральным секретарем. Поэтому мы приветствуем требование о постоянной отчетности, которое содержится в принятом сегодня заявлении Председателя (S/PRST/2013/2) и которое, мы надеемся, будет содействовать более предметным обсуждениям в Совете.

Мы благодарим Генерального секретаря, Верховного комиссара г-жу Пиллэй и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их информативные брифинги. Однако мы считаем, что для наших обсуждений большое значение имеет также гуманитарный аспект. Поэтому мы призываем Генерального секретаря и Совет продолжать практику приглашения Координатора

чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций для выступлений в Совете.

Со времени принятия резолюции 1984 (2009) прошло более трех лет, и за это время мы добились большого прогресса в осуществлении положений этой резолюции, которая касается операций по поддержанию мира с полномочиями по защите, а также в обеспечении таких миссий инструментами, которые необходимы им для эффективного выполнения своих задач. Одним из важных шагов в этом направлении является разработка учебных модулей по вопросу защиты гражданских лиц.

Однако в других областях ситуация менее позитивная. В резолюции 1894 (2009) Совет не только подтвердил свое решительное неприятие безнаказанности, но и подчеркнул свою роль в усилиях, направленных на ее пресечение. Применительно к ситуации в Сирии Совет Безопасности не выполнил это свое обязательство. Поэтому в подготовленном Швейцарией письме от 14 января (S/2013/19, приложение) Австрия и еще более 50 стран призвали Совет выполнить эту свою обязанность и незамедлительно передать вопрос о положении в Сирии в Международный уголовный суд.

Австрия одобряет рекомендацию Генерального секретаря в отношении необходимости избегать использования оружия взрывного действия с большой зоной поражения в густонаселенных районах вследствие причиняемых им гражданским лицам ужасных страданий. Мы считаем важным более систематический сбор данных в этом плане. По вопросу о фиксировании сторонами конфликта сведений о жертвах среди мирного населения Австрия хотела бы повторить предложение, содержащееся в прошлогоднем заявлении Группы друзей по защите гражданских лиц, о том, чтобы в следующем докладе Генерального секретаря был представлен обзор существующих методов (см. S/PV.6790).

Как было объявлено в прошлом году, Австрия разработала междисциплинарный учебный курс по вопросам защиты гражданских лиц, открытый для национальных и международных участников. Этот учебный курс был впервые опробован в декабре прошлого года в Штадтшлайнинге, Австрия, при участии старших руководителей из вооруженных сил, полиции, гражданской администрации, представителей других гражданских структур и экспертов. В свете успешного проведения этого

пробного курса Австрия приняла решение проводить этот курс на ежегодной основе; следующее такое мероприятие будет проведено в конце этого года. Австрия будет также продолжать тесно сотрудничать с Секретариатом в вопросах оказания поддержки в деле совершенствования учебных программ по вопросам защиты гражданских лиц на всех оперативных уровнях.

В заключение Австрия хотела бы поблагодарить Норвегию за инициативу «Усиление защиты гражданских лиц в соответствии с международным гуманитарным правом», нацеленную на определение практических мер и представление рекомендаций по улучшению защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы с нетерпением ожидаем четвертого регионального семинара по этой инициативе, который будет совместно организован Австрией и Норвегией и состоится на следующей неделе в Вене.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Хорватии.

Г-н Вилович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поблагодарить председательствующую в Совете Республику Корея за выдвижение инициативы по рассмотрению крайне важного вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. На наш взгляд, эта тема во многих случаях является важной частью основного мандата Совета, касающегося угроз международному миру и безопасности. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и Директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их выступления.

Хорватия присоединяется к заявлению, с которым ранее выступил наблюдатель от Европейского союза. Я хотел бы высказать дополнительные соображения в моем национальном качестве.

Хотя международное гуманитарное право обеспечивает всеобъемлющие правовые рамки для защиты гражданских лиц в условиях военных действий, эта ситуация разительно отличается от той реальной ситуации, в которой гражданские лица оказываются в затронутых конфликтами районах. В настоящее время в ходе вооруженных конфликтов именно гражданские лица все чаще становятся объектами вооруженных нападений и таких злодеяний, как убийства, депортация, этническая чистка,

изнасилование и сексуальное насилие, которые являются не только следствием войны, но и методом и средством ведения войны. В прошлом такие злодеяния были исключением в ходе вооруженного конфликта, а теперь они зачастую становятся правилом.

Каждое государство несет ответственность за защиту своего населения от перечисленных мною злодеяний. В то же время международное сообщество также обязано оказывать помощь в защите гражданских лиц и предпринимать коллективные действия по линии Совета Безопасности в ситуациях, когда национальные власти демонстрируют явную неспособность защитить свое население. Поэтому Хорватия твердо убеждена в том, что те, кто сегодня нарушают права человека в условиях вооруженных конфликтов, в том числе в Сирии, должны знать, что завтра они будут привлечены к ответу. Исходя из этого мы присоединились к призыву в адрес Совета Безопасности передать ситуацию в Сирии на рассмотрение Международного уголовного суда, о чем говорится в подготовленном Швейцарией письме от 14 января (S/2013/19, приложение).

К сожалению, в начале 1990-х годов мы на собственном опыте убедились в том, что воздействие и последствия таких конфликтов не одинаковы для всех гражданских лиц и могут очень сильно различаться в зависимости от того, о каких группах населения идет речь: мужчинах или женщинах, молодых или пожилых людях, городских или сельских жителях. Ситуация в значительной степени зависит также от поведения комбатантов и от того, в какой мере они готовы нападать на гражданских лиц в ходе вооруженных действий или защищать их. В этой связи Хорватия особенно привержена защите самых уязвимых групп населения, а именно: женщин и детей.

К сожалению, реальность такова, что воздействие вооруженных конфликтов на детей неизбежно. Противозаконная вербовка и использование детей-солдат по-прежнему являются широко распространенной проблемой. Другой, и притом усиливающейся, проблемой применительно к вопросу защиты детей является проблема нападений на школы и другие образовательные учреждения. В этой связи Хорватия как новый донор в сотрудничестве с местными партнерами в Афганистане

уделяет особое внимание оказанию содействия в вопросах образования девочек в этой стране.

Столь же тревожными являются участвовавшие нападения на гуманитарных работников, а также широко распространенное неуважение к медицинским миссиям в ходе вооруженных конфликтов. Большое беспокойство вызывает и рост числа преднамеренных нападений на журналистов, работающих в зонах конфликта, и эту проблему необходимо решать.

Хорватия хотела бы также подчеркнуть необходимость уделять больше внимания вопросу применения мин и вопросу о взрывоопасных пережитках войны. Хорватия имеет богатый опыт в вопросах разминирования на техническом уровне и реабилитации жертв мин. Не следует забывать о том, что такие коварные убийцы продолжают калечить и убивать людей по прошествии значительного времени после прекращения конфликта и что их жертвами чаще всего являются гражданские лица.

Основываясь на нашем опыте, мы убеждены, что деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должна способствовать улучшению защиты и неприкосновенности гражданских лиц, а также уменьшению числа злодеяний, совершаемых в отношении мирного населения. На наш взгляд, это явно одна из важных сторон и целей поддержания мира.

Мы твердо убеждены в том, что в будущем необходимо делать еще больший упор на гражданское и военное сотрудничество и на привлечение гражданских сотрудников к участию в миссиях и операциях Организации Объединенных Наций в пользу мира. Это необходимо не только для того, чтобы обеспечить эффективное поддержание мира и надежное постконфликтное восстановление и развития, но и для того, чтобы обеспечить должное внимание к вопросам защиты гражданских лиц и создать благоприятные условия для соблюдения их прав человека и основных свобод. В этой связи необходимо выработать всеобъемлющий и комплексный подход, который позволит обеспечить активное привлечение полицейских, сотрудников судебных органов, дипломатов и других членов гражданского общества к усилиям по установлению мира, восстановлению и развитию, а также к деятельности по защите гражданских лиц.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Нигерии.

Г-н Сарки (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к другим делегациям и поблагодарить Вас за инициативу по организации этих важных прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Я хотел бы присоединиться к представителю Кот-д'Ивуара и поддержать инициативу членов группы стран, входящих в Экономическое сообщество западноафриканских государств, касающуюся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Эти обсуждения крайне своевременны, с учетом того что в современных вооруженных конфликтах, которые в последнее время участились, ни в чем не повинные гражданские лица, особенно женщины и дети, нередко составляют подавляющее большинство жертв.

Наша делегация хотела бы также поблагодарить Верховного комиссара по правам человека г-жу Нави Пиллэй и Директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста Филипа Шпёрри. В своих содержательных выступлениях они привлекли наше внимание к огромным жертвам среди гражданских лиц, которые ежедневно сталкиваются с угрозами насилия и рискуют жизнью, оказавшись не по своей воле в центре конфликтов.

Нигерия приветствует очередной доклад Генерального секретаря (S/2012/376) и высоко оценивает его аналитическую глубину и рекомендации. Судя по широкому спектру затронутых в нем вопросов, защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах является важной, но крайне сложной глобальной задачей. Хотя гражданские лица находятся под защитой международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека, они по-прежнему становятся жертвами насилия. Поэтому усилия по формированию консенсуса в этом вопросе и прогрессивное развитие нормативной базы для решения проблем защиты гражданского населения, включая резолюции 1738 (2006), 1888 (2009) и 1894 (2009), являются обнадеживающими тенденциями.

Мы признаем важность коллективных усилий различных структур Организации Объединенных Наций по обеспечению адекватной защиты гражданских лиц от ужасов войны. Совет Безопасности создал ряд важных прецедентов в плане защиты гражданских лиц на основе своих резолюций и мандатов миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Резолюции 1265 (1999) и 1674 (2006) были решительными и всеобъемлющими в своих положениях о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Другие органы и подразделения Организации Объединенных Наций, в частности Специальный комитет по операциям по поддержанию мира Генеральной Ассамблеи, в котором Нигерия играет важную роль, Департамент операций по поддержанию мира и Управление по координации гуманитарных вопросов, включили защиту гражданского населения в свои повестки дня и активизировали свои усилия по защите находящегося в опасности гражданского населения.

Несмотря на эти примечательные события, гражданские лица по-прежнему становятся жертвами конфликтов и непосредственными объектами похищений, сексуального насилия и отказа в гуманитарном доступе, и это очень печально. События последнего времени свидетельствуют о том, что правовые нормы не соблюдаются. Мы продолжаем сталкиваться с трудностями при решении пяти основных задач, обозначенных в докладе Генерального секретаря.

Нападения на гражданских лиц, особенно женщин и детей, и отказ в гуманитарной помощи в зонах конфликтов свидетельствуют о масштабности задачи по защите гражданского населения. Сложные проблемы в области защиты сохраняются в Конго, Сирии, Афганистане, Сомали и во многих других зонах конфликта. Если говорить о нашем субрегионе, то ситуация в Мали может представлять серьезные проблемы в области защиты, к которым международное сообщество должно быть готово. Наши усилия как субъектов процесса обеспечения международного мира и безопасности должны быть направлены на устранение препятствий, которые мешают эффективной защите гражданских лиц.

Нигерия добилась больших успехов в области защиты гражданских лиц, принимая участие в различных операциях по поддержанию мира во всем мире. На субрегиональном уровне Экономическое

сообщество западноафриканских государств, постоянно вмешиваясь в конфликтные ситуации, также продолжает напоминать государствам и другим сторонам в конфликте об их обязанностях уважать и защищать гражданских лиц и поддерживает их в выполнении этих обязанностей. Поэтому для того чтобы подтвердить свои моральные обязательства по защите беззащитных гражданских лиц в конфликтных ситуациях, международному сообществу, особенно Организации Объединенных Наций, необходимо укрепить свою приверженность усилению ответственности за нарушения международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека. Настало время воплотить наши слова в дела и начать принимать стандартные меры для того, чтобы злостные нарушители прав детей предстали перед судом. В этой связи Совет должен взять на себя ведущую роль, приняв целенаправленные меры в отношении таких нарушителей.

Если пойти дальше, то можно заметить, что, как мы понимаем, и государственные, и негосударственные субъекты могут провоцировать и вести войны и вооруженные конфликты — и делают это, — в которых гражданские лица несут на себе основное бремя. Поэтому Совет должен выйти за рамки простого обсуждения последствий конфликта и начать принимать резолюции, предусматривающие уголовную ответственность за войны. Такие меры могут служить средством не только потенциального урегулирования споров, но и средством защиты и превентивной дипломатии.

Должен подчеркнуть, что наше растущее понимание потребностей и факторов уязвимости гражданских лиц в вооруженных конфликтах должно подкрепляться возможностями и потенциалом по защите таких лиц. Существует юридическое обязательство обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека в ситуациях, где защита гражданского населения, в том числе, в частности, медицинских работников, женщин и детей, находится в центре внимания. Одновременно, что не менее важно, мы также несем моральную ответственность за то, чтобы предотвращать нападения на медицинские учреждения и их персонал, насилие в отношении женщин и детей, особенно сексуальное насилие, от которого страдают женщины и девочки, и другие различные формы

унизительной практики, которым подвергаются ни в чем не повинные гражданские лица во время конфликтов.

Нам необходимо укрепить и обеспечить осуществление имеющихся нормативных рамок по защите гражданских лиц с учетом стоящих перед нами задач. Международное сообщество должно сохранять бдительность и нести свою долю коллективной ответственности за защиту гражданских лиц. Если мы будем действовать целенаправленно и согласованно, мы сможем лучше защитить гражданских лиц от ужасов вооруженных конфликтов.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Иордании. Однако он не может сделать заявление ввиду позднего часа. По его просьбе его выступление будет распространено в письменном виде.

Слово имеет представитель Черногории.

Г-н Щепанович (Черногория) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в феврале. Я хотел бы поблагодарить Вас за организацию сегодняшних важных и своевременных прений. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их выступления.

Черногория полностью присоединяется к заявлению, сделанному Европейским союзом. Позвольте мне, однако, сделать несколько дополнительных замечаний в своем национальном качестве.

Печальная действительность такова, что гражданские лица по-прежнему составляют подавляющее большинство среди жертв вооруженных конфликтов. Целенаправленные, неизбирательные или несоразмерные нападения, сексуальное и гендерное насилие — вот лишь некоторые из примеров тревожной тенденции частого невыполнения сторонами в конфликте своих обязательств по международному гуманитарному праву, международным нормам в области прав человека и беженскому праву, обязывающим уважать и защищать гражданское население.

Несмотря на некоторые позитивные события и серьезный прогресс, достигнутый после принятия

резолюции 1265 (1999), проявившийся главным образом в успехах на нормативном уровне, плачевная ситуация с защитой гражданских лиц мало изменилась, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе за 2012 год (S/2012/376).

Страдания гражданских лиц, особенно женщин и детей, и тяжелые условия, с которыми они сталкиваются во многих сегодняшних конфликтах, требует от нас постоянного пристального внимания и решительных действий. Особую озабоченность вызывает ухудшение ситуации в Сирии. Черногория обеспокоена тем, что там происходит, и осуждает массовые и систематические нарушения прав человека и международного права в Сирии, которые, по данным независимой международной комиссии по расследованию, могут квалифицироваться как преступления против человечности и военные преступления согласно Римскому статуту Международного уголовного суда.

Мы хотели бы подчеркнуть, что все виновные в совершении таких преступлений, без всякого исключения, должны быть привлечены к ответственности и что нельзя допускать безнаказанности в связи с совершением таких нарушений и злоупотреблений. Повышение ответственности является неотъемлемым компонентом усиления соблюдения сторонами в вооруженном конфликте, включая физических лиц, своих международных обязательств. Кроме того, в отсутствие привлечения к ответственности не может быть и устойчивого мира. Когда национальные органы власти не в состоянии принять необходимые меры для обеспечения ответственности, международное сообщество, и прежде всего Совет Безопасности и Международный уголовный суд, должны сыграть свою роль для обеспечения соответствующего международного реагирования. Поскольку подотчетность в Сирии не была гарантирована в рамках национальных процессов, Черногория приняла решение поддержать инициативу Швейцарии, которая обратилась к Совету Безопасности с призывом передать ситуацию в этой стране на рассмотрение Международного уголовного суда. Кроме того, Черногория считает, что использование таких инструментов, как независимые комиссии по расследованию и миссии по установлению фактов, особенно на раннем этапе кризиса, наряду с принятием необходимых последующих действий, действительно, может

содействовать прекращению насилия и обеспечению привлечения к ответственности виновных.

Обеспечение безопасного и беспрепятственного доступа к гуманитарной помощи особенно важно для защиты гражданских лиц и эффективного гуманитарного реагирования. Мы подчеркиваем важность того, чтобы государства и другие стороны в конфликте воздерживались от нападений или вмешательства в деятельность медицинского и гуманитарного персонала, а также журналистов, и преследовали ответственных за такие акты. Мы также призываем к тому, чтобы стороны в конфликтах соблюдали свои обязанности и обязательства и воздерживались от применения оружия взрывного действия в густонаселенных районах.

Заключительная Конференция Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, которая состоится в марте, является исключительно важной возможностью для того, чтобы обеспечить защиту гражданских лиц, в то время как мы пытаемся преодолеть гуманитарные издержки и серьезные последствия плохо регулируемой международной торговли оружием. Мы надеемся, что итогом этой Конференции станет эффективный договор с наивысшими общими стандартами по регулированию международной торговли оружием, с тем чтобы радикально изменить к лучшему жизнь миллионов людей во всем мире и обеспечить их безопасность.

Мы отмечаем с признательностью важный прогресс, достигнутый в области активизации осуществления мандатов по защите, порученных миссиям по поддержанию мира и другим миссиям Организации Объединенных Наций. Нам необходимо добиться более эффективного взаимодействия и координации между миссиями, имеющими мандаты по защите, принимающими государствами, политическими миссиями и гуманитарными организациями, прилагающими усилия по защите, в духе сотрудничества, с тем чтобы продолжить усилия по защите гражданских лиц от физического насилия. Еще одним шагом в этом направлении могло бы быть активное использование учебных модулей по защите гражданского населения в государствах-членах, направляющих персонал в миссии, имеющие мандаты по защите.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря за 2012 год (S/2012/376), в соответствии с

международным гуманитарным правом стороны в конфликте обязаны защищать гражданское население от последствий боевых действий. Неспособность выполнить это требование чревато гибелью или увечьями гражданских лиц, которые становятся непосредственными мишенями или каким-либо иным образом оказываются в центре боевых действий.

Мы признаем важность преобразования прогресса в нормотворческой области в конкретные усилия по защите гражданских лиц на местах под умелым руководством Совета Безопасности и посредством особого упора на выполнении пяти основных задач и рекомендаций, выделенных в докладе Генерального секретаря. В заключение я хотел бы подтвердить приверженность и готовность Черногории вносить конструктивный вклад в обеспечение более эффективной защиты гражданских лиц, что является главной ответственности и приоритетной задачей мандата Совета Безопасности и системы Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представляю слово представителю Германии.

Г-н Бергер (Германия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мы рады, что Вы руководите этими открытыми прениями, и позвольте мне отметить, что тот факт, что такое большое число делегаций берет сегодня слово, даже в такой поздний час, свидетельствует о своевременности их организации корейской делегацией в ее качестве Председателя Совета.

Германия присоединяется к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза, и заявлению представителя Швейцарии от имени Группы друзей в поддержку защиты гражданских лиц. Мы также приветствуем принятое сегодня заявление Председателя (S/PRST/2013/2) и учреждение постоянной процедуры отчетности.

Многие из нас, вероятно, помнят фотографию, которая обошла недавно весь мир. На ней изображен маленький мальчик, идущий по улице и обходящий тела десятков убитых людей, которые были найдены в реке неподалеку от Алеппо. Это всего лишь один из примеров ужасов, с которыми дети продолжают ежедневно сталкиваться в Сирии, и той психологической травмы, которой эта война станет для будущих поколений. Масштабы гражданской войны в Сирии разрастаются, и, как заявил

сегодня Верховный комиссар по правам человека, боль и страдания гражданского населения все более усиливаются. Война охватила крупные города. Неизбирательные нападения на гражданское население, особенно на женщин и детей, зачастую вызываемые применением оружия взрывного действия в густонаселенных районах, по-прежнему являются наиболее отвратительным аспектом сирийского конфликта.

Согласно заявлению Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жи Лейлы Зерруги, несоизмеримые и неизбирательные убийства детей в ходе военных операций можно приравнять к военным преступлениям. Мальчики и девочки в Сирии становятся жертвами бомбардировок в районах, где они проживают. Мы помним, что само восстание в Сирии практически было инициировано детьми в Даре, которых подвергали пыткам, а некоторых истязали даже неделями. Школы и больницы должны быть зонами мира, где детям должна обеспечиваться защита даже во время конфликтов, как об этом говорится в резолюции 1998 (2011). Однако у Организации Объединенных Наций есть документы, подтверждающие, что в Сирии имели место нападения на школы, а также отказ в доступе к больницам гражданских лиц. В некоторых случаях антиправительственные вооруженные группировки также наносили удары по школьным зданиям. В ходе своей недавней поездки в Сирию в декабре прошлого года Специальный представитель по вопросу о детях и вооруженных конфликтах узнала от сирийского правительства, что с момента начала насилия было разрушено, как минимум, 1300 школьных зданий.

В Сирии мы также сталкиваемся с пагубными последствиями для больных и раненых преднамеренных нападений на больницы, медицинских работников и машины скорой помощи. Все стороны, которые выбирают мишенью для нападений медицинский персонал и наказывают его за выполнение им своих обязанностей, либо совершают атаки или прибегают к неправомерному использованию эмблем Женевских конвенций, должны знать, что такие действия являются военными преступлениями. Мы по-прежнему убеждены в необходимости обеспечения подотчетности за такие серьезные нарушения.

В этом контексте мы хотели бы напомнить, что государства всего мира требуют, чтобы Совет передал ситуацию в Сирии в Международный уголовный суд.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас уже двадцать часов девять минут, а в моем списке значится около 15 еще не выступивших ораторов. В этой связи я вновь обращаюсь ко всем выступающим с просьбой ограничивать свои выступления не более чем четырьмя минутами. Делегациям, подготовившим пространные заявления, любезно предлагается распространить их тексты в письменном виде и использовать краткий вариант для выступления в зале Совета.

Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Бенина.

Г-н Зинсу (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы поздравить Вас и Вашу страну с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. От имени Бенина я хотел бы поблагодарить Республику Корея за организацию этих открытых прений, посвященных вопросу о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах.

Бенин разделяет анализ, представленный Генеральным секретарем в его последнем докладе, опубликованном в мае 2012 года (S/2012/376), и за заявление, с которым он выступил сегодня утром по вопросу о защите гражданских лиц. Очень важно выполнять его рекомендации, включая те, которые касаются ответственности по защите. Я хотел бы сделать несколько замечаний по этой теме.

Сталкиваясь с конфликтными ситуациями, Совет Безопасности должен обеспечить максимально надежную защиту гражданских лиц. Эффективность его действий зависит от авторитета, которым международное гуманитарное право, особенно Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы к ним, пользуются в глазах сторон в конфликте. В целях его укрепления Совет должен заставить нарушителей этих норм закона дорого за это заплатить. Те, кто виновен в совершении серьезных преступлений, должны быть лишены возможности участвовать в урегулировании конфликтов и привлечены к судебной ответственности, в том числе в Международном уголовном суде, в зависимости от серьезности совершенных преступлений.

Бенин хотел бы выразить свою признательность Франции за неоценимый вклад, который она внесла в освобождение народа Мали, страдающего от ига международного терроризма, и за усилия, которые она продолжает прилагать совместно с войсками Мали и войсками африканских стран, принимающими участие в Международной миссии под африканским руководством по поддержке Мали в целях восстановления безопасности в городах, которые были вновь взяты под контроль, и в целях содействия установлению мира в этой стране.

Операции по поддержанию мира должны иметь четкий мандат и надлежащие ресурсы для его реализации, с тем чтобы они могли обеспечить защиту гражданских лиц, когда они сталкиваются с неминуемой угрозой насилия. В связи с этим государства-члены должны достичь общего согласия в отношении проблем, касающихся правил применения вооруженной силы, с тем чтобы Организация Объединенных Наций не была вынуждена беспомощно наблюдать, как попираются основные принципы Организации, как это происходит в настоящее время в Сирии. Важно, чтобы операции по поддержанию мира обеспечивали защиту и неприкосновенность персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи, для того чтобы предотвращать акты насилия, которые часто совершаются в отношении них. Действия, предпринимаемые от их имени, должны осуществляться со всей осторожностью, с тем чтобы обеспечить нейтральный характер оказания гуманитарной помощи и отношения тех людей, которые пытаются ее оказывать.

В ситуациях, связанных с конфликтами малой интенсивности, которые не требуют развертывания операций по поддержанию мира, Организация Объединенных Наций может опираться на организации гражданского общества в деле обеспечения защиты гражданских лиц посредством ежедневного посредничества в отношениях между общинами на местах. В этом смысле концепция деятельности по поддержанию мира без применения оружия, осуществляемая организациями гражданского общества, успешно реализуется. Мы должны выработать надлежащие руководящие принципы, с тем чтобы воспользоваться имеющимися возможностями для содействия процессу установления мира с наименьшими затратами для международного сообщества.

Совет должен рассмотреть вопрос о применении воюющими сторонами в густонаселенных

районах взрывных устройств, что приводит к несо-размерно серьезным последствиям для граждан-ского населения. Мы также должны продолжать усилия с целью объявить незаконным применение такого оружия. Нам нужно должным образом пред-принять надлежащие шаги, с тем чтобы провести разминирование и удаление невзрывных устройств, которые подвергают гражданское население боль-шой опасности как в ситуациях конфликтов, так и в постконфликтных ситуациях. В Бенине находится региональный центр разминирования, который готов сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этой области.

Защита гражданских лиц непременно пред-усматривает, чтобы мы вели эффективную борьбу с использованием детей в вооруженных конфлик-тах и сексуальной эксплуатацией женщин и моло-дых девушек, а также с действиями, чреватými угрозой ухудшения и без того бедственного поло-жения пожилых людей. Совет должен продолжать свои усилия по обеспечению эффективности шагов в направлении воплощения в жизнь резолю-ций 1612 (2005) и 1820 (2008), цель которых — огра-дить детей и женщин от некоторых особо пагубных форм нарушения прав человека.

В заключение я могу лишь заметить, что наи-лучшей формой защиты гражданских лиц явля-ется та, которая, в первую очередь, обеспечена посредством предотвращения конфликтов в соот-ветствии с положениями резолюции 1625 (2005), поощрения культуры мира и устойчивого развития в качестве гарантий безопасности и стабильности жизни людей, необходимых для их всестороннего развития.

Вопрос о благом управлении имеет решающее значение, так же как и укрепление потенциала про-тиводействия внешним потрясениям и усилия по борьбе с распространением стрелкового оружия. В связи с этим мы настоятельно призываем государ-ства прилагать усилия по достижению консенсуса в отношении принятия продуманного и сбалан-сированного договора о торговле оружием в ходе предстоящей заключительной конференции, запла-нированной на март месяц. Система Организации Объединенных Наций в целом должна стремиться к повышению эффективности усилий международ-ного сообщества в этой области.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Никарагуа.

Г-жа Рубьялес де Чаморро (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Мы поздравляем Вас, г-н Председа-тель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в феврале месяце и желаем Вам и Вашей стране больших успехов. Я также хотела бы выразить свою признательность за присутствие Постоянному представителю Республики Аргенти-на, которая находится вместе с нами в зале заседаний в этот поздний час и следит за ходом обсуждения ее коллегами этой проблемы.

Мы присоединяемся к заявлению, сделанному Постоянным представителем Исламской Республик Иран послом Мохаммедом Хазаи от имени Движе-ния неприсоединения.

Никарагуа является твердым и добросовест-ным сторонником уважения суверенитета госу-дарств, невмешательства во внутренние дела госу-дарств, норм международного права, норм в обла-сти прав человека, международного гуманитарного права и Устава Организации Объединенных Наций. Любые меры или действия, которые одобрены в целях урегулирования ситуаций или кризисов с целью защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте или по любой другой причине, должны предприниматься в строгом соответствии с этими нормами и принципами.

Мы твердо верим в урегулирование конфлик-тов мирными средствами и в важность диалога и переговоров как основы сосуществования госу-дарств. Мы также твердо уверены в том, что на правительства возложена главная обязанность и ответственность по защите их граждан без вмеша-тельства третьих сторон или каких-либо структур. Если требуется помощь, необходимо твердое согла-сие конкретного государства на оказание такой помощи.

В принципе, концепция защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте должна заслужи-вать одобрение. Однако, как мы все наблюдали в последние годы, имели место всесторонние мани-пуляции в контексте ее осуществления. Предпри-нятые действия противоречили заявленной цели и предлагаемым задачам и выходили за рамки про-блемы, приводя к результатам, прямо противопо-ложным защите. Это серьезная проблема, которая существует в этой области.

Мы должны напомнить о том, что произошло в Ливии, где под предлогом защиты гражданских лиц и путем использования искаженной формулировки «ответственность по защите» была развязана война против суверенной страны. Ее воздушное пространство, которое было названо «запретной зоной», было использовано для убийства мужчин, женщин и детей — тех самых гражданских лиц, которых предполагалось защищать. Глава ее государства был убит, существующий режим был изменен, и страна, в которой наблюдался один из самых высоких уровней развития человеческого потенциала в регионе, была уничтожена. И, как если бы этого было недостаточно, регион был наводнен оружием, а террористическим группам, которые в этом качестве были включены в перечень Совета Безопасности, был присвоен статус освободительных армий, последствия чего мы каждодневно наблюдаем сегодня. Все это привело к страданиям народов этого региона.

Теперь я хотела бы вкратце остановиться на вопросе о ситуации в Сирии, где некоторые члены Совета Безопасности и их союзники проводят действия интервенционистского характера — осуществляя вмешательство, бойкотируя процесс переговоров, поддерживая террористические группы с помощью новейших видов оружия и обостряя гуманитарную проблему, — с тем чтобы затем прибегать к различным предложениям и неубедительным аргументам относительно необходимости защиты гражданских лиц и осуществления ответственности по защите. Это тот же самый сценарий, который был использован в Ливии.

Теперь давайте рассмотрим вопрос о Палестине. Палестинский народ борется за самоопределение и создание собственного государства со столицей в Иерусалиме в течение более шестидесяти лет и несет при этом неизмеримые людские потери. В отношении этого вопроса Совет Безопасности не предпринял никаких существенных действий для того, чтобы урегулировать ситуацию и защитить палестинских гражданских лиц от геноцида, жертвами которого они являются.

У нас много вопросов по обсуждаемой теме. Многие ее аспекты вызывают у нас беспокойство. Можно ли защиту гражданского населения применять избирательно? Применима ли «обязанность защищать» к одним случаям и не применима к другим? Мы должны спросить себя, почему этот орган

не использует концепцию защиты гражданского населения в тех случаях, когда ни в чем не повинные гражданские люди, главным образом дети, уничтожаются с помощью отвратительных беспилотных летательных аппаратов. Почему мы не обсуждаем поведение тех, кто стоит за возникновением подавляющего числа конфликтов с помощью своего самого современного оружия, финансирования террористических групп и своими советниками и ведомствами по вопросам разведки, действующими на территории суверенных государств в целях свержения правительств, придерживающихся независимых политических взглядов?

Позвольте мне сказать о том, что работа Совета Безопасности над рассматриваемым вопросом и последствия применения концепции так называемой «обязанности защищать» вызывают в международном сообществе лишь еще больше разногласий и подозрительности. В этой связи мы обязаны вновь проанализировать эту концепцию, преследуемые ею цели и действия этого органа по реализации этих концепций. Для этого потребуются политическая воля, юридическая однозначность и беспристрастность, когда речь идет о реализации, а не разработке новых концепций и мер, подрывающих стабильность и суверенитет народов.

Процесс достижения подлинного международного мира и безопасности должен начинаться с поистине всестороннего и комплексного анализа международной ситуации. Мы должны принять на себя обязательства не провоцировать еще больше конфликтов, не вмешиваться в дела других стран в целях незаконного захвата ресурсов и не стремиться к смене политического строя не устраивающих нас правительств. Вместо этого нам необходимо уделить приоритетное внимание оказанию помощи народам в обеспечении устойчивого развития и выполнению всех юридических обязательств, взятых нами при подписании Устава Организации Объединенных Наций. Если бы мы это сделали, то смогли бы направить все наши усилия, энергию и ресурсы на преодоление серьезного финансово-экономического кризиса, отрицательно сказывающегося как на развитых, так и развивающихся странах.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас слово имеет представитель Чили.

Г-н Эспиноса (Чили) (говорит по-испански): Я поздравляю Республику Корея с вступлением на

пост Председателя Совета Безопасности в феврале месяце и воздаю ей должное за организацию этих важных прений. Мы приветствуем участие в этом заседании сегодня в первой половине дня министра иностранных дел Республики Корея и министров из Азербайджана, Бразилии и Руанды. Их участие подчеркивает важность вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Нам хотелось бы выразить признательность Генеральному секретарю, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и представителю Международного комитета Красного Креста за сделанные ими заявления.

Наша делегация присоединяется к заявлению, распространенному Постоянным представителем Иордании от имени Сети безопасности человека, членом которой является и Чили.

Защита гражданского населения является обязанностью международного сообщества, основанной на соблюдении прав человека и международного гуманитарного права. Наша страна считает, что все государства и все вовлеченные в тот или иной конфликт стороны должны выполнять и строго соблюдать его, не подвергая его сомнению, с учетом того, что главная ответственность всегда ложится на оказавшееся в конфликтной ситуации государство, которое должно принимать все необходимые меры к обеспечению защиты гражданского населения.

Наша страна признает прогресс, достигнутый в деле официального признания стандартов по защите гражданских лиц. Тем не менее мы вновь заявляем о нашей серьезной обеспокоенности теми фактами, с которыми нам повседневно приходится иметь дело, и трагическим положением тысяч людей повсюду на планете. Принципы проведения различий и соразмерности применения силы, которые легли в основу концепции защиты гражданского населения, как представляется, оказались забыты многими и оказались в зависимости исключительно от политической воли сторон того или иного конфликта. В этой связи мы вновь обращаемся к сторонам конфликтов с призывом, где бы они ни происходили, соблюдать международное гуманитарное право и права человека, в частности, посредством предоставления гуманитарным миссиям и организациям доступа к пострадавшим и содействия такому доступу, обеспечить защиту таких наиболее уязвимых групп, как женщины и дети, воздерживаться

от нападений на медицинские учреждения и их сотрудников, что является, как об этом говорится в исследовании, проведенном Международным комитетом Красного Креста в 2011 году, одной из сложнейших гуманитарных проблем.

Мы также настоятельно призываем стороны в конфликте воздерживаться от применения взрывных устройств в густонаселенных районах ввиду как количества гибнущих и получающих от них увечья людей, так и их неизбирательного действия, поскольку мы считаем, что это является важным фактором вынужденного перемещения людей и возникновения в этой связи серьезных последствий.

Мы поддерживаем решение Совета наделять миротворческие миссии мандатами по защите гражданского населения. Однако эта важная функция требует ясности и точности в плане поставленных задач, достаточности материально-технических и экономических ресурсов для решения проблем и координации усилий с другими субъектами на местах. Нам хотелось бы также подчеркнуть важность тех мандатов, которые включают системы раннего предупреждения и учитывают способность оказывать содействие пострадавшему государству в выполнении своих обязательств по защите гражданского населения. Мы понимаем, что такой потенциал миссий будет содействовать созданию или постепенному укреплению условий, обеспечивающих защиту гражданского населения посредством поддержки верховенства права и местных институтов.

Наша страна считает, что любые нарушения обязанности защищать гражданских лиц в вооруженном конфликте являются преступлением, за которое следует преследовать в судебном порядке, а виновных в таких нарушениях надлежит передавать в руки правосудия на национальном или международном уровне. В этой связи мы подчеркиваем важность и поддерживаем создание международных следственных комиссий и миссий по установлению фактов. Эти инструменты уже доказали на деле свою полезность, когда речь идет о поощрении национальных властей к принятию необходимых мер для пресечения нарушений и содействия привлечению виновных к ответственности.

Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря оказывать государствам содействие в создании национальных механизмов обеспечения

транспарентности и привлечения к ответственности за нарушения международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека.

Аналогичным образом, мы полностью признаем основополагающую роль Международного уголовного суда в предотвращении безнаказанности за подобные действия, прежде всего в качестве важного инструмента предотвращения таких нарушений. Мы призываем Совет Безопасности использовать имеющиеся в его распоряжении средства и передавать дела на рассмотрение Международного уголовного суда в тех случаях, когда защита гражданского населения не обеспечивается сторонами конфликта. Нам хотелось бы также напомнить Совету Безопасности о направленном ему 14 января 2013 года письме (S/2013/19, приложение), в котором 57 стран, включая Чили, просили передать на рассмотрение Суда ситуацию в Сирийской Арабской Республике, где на сегодняшний день уже погибло более 60 тыс. человек, большинство из которых мирные граждане.

В заключение я вновь заявляю о приверженности нашей страны полностью выполнять обязанности по защите гражданского населения в вооруженном конфликте. Мы настоятельно призываем поддержать рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе, представленном в мае 2012 года (S/2012/376), как логичные и полезные руководящие принципы в этой области.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я слово имеет представитель Новой Зеландии.

Г-жа Ли (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Наша делегация рада тому, что Ваша, г-н Председатель, страна в период своего нахождения на этом посту в Совете Безопасности уделяет особое внимание защите гражданского населения. Нам известно, что гражданское население Вашей страны серьезно пострадало в 1940-х и 1950-х годах. Новая Зеландия тогда поддержала Вашу страну. Нам известна стойкость Вашего народа, и мы приветствуем Вашу решимость улучшить положение гражданских лиц в будущих конфликтах.

Мы также с удовлетворением отмечаем участие в работе сегодняшнего заседания представителя Международного комитета Красного Креста (МККК). МККК выступает хранителем одного из важнейших достижений в истории человечества,

а именно свода законов и практики, предназначенных для смягчения ужасающих последствий войны, и в частности защиты гражданских лиц. Эта нормативно-правовая база в настоящее время получила почти всеобщее признание в качестве обязательной и не только для участников войн между государствами, но и для участников войн, не носящих международного характера.

Но слишком часто эти нормы и правила не выполняются. Давайте говорить прямо: нарушения этих правил путем нападения на гражданских лиц, использования сверхмощных взрывных видов оружия без учета вероятных жертв среди гражданского населения и нападения на медицинский персонал и объекты — все это военные преступления. А военные преступления в каком-то смысле являются преступлениями не только против самих жертв, но и против всех нас. Тяжкие военные преступления подпадают под универсальную юрисдикцию. Поэтому мы все несем моральную и политическую ответственность, когда они систематически совершаются в ходе конфликта, где бы этот конфликт ни происходил.

Именно поэтому сегодняшние прения имеют столь большое значение. Члены Совета Безопасности несут особую ответственность в отношении международного мира и безопасности. Устав предоставляет членам Совета чрезвычайные полномочия, для того чтобы решительно действовать от нашего имени. И мы, как и другие делегации, призываем членов Совета более активно выполнять свои обязанности, когда гражданские лица становятся явными объектами вооруженных нападений.

Тематическая работа Совета по защите гражданских лиц — важный элемент этой кампании, но этого недостаточно. В рамках деятельности Совета, связанной с ситуациями в конкретных странах, крайне необходимо уделять более пристальное внимание защите.

Новозеландцы — это практичный и созидательный народ. Мы знаем, что у Совета Безопасности, несмотря на широкие полномочия, имеются реальные ограничения. Мы знаем, что усилия Совета по защите гражданских лиц также зависят от действий миротворцев на местах. Имеется насущная необходимость в принятии практических и конструктивных мер для обеспечения того, чтобы миротворцы Организации Объединенных Наций были готовы

и способны быстро и эффективно реагировать на возникающие угрозы. Недопустимо, чтобы миссии прикрывались такими положениями мандатов, как «в рамках имеющихся ресурсов», и оставались в стороне, в то время в отношении гражданских лиц совершаются злодеяния.

Имеется множество примеров того, как миротворцы Организации Объединенных Наций бесстрашно и самоотверженно защищают гражданских лиц в условиях кризиса; в качестве такого примера можно привести усилия ганских и канадских миротворцев во время геноцида 1994 года в Руанде, чьи решительные действия спасли жизнь тысячам людей. Мы должны сделать все для того, чтобы нынешние и будущие миротворцы имели все возможности для повторения этих смелых усилий. Бездействие никогда не может быть оправдано.

Совет полагается также на более смелые действия Секретариата. В докладе Брахими 2000 года (см. S/2000/809) содержится напоминание о том, что Секретариат должен говорить Совету то, что ему необходимо услышать, а не то, что он хочет услышать. К сожалению, как показывают недавние выводы Секретариата относительно своей роли в конфликте в Шри-Ланке, рекомендации г-на Брахими не были должным образом учтены.

Мы признаем также, что Совет не является юридическим органом и не может определять юридический характер событий, особенно в разгар конфликта. Но Совет может играть важную роль в обеспечении привлечения виновных к ответственности, как он это делал в прошлом. Передача ситуации в Международный уголовный суд (МУС) — это один из имеющихся в распоряжении Совета инструментов в этой связи. Как мы отмечали в Совете в октябре прошлого года, передача ситуации не всегда является оптимальным механизмом, а в тех случаях, когда это происходит, необходимо правильно выбрать подходящий момент, в частности в ситуациях продолжающегося конфликта. Тем не менее, Совет Безопасности может принять практические меры, для того чтобы содействовать более строгому привлечению к ответственности, включая расширение мандата своей рабочей группы по трибуналам, с тем чтобы он охватывал и вопросы, касающиеся МУС.

Мы признаем также, что у Совета имеется еще одно ограничение, а именно некоторое

противоречие между его ролью, которая заключается в выполнении своих обязанностей по прекращению конфликта и установлению мира, с одной стороны, и его обязанностями по обеспечению того, чтобы в ходе таких конфликтов соблюдались международные нормы в частности те, которые ограничивают воздействие на гражданских лиц, с другой стороны. Оба аспекта важны, и ни один из них не должен становиться предлогом для несоблюдения другого.

Вполне естественно, что в разных ситуациях члены Совета больше внимания уделяют то одному, то другому аспекту. Однако члены Совета несут большую ответственность перед более широким кругом членов Организации и людьми, которых мы представляем; это противоречие не должно становиться причиной для того, чтобы отчаиваться и опускать руки. Слишком часто мы становимся этому свидетелями: во время войны в Шри-Ланке и сегодня в Сирии. Недостаточно просто сказать, что Совет находится в тупике, и перейти к другим вопросам, как это слишком часто происходит. Если Совет не может преодолеть тупиковую ситуацию по поводу того, как положить конец тому или иному конфликту, то все 15 членов тем более несут ответственность за обеспечение защиты гражданского населения.

Наконец, важно отметить, что не во всех конфликтах по отношению к гражданским лицам совершаются злодеяния. И это важный момент, поскольку он вселяет надежду, демонстрируя, что некоторые комбатанты, даже в ходе гражданской войны, соблюдают основные нормы международного гуманитарного права. Кроме того, это позволяет нам подойти к текущей тематической работе Совета с новой практической позиции.

Позднее в этом году Совет вновь рассмотрит вопрос о защите гражданских лиц, а в настоящее время Секретариат работает над составлением нового доклада с рекомендациями для рассмотрения Советом. Желательно, чтобы Секретариат не только рассмотрел случаи вопиющих нарушений норм гуманитарного права, но и изучил также такие ситуации, когда этих нарушений не происходило. Тщательный анализ факторов, определяющих, почему в одних случаях злодеяния совершаются, а в других — нет, мог бы оказаться полезным для Совета Безопасности при разработке инструментов предотвращения и урегулирования конфликтов, а

также обеспечения защиты гражданских лиц в конкретных случаях.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Ботсваны.

Г-н Нтвхагае (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Поскольку уже очень поздно, хочу заверить Председателя, что я буду краток. Я хотел бы присоединиться к выступавшим до меня делегациям, чтобы искренне поблагодарить Вашу страну за организацию этих открытых прений и председательство в Совете. Мы особенно благодарим Вас за то, что Вы пригласили и других участников, таких как Международный комитет Красного Креста и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, потому что такие участники имеют самое непосредственное отношение к вопросу о защите гражданских лиц.

Ботсвана придает большое значение вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Поэтому мы приветствуем информативный доклад Генерального секретаря (S/2012/376) и его ценные рекомендации. Сегодняшние открытые прения проводятся весьма своевременно, учитывая продолжающиеся вопиющие нарушения прав человека и основополагающих свобод ни в чем не повинных людей в ходе непрекращающихся конфликтов во всем мире, в частности в Сирии. Наша делегация считает, что этот вопрос должен оставаться одним из приоритетов в повестке дня Организации Объединенных Наций, до тех пор пока эти ужасные преступления не прекратятся.

Международное сообщество должно активизировать усилия, направленные на обеспечение защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, в частности наиболее уязвимых групп населения — женщин и детей. Виновные в совершении насилия продолжают подрывать нормы международного гуманитарного права и нормы в области прав человека, нарушая права этих уязвимых групп, что зачастую приводит к их гибели. Глубокое сожаление вызывает тот факт, что в качестве орудий убийств и человеческих щитов преступники продолжают использовать детей. Использование изнасилований или сексуального насилия в качестве орудия войны в равной степени непростительно.

Отмечалось, что главным фактором подрыва прав гражданских лиц в вооруженном конфликте является отсутствие механизмов для привлечения

виновных к ответственности. Именно по этой причине наша делегация призывает Совет Безопасности активно заняться укреплением механизмов для привлечения к ответственности за счет проведения тщательных расследований и судебного преследования в отношении лиц, ответственных за военные преступления, геноцид, преступления против человечности и другие грубые нарушения норм международного права и международного гуманитарного права.

Между Советом Безопасности и Международным уголовным судом (МУС) необходимо обеспечить более тесное сотрудничество. Как уставный орган, на котором лежит ответственность за поддержание международного мира и безопасности, Совет Безопасности призван играть весьма важную роль в передаче ситуаций, которые угрожают международному миру и безопасности, в Международный уголовный суд. Здесь я должен добавить, что Ботсвана является одной из стран, подписавших письмо (см. S/2013/19), препровожденное Совету, в котором содержится просьба о передаче ситуации в Сирии в Международный уголовный суд.

Доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц не только освещает озабоченности и проблемы, затрагивающие гражданских лиц в вооруженном конфликте, но и вносит вклад в дальнейшее обсуждение этого вопроса за счет определения пяти основных задач, а именно: во-первых, усиление соблюдения международного права сторонами в конфликте; во-вторых, усиление его соблюдения негосударственными вооруженными группами; в-третьих, усиление защиты, предоставляемой миротворческими и других соответствующими миссиями Организации Объединенных Наций; в-четвертых, совершенствование гуманитарного доступа; в-пятых, усиление ответственности за нарушения.

Наша делегация с обеспокоенностью отмечает проблемы, с которыми международное сообщество сталкивается в этом плане. Поэтому мы считаем, что, хотя уже создана прочная нормативно-правовая база для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, многое еще предстоит сделать, поскольку ситуация, в которой оказывается гражданское население, требует принятия срочных и решительных мер. В настоящее время почти все конфликты происходят не между государствами, а в пределах национальных границ, и поэтому наша

делегация хотела бы вновь подтвердить, что именно государства несут основную ответственность за соблюдение и обеспечение защиты прав человека всех лиц, находящихся на их территории.

В недавнем докладе ЮНИСЕФ подчеркивается, что в Сирии после вспыхнувшего в начале 2011 года восстания против президента Башара Асада погибло более 60 000 человек, в основном гражданские лица. Эскалация конфликта привела к тому, что более четырех миллионов человек нуждаются в гуманитарной помощи; как говорится в докладе, согласно оценкам, 50 процентов из них составляют дети. В этой связи наша делегация хотела бы вновь подчеркнуть важность подотчетности государств, которые должны бороться с безнаказанностью, тщательно расследовать инциденты и привлекать к ответственности лиц, виновных в военных преступлениях, геноциде и преступлениях против человечности.

Наша делегация отмечает, что защита гражданских лиц — это сложное дело, в котором имеются различные проблемы, и эти проблемы нельзя игнорировать. Возможно, решению этих проблем может способствовать разработка конкретных и всеобъемлющих стратегий, с учетом того что успех миротворческой операции определяется ее способностью обеспечивать защиту гражданских лиц. Вот почему миссии по поддержанию мира должны ставить защиту гражданских лиц во главу угла при проведении своих операций.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить приверженность Ботсваны этому делу и ее неизменную поддержку усилий Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Эквадора.

Г-н Лассо Мендоса (Эквадор) (*говорит по-испански*): Позвольте мне начать с напоминания о том, что статья 2 четвертой Женевской конвенции 1949 года устанавливает ряд основополагающих правил в связи с ее применением. Во-первых, ее положения применимы к любому вооруженному конфликту, возникающему между двумя или несколькими договаривающимися сторонами. Во-вторых, положения Конвенции применимы во всех случаях полной или частичной оккупации территории одной из договаривающихся сторон. В-третьих, в ней однозначно устанавливается, что, если одна из сторон в конфликте не является

участником Конвенции, те стороны, которые являются участниками Конвенции, должны соблюдать эти положения в их взаимоотношениях с нею.

Эти положения четко определяют широкий международный круг применения Конвенции, предназначенной для обеспечения максимальной защиты гражданского населения в случае вооруженного конфликта. Стоит отметить, что ни одно из положений Женевской конвенции не допускает исключения в отношении защиты национальной безопасности страны от ее реальных или мнимых врагов, а тем более предоставления государству возможности убивать своих граждан или иностранных граждан под предлогом превентивных мер или мер предосторожности.

В свою очередь, во втором и третьем пунктах преамбулы Римского статута Международного уголовного суда четко указывается, что на протяжении последнего столетия миллионы детей, женщин и мужчин были жертвами невообразимых злодеяний, глубоко потрясших человечество. Такие злодеяния представляют угрозу миру, безопасности и благополучию человечества. Поэтому такие преступления не должны оставаться безнаказанными, кем бы они ни совершались.

21 февраля 2012 года Постоянный представитель Бразилии организовала неофициальное обсуждение для проведения анализа концепции ответственности по защите, которая направлена на решение проблемы, связанной с неспособностью обеспечить эту защиту. Бразильское предложение, которому наша страна придает большое значение, основано на трех ключевых принципах, изложенных в резолюции 60/1 Генеральной Ассамблеи от 2005 года. Во-первых, государство несет основную ответственность за защиту своего населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности и за предотвращение подстрекательства к совершению таких преступлений; во-вторых, международное сообщество обязано оказывать содействие и помощь государствам в выполнении ими своей ответственности; в-третьих, международное сообщество обязано использовать дипломатические, гуманитарные и другие соответствующие средства для того, чтобы защищать население от этих преступлений.

По мнению делегации Эквадора, идея представительства Бразилии состоит в сохранении

целостности этих трех особо важных принципов; в разрешении вмешательства со стороны международного сообщества только в тех случаях, когда вмешательство необходимо, и недопущении нелегитимного или незаконного вторжения в суверенные государства; в обеспечении того, чтобы сила применялась только в качестве последнего средства для защиты гражданского населения и не была предпочтительным вариантом действий тех, кто считает, что имеет право осуществлять смену правительства или навязывать какую-либо идеологию или любые другие формы политического устройства, хотя их никто об этом не просит.

Мы считаем, что необходимо особо отметить этот важный вклад страны из нашего региона в решение этой проблемы, которая затрагивает всех нас. Долг всего международного сообщества — отстаивать эти принципы. Мы считаем, что здесь необходимо обсудить правовые и моральные аспекты политики селективного убийства. Вопрос стоит так: является эта политика частью полномочий любого правительства и есть ли у нас право убивать друг друга без каких-либо юридических или моральных последствий? Нет, такие селективные убийства не только являются актами международного терроризма, но и незаконны ни с моральной, ни с юридической точек зрения.

Эквадор придает огромное значение защите гражданского населения во всем мире без какой-либо дискриминации и не признает никакой легитимности за преступлениями, совершаемыми под предлогом абсурдных и неприемлемых толкований права на законную оборону. При защите гражданского населения не должны применяться двойные стандарты, равно как не должны использоваться политические оправдания для защиты одних людей и одновременного убийства других. Кроме того, защита гражданского населения должна быть неизменной и правомерной обязанностью международного сообщества, основанной на международных принципах и одинаково применяемой ко всем: и к жертвам, и к участникам репрессий. Она ни в коем случае не должна служить простым предлогом для убийства людей в других странах и лишения других стран их независимости и природных ресурсов.

В этой связи мы считаем особенно важным придерживаться положений всех Женевских конвенций и исправленных протоколов к этим конвенциям. Во

всех этих документах предусматривается защита жертв от бедствий войны и признается невинность жертв. Кроме того, Эквадор убежден в том, что Международный уголовный суд — это единственный орган, способный покончить с безнаказанностью, с которой преступные правительства убивают свой или другой народ, и восстановить права жертв после того, как в отношении них были совершены преступления. Поэтому мы настаиваем на том, чтобы Римский статут быть ратифицирован всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Я не могу закончить выступление, не упомянув некоторые важные аспекты в ходе прений, посвященных защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Национальный суверенитет, о котором четко говорится в пункте 1 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, является тем элементом, который необходимо учитывать в любом случае, связанном с защитой гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта. Этот элемент является характерной чертой самого существования государства. Поэтому соблюдение международным сообществом этого аспекта является безоговорочным и не зависит от одностороннего решения той или иной страны.

В пункте 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций четко предусматривается, что настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства. В этой связи коллективные меры, которые предусматриваются в главе VII и упоминаются в статье 2, должны ограничиваться исключительно случаями, перечисленными в статье 39 Устава, а именно: угроза миру, нарушение мира или акт агрессии. При этом идеологическая ориентация любого правительства или его суверенные решения относительно своих природных ресурсов или законное использование технологий в мирных целях не могут быть достаточным основанием для того, чтобы государство или группа государств применяли силу для смены этого режима или для подчинения его интересам других правительств.

Поэтому любые действия, предпринимаемые международным сообществом для защиты гражданских лиц в конфликтных ситуациях, должны строго учитывать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, в том числе уважать

суверенитет государств. Когда международное сообщество принимает решение о вмешательстве с целью защиты уязвимого гражданского населения, его решение должно быть обосновано и подкреплено справедливыми и законными причинами, а не широким и неправильным толкованием резолюций Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Демократической Республики Конго.

Г-н Гата Мавита ва Луфута (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Прежде всего разрешите мне поблагодарить Республику Корея за созыв этих открытых прений по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и директора по вопросам международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их обстоятельные выступления.

Тема сегодняшних прений имеет для нашей делегации первостепенное значение по причинам, которые очень легко себе представить. Поэтому наша делегация приветствует неизменную заинтересованность Совета Безопасности в обсуждении вопроса защиты гражданских лиц и во включении этого вопроса в число главных элементов миротворческих миссий.

В Демократической Республике Конго, как ни в одной другой конфликтной зоне мира, жертвами войны ежедневно становятся тысячи людей. За 15 лет непрерывных войн в моей стране погибло более 8 млн. человек, поэтому массовые расправы над гражданскими лицами в восточной части Демократической Республики Конго являются одной из самых мрачных страниц в истории человечества в период после Второй мировой войны. Кроме того, состояние войны в восточной части моей страны, точнее в провинции Северный Киву, способствует постоянному насилию и новым формам преступной деятельности, главными жертвами которой становятся женщины и дети. К числу наиболее частых нарушений, совершенно безнаказанно совершаемых повстанческими группировками и их внешними покровителями, относятся убийства, систематические изнасилования, похищения, сексуальные пытки, незаконные аресты и задержания,

принудительное перемещение, вербовка детей, а также пытки с особой жестокостью.

Как отметил губернатор провинции Северный Киву, у нас насчитывается приблизительно 3 млн. внутренне перемещенных лиц и почти 500 000 конголезцев, которые были вынуждены пересечь наши границы. Эти ни в чем не повинные мужчины, женщины, дети и старики умирают — одни находясь в пути, а другие — в своих лагерях, часто оказываясь без какой-либо существенной поддержки или помощи.

У нас есть неопровержимые доказательства серьезных нарушений прав человека детей, совершенных в Северном Киву Движением 23 марта («М23»). Совет имеет в распоряжении хорошо задокументированные свидетельства того, что один из его членов, в данном случае Руанда, оказывает прямую военную помощь террористам «М23». Эта страна содействует вербовке комбатантов в ряды этого движения, подстрекает солдат конголезских вооруженных сил к дезертирству и помогает им в этом, поставляет «М23» оружие, боеприпасы и разведывательную информацию, а также дает этому движению политические рекомендации.

Что касается правового аспекта, то мы отмечаем прогресс, достигнутый в области международного права, в частности международного гуманитарного права, международного уголовного права и стандартов в области прав человека. Независимо от гражданства, мера ответственности лиц, совершающих подобные действия, должна четко определяться в соответствии с основными нормами международного гуманитарного права.

В этом плане Женевские конвенции от 12 августа 1949 года предусматривают, что в период конфликтов лица должны пользоваться уважением и что люди, не принимающие непосредственного участия в боевых действиях, не должны нести тяготы войны. Эти Конвенции запрещают, в частности, бесчеловечное обращение, захват заложников, кровавые расправы, пытки, произвольные казни, депортацию, необоснованное лишение свободы, мародерство и беспричинное уничтожение частной собственности. Нападения на гражданских лиц и их имущество запрещены с момента принятия в 1977 году первых двух Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года. Протокол I вводит принцип проведения различия между

гражданскими лицами и комбатантами, между имуществом гражданских лиц и военными целями.

Однако несмотря на такой прогресс, гражданские лица по всему миру становятся главными жертвами вооруженного конфликта и зачастую подвергаются разного рода злоупотреблениям. Тем не менее нас воодушевляет то, что на протяжении некоторого времени Совет продолжает рассматривать вопросы защиты, которые касаются соблюдения международного гуманитарного права, оперативных вопросов миротворческих операций и доступа к гуманитарной помощи. В этом контексте очень актуальными являются призыв Генерального секретаря к расширению доступа для гуманитарной помощи и созданию рабочей группы по изучению путей претворения взятого Советом обязательства по защите в ощутимые результаты для населения, находящегося в опасности. Следует также отметить, что в декабре 2009 года Совет в резолюции 1894 (2009) признал необходимость разработки для миротворческих сил подробных оперативных руководящих принципов выполнения задач и обязанностей по защите гражданских лиц.

В заключение наша делегация призывает в полной мере выполнить рекомендации, которые Генеральный секретарь представил в этом плане, в частности рекомендацию Совету Безопасности систематически включать положения о необходимости строгого соблюдения международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека во все его резолюции, санкционирующие миротворческие и другие миссии Организации Объединенных Наций. Мы также призываем выполнить рекомендацию относительно передачи серьезных случаев изнасилований и других форм сексуального насилия в Международный уголовный суд и применять целевые санкции против государств и негосударственных вооруженных группировок, которые совершают или поддерживают такие преступления. Мы настоятельно призываем последовательно использовать положения памятной записки по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/PRST/2010/25, приложение) при рассмотрении мандатов миротворческих и других миссий Организации Объединенных Наций, в проектах резолюций, заявлениях Председателя, а также в работе Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Шри-Ланки.

Г-н Кохона (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Разрешите мне присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Республику Корея, исполняющую функции Председателя Совета, за созыв этих открытых прений. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека, помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Директора Международного комитета Красного Креста за их полезные выступления.

Делегация Шри-Ланки присоединяется к заявлению, с которым выступила делегация Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения.

Проблемы, описанные Генеральным секретарем, и пять основных задач, стоящих в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, по-прежнему требуют нашего пристального внимания. Гендерное насилие, включая сексуальное насилие, преднамеренные и неизбирательные нападения на детей, школы, медицинские учреждения, а также отказ пострадавшему населению в доступе к гуманитарной помощи — все это, среди прочего, также является тревожным фоном конфликтных ситуаций, как это было на протяжении многих веков. И в этом нет ничего нового. История конфликтов, вторжений и революций ассоциируется с длинным перечнем насилия в отношении женщин, детей и беззащитных.

Сегодня растущую обеспокоенность вызывают защита и безопасность гуманитарного персонала. Наша дискуссия должна учитывать все эти аспекты. В противном случае ее ценность уменьшится.

Так же как в конфликтных ситуациях широко распространены злоупотребления в отношении женщин и детей, в постконфликтных условиях они продолжают сталкиваться с многочисленными вызовами. Внешняя благопристойность цивилизаций нередко разрушается в результате гнусного насилия в отношении наиболее уязвимых слоев населения в условиях конфликтных ситуаций. Конфликты нередко приводят к перемещению семей, лишают людей средств к существованию и ведут к возникновению ситуаций, когда в семье остается один кормилец, что влечет за собой негативные последствия. В результате конфликтов появляется много матерей-одиночек, что в некоторых случаях увеличивает уязвимость женщин перед лицом

сексуальных домогательств, эксплуатации и насилия. Мы не должны забывать и о тяжелой участи детей-солдат — детей, которые были жестоко лишены детства и которые используются для совершения ужасных актов насилия в отношении их семей и общин. Все чаще демобилизованные военные совершают насилие в отношении самых близких людей.

Как представляется, положение гражданских лиц в вооруженных конфликтах не изменилось в качественном отношении в 2012 году, несмотря на согласованные усилия Организации Объединенных Наций, в частности Совета Безопасности. Медленные темпы перемен подчеркивают тот факт, что задачу по защите нельзя решать только теоретически или опираясь лишь на существующие стандарты. Здесь требуется понимание множества различных элементов — политических факторов, социально-экономических условий, психологических аспектов, проблем распространения стрелкового оружия и влияния средств массовой информации. Исследования должны быть многоаспектными, а меры по исправлению ситуации — гибкими.

Необходимо также помнить, что сообщения о переживаемых гражданскими лицами страданиях порой могут быть результатом умышленно искаженной пропаганды. Реальностью является использование современных технологий и пропагандистских приемов повстанческими группами, в частности террористическими группами и поддерживающими их сетями, а также агитационными средствами массовой информации. Это еще один фактор, который необходимо учитывать при рассмотрении проблемы насилия в отношении гражданских лиц.

Защита гражданских лиц является непростой задачей в ситуациях, когда гражданские лица используются повстанческими группами в качестве живого щита и разменной монеты. В результате этого применение стандартных принципов превратилось в кошмар. Повторю, что необходимо самым серьезным образом рассматривать практические реалии с учетом опыта государств вместо теоретического использования всеми гуманитарными структурами шаблонных решений. Совет Безопасности может внести конструктивный вклад в разработку соответствующих принципов путем изучения этих вопросов.

Шри-Ланка неизменно поддерживает принципы, отраженные в тематических резолюциях Совета начиная с 1999 года. Приверженность Шри-Ланки проявляется в нашем подходе к защите гражданских лиц, который появился в период борьбы с террористической организацией «Тигры освобождения Тамил-Илама», особенно на ее заключительном этапе и после ее окончания. Несмотря на провокационные действия и благодаря нашей приверженности политической цели, состоящей в отсутствии жертв среди мирного населения, этот конфликт закончился, но его наследие осталось.

Я хочу также отметить оперативный и действенный подход Шри-Ланки к решению проблемы постконфликтного расселения внутренне перемещенных лиц, активный характер наших продолжающихся усилий по постконфликтному восстановлению и развитию, а также меры по привлечению виновных к ответственности и примирению в рамках внутренних механизмов борьбы с нарушениями закона. Все дети-солдаты, к которым мы относимся как к жертвам, а не преступникам, в течение менее трех лет были возвращены в их общины после определенного периода реабилитации. ЮНИСЕФ сыграла ключевую роль в содействии решению этой проблемы.

Наша делегация надеется, что обсуждение в Совете вопроса о защите гражданского населения будет способствовать более глубокому пониманию типичных проблем и практических результатов на основе положения на местах. Мы должны также избегать удобного и избирательного применения этих благородных принципов. О реальном положении дел следует узнавать не из заголовков газет, а из суровой реальности на местах. Именно в силу этой причины наша делегация хотела бы поделиться рядом важных примеров, связанных с нашим постконфликтным опытом, и мы призываем всех приложить больше усилий с целью понимания причин конфликтов и их предотвращения, а также практически и взвешенно реагировать на ситуации, которые пагубно сказываются на положении гражданских лиц. Мы также вновь подчеркиваем тот факт, что характер современных конфликтов бросает новые вызовы перед существующими правовыми принципами в плане защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас слово имеет представитель Венгрии.

Г-н Хетеши (Венгрия) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением Республики Корея на пост Председателя Совета Безопасности и поблагодарить Вас за созыв этих важных прений.

Венгрия присоединяется к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза.

С учетом позднего часа я сосредоточусь на одном из важных аспектов защиты гражданских лиц, а именно на вопросе привлечения виновных к ответственности.

В то время как главная ответственность Совета Безопасности состоит в урегулировании споров, представляющих собой угрозу международному миру и безопасности, в ситуациях, когда гражданские лица являются объектом враждебных действий, Совет также должен принимать все возможные меры для защиты гражданского населения вплоть до момента урегулирования конфликта. Такие меры должны включать в себя обеспечение того, чтобы виновные в совершении тяжких преступлений привлекались к ответственности в тех случаях, когда национальные власти не в состоянии привлекать их к судебной ответственности.

Политическое примирение и привлечение виновных к ответственности тесно взаимосвязаны и подкрепляют друг друга. Это однозначно. Чтобы иметь долгосрочный характер, все политические решения должны основываться на ответственности. Не может быть мира без правосудия. Кроме того, привлечение к ответственности может служить эффективным сдерживающим фактором и содействовать предотвращению будущих нападения на гражданское население.

На основе вышеперечисленных принципов Венгрия присоединилась к инициативе Швейцарии и наряду с 56 другими государствами-членами, что составляет почти треть всего членского состава Организации Объединенных Наций из всех уголков мира, подписала письмо, в котором к Совету Безопасности обращена просьба передать ситуацию в Сирии на рассмотрение Международного уголовного суда (МУС). Отрадно отметить, что на настоящий момент эту инициативу поддержали и другие государства-члены, включая членов Совета. Коллективная ответственность Совета состоит теперь в том, чтобы отреагировать на эту просьбу при рассмотрении ситуации в Сирии.

В контексте столь же тревожного вооруженного конфликта в Мали мы с признательностью отмечаем, что на основе просьбы со стороны Мали МУС в настоящее время в рамках своей юрисдикции проводит расследование всех преступлений, совершенных в этой стране начиная с января 2012 года. Основные региональные и международные организации признали необходимость обеспечения правосудия как части урегулирования кризиса в Мали.

Мы искренне надеемся, что в будущем Совет Безопасности будет не только чаще обращаться к МУС как к важному союзнику, который может помочь Совету в решении его задачи, связанной с защитой гражданских лиц, но и признает его косвенную роль в предотвращении конфликтов.

Председатель *(говорит по-английски)*: Теперь слово имеет представитель Катар.

Г-н Ларам (Катар) *(говорит по-арабски)*: Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени Группы арабских государств поздравить Вашу дружественную страну с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы признательны Республике Корея, особенно министру иностранных дел г-ну Ким Сон Хвану, за организацию этой дискуссии, которая обеспечивает возможность укрепить меры, принимаемые Советом Безопасности по защите гражданских лиц. Мы хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и Директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их брифинги в ходе этого заседания.

В последнем докладе Генерального секретаря (S/2012/376) отмечался тот факт, что гражданские лица составляют подавляющее большинство жертв в ситуации вооруженного конфликта, в результате, в частности, преднамеренных нападений и побочных действий, которые являются нарушениями международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека. В докладе также указывалось, что многое еще предстоит сделать, если мы действительно хотим решить основополагающие и важные проблемы, связанные с защитой гражданских лиц, в частности на основе обеспечения соблюдения всеми сторонами конфликта принципов международного гуманитарного права. Тот факт, что различные стороны в конфликте, действующие в духе «культуры

безнаказанности», отказываются соблюдать положения, касающиеся защиты гражданских лиц, следует не игнорировать, а рассматривать серьезно и оперативно, поскольку иная реакция поощряет эти стороны к дальнейшим нарушениям, чреватым угрозой безопасности гражданских лиц.

Несмотря на прогресс, достигнутый в деле укрепления защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта, этот вопрос по-прежнему создает проблемы для международного и гуманитарного права, и в этой связи нам необходимо активизировать усилия с целью заставить стороны в конфликте воздерживаться от применения оружия взрывного действия в густонаселенных районах. Мы не можем говорить о защите гражданских лиц, не принимая во внимание проблему безопасности. Поэтому улучшение положения в плане безопасности является не только гуманитарной, но и многоаспектной задачей, решение которой требует самых различных усилий, в частности применения соответствующих законов, направленных на защиту всех гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта без каких-либо различий, как на национальном, так и на международном уровнях.

Поистине достойно сожаления, что в данный момент, когда мы проводим эти прения, большое число гражданских лиц во всем мире, и в частности в нашем арабском регионе, сталкиваются с насилием, приводящим к гибели и перемещению беженцев. Женщины и дети наиболее уязвимы перед такими рисками и наиболее затронуты ими, в частности в результате сексуального насилия, а также физического и психологического насилия, и они составляют большинство среди беженцев и перемещенных лиц. Дома людей, школы и больницы являются объектом нападений в такой степени, что международное сообщество не может более игнорировать этот факт ни под каким предлогом. Что касается реагирования международного сообщества на данный момент, то с учетом гуманитарных принципов и цели защиты как можно большего числа гражданских лиц и в дополнение к деятельности различных миротворческих миссий Организации Объединенных Наций международное сообщество должно, действуя через свои международные учреждения, развивать достигнутые успехи и продолжать свои усилия по защите гражданских лиц.

Группа арабских государств настоятельно призывает Совет Безопасности продолжать прилагать

усилия с целью принятия необходимых мер по защите гражданских лиц и усилить оперативную ответственность за любые нарушения в отношении гражданских лиц. Мы хотели бы также подтвердить важность включения в мандаты миротворческих операций Организации Объединенных Наций положений о защите гражданских лиц, что является одной из наиболее важных мер, которые Совет Безопасности может принять в целях усиления защиты.

В этой связи мы хотели бы остановиться на двух конкретных случаях, не умаляя при этом важности других. Насилие является постоянно повторяющимся явлением на оккупированной палестинской территории, и с момента последнего заседания Совета Безопасности по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/PV.6790) население Газы стало жертвой израильской агрессии. На этот раз, как и прежде, оккупационные силы не проявили никакого уважения к жизни гражданских лиц, поскольку израильские ВВС подвергли бомбардировке жилые районы, что привело к гибели нескольких сотен мужчин, женщин и даже детей в Газе. Мы спрашиваем, до каких пор Израиль будет неизменно полагать, что может попираť жизнь людей и применять чрезмерную силу в отсутствие какой-либо за это ответственности? Оккупация палестинской территории стала одним из наиболее вопиющих примеров игнорирования нарушений Женевских конвенций и международного гуманитарного права.

В Сирии угроза, с которой сталкиваются сирийцы в результате эволюции нынешнего кризиса, достигла ужасающих масштабов. Участники саммита Лиги арабских государств, проведенного в Багдаде в 2012 году, обратились к правительству Сирии с призывом прекратить все акты насилия, обеспечить защиту сирийских граждан, предоставить международным организациям немедленный доступ к пострадавшим, привлечь всех лиц, виновных в нарушениях прав человека, к ответственности и не допускать безнаказанности. 12 ноября Лига арабских государств выразила глубокую озабоченность по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в Сирии и серьезных побочных эффектов этого для гражданского населения, призвав Совет Безопасности положить конец насилию в Сирии, предоставить всю необходимую поддержку народу Сирии для самообороны и укреплять и координировать

усилия арабских государств и международного сообщества.

Выступая в своем национальном качестве, я хотел бы сказать, что неоднократные акты агрессии Израиля против палестинцев вышли за рамки всех гуманитарных принципов и норм международной законности. Все виды оружия и чрезмерная сила были применены против гражданского населения, особенно в секторе Газа. Правительство Израиля отказывается прекратить преступления, совершаемые вооруженными поселенцами против палестинских гражданских лиц, которые и без того страдают от жестокой политики Израиля, угрожающей их безопасности и лишаящей их возможности осуществлять свои основополагающие права. Палестинская экономика находится в условиях блокады, и уровень жизни палестинцами снизился в результате чинимых препятствий для нормальной жизни и удержания их налоговых поступлений. Сектор Газа превратился в огромную тюрьму, в которой страдают все гражданские лица.

Условия в братской Сирийской Республике, к сожалению, привели к созданию серьезной ситуации, в которой мирные жители оказались под угрозой. Репрессивная политика режима привела к гибели почти 70 000 сирийских граждан, главным образом мирных граждан, включая женщин, детей и престарелых, не говоря уже о сотнях тысяч раненых и задержанных; семьях, которые потеряли своих кормильцев и свои дома; перемещенных лиц и беженцах, а также о многих других, страдающих от нехватки продовольствия и необходимых медицинских препаратов. С самого начала протестов сирийского народа подход сирийского режима характеризуется пренебрежением к населению и попранием прав, достоинства, безопасности и свободы граждан. Этот режим не соблюдает международные гуманитарные принципы, в частности Всеобщую декларацию прав человека и четвертую Женевскую конвенцию, а также полностью игнорирует принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся коллективной ответственности международного сообщества в деле соблюдения и защиты прав человека для всех. Напомню, что в пункте (с) статьи 55 Устава говорится о «всеобщем уважении и соблюдении прав человека и основных свобод для всех».

Гражданские лица в Сирии все чаще подвергаются опасностям и угрозам, поскольку сирийский

режим использует весь свой военный арсенал, включая применение оружия неизбирательного действия, такого как кассетные бомбы, в жилых районах. Этот режим проводит политику репрессий, которая пагубно сказывается исключительно на гражданском населении, например отключает электроснабжение и связь, препятствует доставке продовольствия и медикаментов, наносит удары по больницам и другим медицинским учреждениям, усугубляя тем самым страдания гражданских лиц, которым просто некуда деться. Они не могут укрыться даже в больницах или храмах. Неоправданные нападения на гражданских лиц являются одним из наиболее вопиющих нарушений прав человека и грубым нарушением международного права, включая гуманитарное и правочеловеческое право, а также вызовом международной законности, в том числе резолюции 1894 (2009) о защите гражданских лиц.

Далее, с учетом основной ответственности государства по защите своих граждан, проводимая Сирией преднамеренная и методичная политика говорит об игнорировании ею своих обязанностей и является подлой попыткой контролировать страну с помощью силы, угроз и терроризма. И очень жаль, что женщины и дети в Сирии более всего уязвимы перед лицом такой репрессивной политики. Во многих случаях преступные сторонники сирийского режима насиловали женщин и детей. Более 700 тысяч сирийцев переместились в соседние государства в качестве беженцев и еще около 2 миллионов человек вынуждены были переместиться внутри страны, что отразилось на качестве образования сотен тысяч детей и нанесло им и другим жертвам серьезные психологические травмы. Сирийский режим не только превратил в ад жизнь тех сирийцев, которые были вынуждены искать убежище в лагерях в соседних странах, но и устанавливает мины на дорогах, по которым они бегут от его репрессивной политики, и чинит препятствия на пути доставки им гуманитарной помощи.

Государство Катар вновь призывает международное сообщество, и в частности Совет Безопасности, выполнить свою обязанность по Уставу Организации Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности и твердо, решительно и быстро отреагировать на опасную ситуацию, в которой оказались сирийские граждане. Мы считаем, что, если Совет не сможет

найти решение сирийской проблемы, то Организация Объединенных Наций должна принять меры по защите сирийских гражданских лиц. Страдающий сирийский народ теряет доверие к международному сообществу.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Турции.

Г-н Элер (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за организацию этих прений и руководство ими. Хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте является нашей общей заботой и одной из самых приоритетных задач международного сообщества. К сожалению, гражданские лица по-прежнему составляют подавляющее большинство жертв в вооруженных конфликтах. Мы осуждаем любые нападения на гражданских лиц и глубоко обеспокоены их разрушительными последствиями, особенно для женщин и детей. В этой связи Турция приветствует повышенное внимание, которое Совет уделяет вопросу защиты гражданских лиц. Мы считаем, что нормативные рамки защиты гражданских лиц в основном созданы. Теперь нам необходимо уделять больше внимания их реализации, а не нормотворчеству. Пора трансформировать правовые обязательства в реальные действия.

Нет сомнений в том, что основная ответственность по защите гражданских лиц лежит на государствах. Однако международное сообщество также несет ответственность за содействие защите гражданских лиц в ситуациях, когда государства открыто отказываются это делать. Совет Безопасности несет особую и неизбежную ответственность в этом плане, и от его действий зависит ситуация на местах.

Пример тому — Сирия. Гуманитарная ситуация в Сирии день ото дня становится все плачевнее, по мере того как мы приближаемся к второй годовщине этого кризиса. Режим не выполняет своих обязанностей по защите гражданского населения, продолжает резкую эскалацию насилия с использованием тяжелого оружия, воздушных бомбардировок и ракетных обстрелов. Основная ответственность за прекращение насилия ложится на этот режим. Разумеется, международное сообщество должно

сыграть свою роль и протянуть сирийскому народу руку помощи, который в такой помощи нуждается.

Нынешний уровень сотрудничества с учреждениями, занимающимися оказанием гуманитарной помощи, усугубляет и без того катастрофическую ситуацию. Поэтому призывы к обеспечению беспрепятственного доступа ко всем районам, с использованием наиболее удобных и эффективных маршрутов, для осуществления плана гуманитарного реагирования вполне оправданны. При выдвижении двусторонних и коллективных инициатив необходимо сосредоточиваться не только на гуманитарных последствиях, но и на политических причинах кризиса, который серьезно угрожает региональному миру и стабильности.

К сожалению, израильско-палестинский конфликт также продолжает создавать серьезную угрозу региональному миру. Главной причиной этого кризиса является продолжающаяся оккупация территории Государства Палестина и продолжение оккупационной политики. Незаконная блокада сектора Газа продолжается уже шестой год в нарушение международного права, в том числе резолюции 1860 (2009). Недавняя операция «Pillar of Defense» (Оплот обороны) привела к гибели свыше 100 палестинцев и серьезному ущербу для их имущества и средств к существованию. Введенные там дискриминационные правила, а также применение политики свершившегося факта в виде поселенческой деятельности изо дня в день нарушают основные права палестинцев не только в секторе Газа и на Западном берегу, но и повсюду в нашем регионе, где они проживают в качестве беженцев. Препятствия, создаваемые оккупацией, несовместимы с человеческим достоинством и человеческими ценностями. Их необходимо безотлагательно устранить.

К сожалению, в большинстве случаев мы обращаем внимание и прилагаем усилия только тогда, когда кризис уже перерос в насилие и с этим надо что-то делать. Наилучшее средство защиты гражданского населения — это заблаговременное предотвращение вооруженных конфликтов и устранение их коренных причин. Нам необходимо делать больший упор на предотвращении конфликтов. Это поможет спасти много жизней и сэкономить большие средства.

В этой связи поощрение прав человека, верховенство права, демократия и благое управление должны всегда присутствовать в нашей повестке дня на глобальном и региональном уровнях. Эти концепции важны не только для обеспечения здорового функционирования общества, но и для предотвращения конфликтов, поскольку они являются строительными блоками здорового общества, которое с наименьшей вероятностью может стать ареной конфликта. Кроме того, в тех случаях, когда конфликты предотвратить невозможно, наличие этих аспектов способствует обеспечению защиты гражданского населения, позволяя уменьшить интенсивность конфликта, снизить уровень насилия и вероятность его возобновления.

Нам необходимо также добиваться того, чтобы виновные в совершении преступлений против гражданских лиц привлекались к ответственности за свои действия. Это касается не только карательной, но и превентивной стороны правосудия. Международное сообщество обязано прилагать более активные усилия в этом направлении, в том числе посредством укрепления потенциала и оказания технической помощи.

За последние годы также усилилось значение операций по поддержанию мира в контексте защиты гражданских лиц. Об этом четко свидетельствует рост числа мандатов по защите гражданских лиц. При формулировании таких мандатов и планировании мер по их осуществлению необходимо больше прислушиваться к странам и организациям в регионах, предоставляющим войска, и другим соответствующим странам, которые активно действуют в таких охваченных кризисами районах. Они лучше понимают местные трудности, а также культурные отличия и особенности каждой страны. Кроме того, когда в мандаты включается задача по защите гражданских лиц, мы должны гарантировать, чтобы миротворцы были обеспечены надлежащими ресурсами и проходили специальную подготовку.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы вновь подчеркнуть, что необходимо проводить четкое различие между усилиями правоохранительных учреждений по борьбе с терроризмом и вооруженным конфликтом, в том что касается применения концепции защиты гражданских лиц. Турция решительно осуждает любые акты терроризма и признает законное право правительств на борьбу

с терроризмом. Кроме того, необходимо соблюдать чрезвычайную осторожность, чтобы ни у кого не возникало никакого ощущения легитимности террористических организаций. С учетом этого мы хотели бы вновь подчеркнуть нашу позицию в отношении того, что документы Организации Объединенных Наций не должны содержать позитивных упоминаний о неправительственных организациях, о которых известно, что они стали орудием в руках террористических организаций.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Судана.

Г-н Осман (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы благодарим Вас за созыв сегодняшних прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Хотел бы также поблагодарить Вас за концептуальную записку (S/2013/75, приложение), которую Вы любезно распространили, для того чтобы обогатить прения по этому вопросу, с учетом того, что с тех пор как Генеральный секретарь представил Совету свой первый доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957), прошло 13 лет.

Цель периодические проходящих в Совете Безопасности прений по этому вопросу состоит в том, чтобы способствовать глобальному подходу к защите гражданских лиц и объективному взгляду на поиск наиболее эффективного способа защиты гражданских лиц, избегая при этом любой политизации концепции защиты гражданских лиц и любого использования двойных стандартов в подходе к ней, ведь гражданские лица, которые умирают, которые гибнут от ракет, должны быть защищены Советом Безопасности. К сожалению, Совет Безопасности и пальцем не пошевелил в нескольких недавних случаях, когда большое число гражданских лиц подвергалось опасности.

Защиту гражданских лиц может гарантировать устранение первопричин конфликта и достижение всеобъемлющего, прочного и мирного урегулирования конфликта. Мы полностью согласны с отраженным в концептуальной записке мнением о том, что гражданское население является главной жертвой вооруженных конфликтов. Однако мы должны учитывать важную истину, которая состоит в том,

что вооруженные группы избирают гражданское население в качестве объекта нападения, чтобы их действия привели к жертвам среди гражданского населения, включая женщин и детей. Это делается для того, чтобы настроить международное сообщество против правительств и вынудить его вмешаться в конфликтные ситуации. Наилучшим примером могут служить вооруженные группы, действующие в населенных районах Дарфура и старающиеся настроить международное сообщество против правительства, нападая на гражданских лиц. Прискорбно, что ни один из выступавших в ходе этого заседания, говоря о ситуации в двух штатах Голубой Нил и Южный Кордофан, не упомянул о первопричинах этой ситуации, а именно о возобновлении нападений вооруженных групп в этих двух штатах. Это иллюстрирует то, что я сказал ранее по поводу политизации самой концепции защиты гражданских лиц.

В связи с этим мы отмечаем, что повстанцы из Народно-освободительного движения Судана-Север (НОДС-Север), которые нападают на города в густонаселенном Южном Кордофана, нападают также на отделения гуманитарных организаций, таких как ЮНИСЕФ и Всемирная организация здравоохранения, которые расположены в этих городах. Это явный пример нападений таких групп на гражданское население. Поэтому Совет Безопасности должен сыграть свою роль применительно к так называемому НОДС-Север и призвать Южный Судан немедленно отмежеваться от таких повстанческих группировок, для того чтобы дать возможность воплотить в жизнь договоренности, достигнутые между нашими двумя странами.

При рассмотрении вопроса о защите гражданского населения приоритетное внимание надлежит уделять обеспечению успеха миростроительства и мирному политическому урегулированию, а также требовать от вооруженных групп, чтобы они использовали для достижения своих целей участие в политическом процессе и мирных переговорах, а не прибегали к военным действиям или попыткам манипулировать общественным мнением, убивая мирное население.

Нет необходимости говорить о том, что, как наглядно свидетельствует реальный опыт ряда стран, без мира на местах миротворческие миссии, какими бы крупными они ни были, своих целей не добьются, ибо по-настоящему защитить

гражданских лиц может только мир. Мир на местах благоприятствует осуществлению программ оздоровления, включая восстановление, разоружение, демобилизацию и реинтеграцию, а также развертыванию и осуществления проектов с быстрой отдачей, чтобы способствовать трудоустройству внутренне перемещенных лиц и возвращающихся беженцев.

Наша делегация призывает Совет и в Вашем, г-н Председатель, лице все международное сообщество поддержать прилагаемые правительством Судана мирные усилия. Мы также призываем Совет решительно потребовать от тех, кто отказывается признавать Дохинский документ о мире в Дарфуре, сложить оружие и присоединиться к мирному процессу.

В заключение хочу сказать, что принцип защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте — это благородный принцип, которому мы все привержены. Однако нас беспокоят попытки его использования в политических целях, например нынешняя кампания в пользу так называемой ответственности по защите. Я еще раз заявляю, что, хотя концепция ответственности по защите и включена в Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи), она толкуется государствами-членами весьма неоднозначно, поскольку она противоречит закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций принципам в отношении суверенитета государств и их законной и всемерной обязанности защищать своих граждан.

Необходимо также напомнить, что право на защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте — это лишь один аспект общего целого, которое образуют подтвержденные в том же самом Итоговом документе взаимосвязанные права и обязанности. В их числе достижение устойчивого развития, борьба с нищетой и предотвращение конфликтов посредством устранения их коренных причин.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Грузии.

Г-н Махароблишвили (Грузия) (*говорит по-английски*): Я обещаю, что мое выступление будет кратким. Грузия приветствует проведение этих открытых прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Пользуясь возможностью, хочу воздать должное усилиям

делегации Республики Корея по организации этого важного заседания. Кроме того, мы тепло приветствуем министра иностранных дел и внешней торговли Республики Корея г-на Ким Сон Хвана и других министров, а также г-жу Наванетхем Пиллэй и представителя Международного комитета Красного Креста. Их присутствие и заявления, вне всякого сомнения, явились вкладом в наши сегодняшние конструктивные и всесторонние обсуждения.

Грузия полностью присоединяется к заявлению, сделанному наблюдателем от Европейского союза. Тем не менее, мне хотелось бы добавить к нему несколько замечаний в своем национальном качестве.

Более 10 лет минуло с тех пор, как Совет Безопасности провел свои первые открытые прения по этому вопросу (см. S/PV.3977), однако вооруженные конфликты по-прежнему отрицательно сказываются на миллионах людей, лишая их всего самого необходимого для жизни и элементарных прав человека. Такое положение дел срочно требует от сообщества Организации Объединенных Наций наращивания усилий в защиту страдающего населения на международном, региональных и национальных уровнях.

К сожалению, последствия вооруженного конфликта не обошли стороной и мою страну. На протяжении многих лет, несмотря на высказываемую соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций серьезную обеспокоенность, сотням тысяч внутренне перемещенных лиц и беженцев по-прежнему отказано в признанном на международном уровне праве вернуться в родные места — в праве, неоднократно подтверждавшемся сообществом наций. Несмотря на попытки правительства Грузии облегчить бремя перемещенных лиц там, где они сейчас проживают, непризнание некоторыми субъектами неотъемлемого права на возвращение бросает открытый вызов международно-правовой базе. Эта ситуация требует от нас пристального внимания и своевременных действий по ее преодолению.

Добросовестные усилия сопредседателей международных дискуссионных форумов в Женеве, в том числе представителя Генерального секретаря посла Антти Турунена и других посредников из системы Организации Объединенных Наций, по исправлению этой ситуации постоянно срываются.

Они нуждаются в непрестанной моральной, политической и практической поддержке со стороны этого органа.

Еще один крайне важный вопрос касается способности международного сообщества оценивать ситуацию в области прав человека в тех районах, в которых официальные власти не могут осуществлять свои суверенные права и которые находятся под реальным военным или гражданским контролем других субъектов. В таких ситуациях речь идет о взаимной комплементарности международных норм в области прав человека и гуманитарного права, которыми предусматривается минимальный пороговый уровень защиты гражданского населения. Во исполнение требований гуманитарного права и норм в области прав человека сторона, которой это касается, должна обеспечивать такую защиту и гарантировать принятие эффективных юридических мер в каждом отдельном случае посягательства на эти права.

Другим важным аспектом является безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарных субъектов к людям, нуждающимся в защите и помощи. Населению, проживающему в затронутых конфликтами районах, необходимо обеспечивать беспрепятственное оказание гуманитарной помощи, а соответствующим международным субъектам должна быть предоставлена возможность осуществлять свою деятельность.

Одна из целей сегодняшних прений заключается в том, чтобы активнее привлечь международное сообщество к решению всех соответствующих задач. Здесь мне хотелось бы подчеркнуть, что Грузия всецело поддерживает и поощряет дальнейшие усилия международного сообщества по претворению концепции защиты гражданского населения в жизнь в интересах всех тех, кто оказался в условиях конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Сьерра-Леоне.

Г-н Камара (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Республику Корея со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в феврале и пожелать Вам, г-н Председатель, всяческих успехов в период Вашего пребывания на этом посту. Пожалуйста, примите также выражения нашей признательности за организацию сегодняшних прений по

вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю, Верховному комиссару по правам человека, помощнику Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Директору Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их конструктивные замечания.

Бесспорно, мы все несем ответственность за рассмотрение в очередной раз прогресса, достигнутого по ключевым вопросам защиты гражданских лиц, оказавшихся в конфликтной ситуации. Мы признаем серьезные меры, принятые Советом Безопасности для решения проблем, связанных с обеспечением защиты гражданских лиц, в частности принятие резолюции 1894 (2009), заложившей основу для обеспечения соблюдения международных положений, касающихся защиты гражданских лиц, которые оказались в опасной ситуации.

Кроме того, центральная проблема, указанная в докладе Генерального секретаря, документ S/2012/376, по-прежнему вызывает глубокое беспокойство и подчеркивает необходимость в разработке скоординированного подхода к обеспечению защиты, достоинства, физической безопасности и неприкосновенности гражданских лиц, страдающих от сегодняшних вооруженных конфликтов, на основе выполнения обязательств по международному гуманитарному праву, беженскому праву и норм в области прав человека. Эти документы предусматривают минимальные применимые стандарты в области обеспечения защиты, в частности в тех ситуациях, когда гражданские лица особенно уязвимы, и преследуют цель предотвращения ситуаций, которые могли бы усугубить эту уязвимость, таких как, например, перемещение гражданских лиц и уничтожение их имущества.

Несмотря на систематическую работу Организации Объединенных Наций по поиску путей улучшения и совершенствования миротворческих стандартов защиты, имеется целый ряд проблем, связанных с двусмысленными требованиями к вмешательству со стороны Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда у государств-членов отсутствуют либо военные силы, либо политическая воля для того, чтобы положить конец всевозможным расправам над ни в чем не повинными гражданскими лицами. В итоге конечная цель миротворческой миссии должна включать мандат

по защите как элемент международных мер реагирования, с тем чтобы создать благоприятную среду для принятия соответствующих мер по обеспечению привлечения виновных к ответственности. В этой связи мы воздаем должное миротворцам, выполняющим непростые задачи по обеспечению защиты на местах; мы обязаны коллективными усилиями облегчить бремя миротворцев, предоставляя им необходимые ресурсы для выполнения ими мандата по защите. Миротворческие миссии должны располагать достаточной мобильностью, что обеспечило бы им необходимую свободу действий при работе в сложных условиях.

Разработка стратегий для структурированного подхода к защите свидетельствует о неослабной решимости занять более твердую позицию в отношении защиты, а принятие в 2010 году памятной записки (S/PRST/2010/25, приложение), наряду с всеобъемлющим мандатом по защите является наглядным свидетельством мер, направленных на обеспечение более полного выполнения мандата по защите гражданских лиц миротворческими и другими соответствующими миссиями.

Решение проблемы безнаказанности не должно рассматриваться как второстепенная задача; наоборот, Совет Безопасности должен активно добиваться принятия соответствующих международных мер реагирования, особенно в тех случаях, когда национальные власти не в состоянии выполнить свои обязанности согласно юридическим нормам о защите. В этом плане Сьерра-Леоне решительно призывает все стороны, вовлеченные в конфликтные ситуации, как государственные, так и негосударственные, соблюдать право вооруженного конфликта, международное гуманитарное право, нормы в области прав человека, а также соответствующее национальное уголовное законодательство.

Сьерра-Леоне безоговорочно осуждает рост числа нападений на гуманитарный персонал, в том числе на медицинских работников, женщин и детей, и настоятельно призывает государства-члены обеспечить уважение защищаемым лицам в соответствии с международным гуманитарным правом и правом в области прав человека. Мы высоко оцениваем поддержку Организацией Объединенных Наций и международными партнерами работы Специального суда по Сьерра-Леоне. Своей работой Специальный суд по Сьерра-Леоне внес важный вклад в укрепление верховенства права на

национальном и международном уровнях. В частности, мы признательны Специальному суду за привлечение к ответственности лиц, совершивших преступления против человечности и нарушения международного гуманитарного права и норм в области прав человека в Сьерра-Леоне в ходе конфликта.

Организация Объединенных Наций — это единственная организация, в рамках которой силы всех крупных держав, в том числе восходящих региональных держав, могут совместно участвовать в обеспечении стабильности. Участие крупных держав в миссиях не только способствовало бы быстрому развертыванию, но и направило бы потенциальным противникам сигнал о том, что сопротивление миссии чревато реальными политическими последствиями. В частности, это препятствовало бы деятельности тех, кто занимается поставками оружия, в тех ситуациях, когда за нарушения международного права они могут нести совместную ответственность вследствие того, что их оружие используется для нападений на гражданское население. Успех в уменьшении человеческих потерь вследствие нерегулируемого распространения оружия будет зависеть от внушения чувства ответственности и подотчетности тем, кто производит, распространяет и использует оружие против ни в чем не повинных гражданских лиц.

В следующем месяце здесь, в Нью-Йорке, пройдет заключительная конференция Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, на которой планируется согласовать условия договора на открытой и транспарентной основе. Мы надеемся, что благодаря этой платформе удастся полностью решить все вопросы, для того чтобы мы могли лучше служить интересам тех, перед кем мы несем ответственность по защите. Если мы так и будем медлить с этим, мы рискуем оказаться в ситуации, когда это оружие будет продолжать использоваться для совершения грубых нарушений национального и международного права, что может дестабилизировать мир и безопасность. В этой связи мы настоятельно призываем государства-члены вооружиться нашим моральным обязательством перед человечеством в качестве основного руководящего принципа, а также искренне взять на себя обязательство по содействию созданию механизмов, которые предотвратили бы попадание такого оружия на черный рынок.

В заключение хочу отметить, что эти прения проводятся как нельзя более своевременно, учитывая, что Африка до сих пор страдает от целого ряда конфликтов. В частности, вспыхнувшая на севере Мали экстремистская деятельность, к сожалению, приводит к гибели огромного числа людей и широкомасштабному уничтожению имущества, в том числе заповедных объектов мирового наследия. Сьерра-Леоне решительно осуждает такие трусливые акты и будет и впредь тесно сотрудничать со всеми партнерами, в частности в рамках более широкого международного сообщества, с целью изыскания долгосрочного решения по обеспечению защиты гражданских лиц. Я хотел бы также выразить надежду на то, что наша коллективная решимость, демонстрируемая в ходе этих коллективных прений, будет и далее претворяться в конкретные улучшения в осуществлении международного гуманитарного права и норм в области прав человека, что позволит преодолеть вызовы, связанные с обеспечением защиты.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Боливии.

Г-н Льорентти Солис (Боливия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поздравить Республику Корея с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в феврале. Кроме того, я хотел бы поприветствовать министра иностранных дел Бразилии г-на Антониу Патриоту, министра иностранных дел и регионального сотрудничества Руанды г-жу Луизу Мушикивабо и министра иностранных дел Азербайджана г-на Эльмара Магеррама оглы Мамедъярова и поблагодарить за их вклад в эти прения. Я приветствую также присутствующую здесь Верховного комиссара по правам человека г-жу Наванетхем Пиллэй и Директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-на Филипа Шпёрри.

Боливия присоединяется к заявлению, сделанному представителем Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения.

Многонациональное Государство Боливия выполняет все свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, международному праву в области прав человека, международному гуманитарному праву и беженскому праву, в частности по четырем Женевским конвенциям и

Дополнительным протоколам к ним. В нашей политической конституции провозглашается, что Боливия — это мирная страна, содействующая развитию культуры мира и права на мир, а также международному сотрудничеству. Одним из способов недопущения нанесения ущерба гражданским лицам является конституционный запрет на создание иностранных военных баз на нашей территории.

В докладе Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2012/376) освещаются существующие и возникающие проблемы, связанные с этим вопросом. К ним относятся распространение и фрагментация негосударственных вооруженных групп, перемещение гражданского населения внутри страны и за ее пределами, продолжающееся насилие и трудности, с которыми сталкиваются женщины и дети во время вооруженных конфликтов, а также широко распространяющаяся «культура безнаказанности».

Боливия считает, что при анализе и рассмотрении положения гражданских лиц в вооруженном конфликте исключительно важно установить основные причины многих таких вооруженных конфликтов, от которых страдал и продолжает страдать мир. Мы живем в обстановке, характеризующейся частыми нападениями со стороны какой-либо империи, продолжающимся вмешательством во внутренние дела развивающихся государств, разграблением их богатств и раздувания региональных конфликтов с целью получения экономических и политических выгод.

Причинами многих войн и, как следствие, жертв этих войн среди гражданского населения являются экспансионистские цели и стремление завладеть энергетическими ресурсами народов. Это приводит к дальнейшему разрушению инфраструктуры различных стран и неизбирательным убийствам ни в чем не повинных мирных граждан, что, разумеется, сопровождается нарушениями международного права.

Среди вопросов, которые будут рассматриваться в рамках Организации Объединенных Наций в ближайшем будущем, — договор о торговле оружием. Боливия надеется, что этот международно-правовой документ не станет, как это было в ряде других случаев, инструментом в руках военно-промышленного комплекса и транснациональных

корпораций, которые получают прибыль от оружия и войн.

Боливия выражает свою озабоченность использованием беспилотных летательных аппаратов, что приводит к гибели и ранениям ни в чем не повинных гражданских лиц. Использование таких аппаратов и их техническая эксплуатация являются нарушениями международного права не только из-за их последствий, но и из-за того, что те, кто отдает приказы и управляет ими, остаются безнаказанными.

Мы приветствуем решение о проведении расследования ряда обстрелов, совершенных с использованием этих беспилотных летательных аппаратов. Нас интересует, будут ли дела тех, кто виновен в их совершении, переданы в Международный уголовный суд, если в ходе расследования будет установлено, что речь идет о военных преступлениях с использованием таких беспилотных летательных аппаратов. Или же существуют двойные стандарты в определении того, какие жертвы среди гражданского населения заслуживают международной защиты, а какие нет, или кто из виновных в таких преступлениях должен подпадать под юрисдикцию Международного уголовного суда, а кто нет?

Нельзя рассматривать защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте, применяя избирательный подход. В некоторых ситуациях Совет Безопасности действовал исходя из выбора того, какие гражданские лица заслуживают такой защиты, а какие нет. Именно поэтому часто говорят, что Совет Безопасности принимал решения, которые привели к отсутствию безопасности на планете. Один из коллег, представитель другого государства, весьма четко указал на исход событий в Ливии и Сирии. Почему такие поспешные действия были предприняты якобы для защиты некоторых гражданских лиц в Ливии, но в то же время не принимаются подобные меры по защите гражданских лиц в Палестине? Могущественные государства, которые, к сожалению, проявляют готовность манипулировать международными организациями или применять такие двойные стандарты, зачастую вооружают силы, которые прибегают к широкомасштабному насилию, отрицая в то же время какую-либо ответственность за убийства.

Защита гражданских лиц порой используется в качестве некой дымовой завесы. Мы считаем, что определяющее значение имеет, среди прочего,

решение, как минимум, двух задач, если мы действительно готовы претворять наши слова в действия. Первая задача связана с тем, что на всех странах, в частности тех, которые стремятся защищать гражданское население и отстаивать демократию за пределами своих границ, лежит не только моральная, но и международная обязанность ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда. Есть крупные страны, которые не являются участниками таких международных документов и не могут представлять перед теми же самыми судами, как другие государства и отдельные лица.

Другая задача, которую мы считаем чрезвычайно важной, — я уверен, что члены Совета нередко слышат о ней, — это насущная и настоятельная необходимость реформировать Совет Безопасности. Благодаря такой реформе этот орган станет не только более демократическим, но и более легитимным. Нынешний статус-кво может отвечать интересам горстки государств, но не международному сообществу в целом, равно как не может он соответствовать принципам, лежащим в основе Устава Организации Объединенных Наций и — в контексте наших прений — деятельности по защите гражданских лиц.

Мы считаем, что следует избегать применения силы и положить конец трагической гуманитарной ситуации, с которой сталкиваются многие страны. Мы убеждены, что мир станет намного безопаснее и, безусловно, будет меньше жертв среди гражданского населения, если будут решены существующие проблемы и устранены коренные причины вооруженных конфликтов. Речь идет о необходимости соблюдения всех прав человека, включая право на воду, энергоносители, продовольствие, средства связи и все основные услуги. Мы убеждены — и я с уверенностью повторяю это, — что если наши усилия по обеспечению развития и борьбе с нищетой увенчаются успехом, мы сможем добиться нашей цели, а именно не допускать того, чтобы гражданские лица становились жертвами вооруженного конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан.

Слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики для дополнительного заявления.

Г-н аль-Даххак (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация

отвергает заявление, сделанное представителем Катара в его национальном качестве, а также содержащуюся в нем необоснованную ложь. Наша делегация подтверждает, что Катар — это одна из стран, которая виновна в страданиях гражданского населения в Сирии в результате поддержки его правительством вооруженных террористов путем предоставления им ресурсов, оружия и средств связи. Это препятствует урегулированию кризиса путем диалога, что позволило бы самим сирийцам определить свою судьбу. Практика правительства Катара полностью противоречит его заявлениям о намерениях и приверженности действиям в интересах сирийского народа.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Азербайджана для дополнительного заявления.

Г-н Мусаев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Мягко говоря, удивительно, что представитель Армении, страны, которая несет основную ответственность за развязывание войны против Азербайджана, за совершение других тяжких преступлений во время конфликта и за невыполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, выступает в Совете и пытается поучать других относительно таких понятий, как мир и права человека.

Наша делегация распространит письменный ответ с подробной информацией о том, о чем представитель Армении предпочел умолчать и что он преднамеренно исказил в своем выступлении.

Позиция моего правительства по этому вопросу хорошо известна. Мы готовы предоставить заинтересованным делегациям все необходимые документы и доказательства, которые дадут им возможность самим сделать оценку и выводы относительно безнадёжных попыток Армении ввести международное сообщество в заблуждение.

Наконец, я считаю, что в контексте темы сегодняшних прений было бы уместно напомнить о том, что нынешний президент Армении Серж Саргсян сказал по поводу своей собственной роли в бойне азербайджанских гражданских лиц, которая была устроена во время конфликта. Отвечая на вопрос британского журналиста Томаса де Ваала, который спросил его, сожалеет ли он о гибели тысяч людей, президент Армении сказал: «Я абсолютно ни о чем не жалею, поскольку такие потрясения необходимы, даже если при этом погибнут тысячи людей».

Эти слова, произнесенные человеком, который занимает высший политический и военный пост в Армении, говорят сами за себя и делают любые заявления от имени его правительства в Организации Объединенных Наций и в других международных форумах безосновательными и абсурдными.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Армении для дополнительного заявления.

Г-жа Худавердян (Армения) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную возможность сделать дополнительное заявление в ответ на провокационные заявления представителя Азербайджана.

Мы сожалеем о том, что делегация этой страны вновь пытается ввести государства-члены в заблуждение, искажая причины и последствия конфликта в Нагорном Карабахе и историю этих лет.

Чтобы освежить память делегации Азербайджана, напомним любопытный факт: по словам бывшего президента Азербайджана Муталибова, полную ответственность за кровавую расправу над преимущественно азербайджанским гражданским населением города Ходжалы, который находится вблизи Степанакерта, столицы Нагорного Карабаха, несет азербайджанская оппозиционная группировка — Азербайджанский национальный фронт. Через несколько дней после этих событий президент Муталибов в интервью чешской журналистке Дане Мазаловой сказал:

«Военное ополчение Азербайджанского национального фронта препятствовало и фактически помешало эвакуации местного гражданского населения через горные переходы, которые были специально оставлены открытыми карабахскими армянами для ухода гражданского населения».

И хотя министр иностранных дел Азербайджана и его делегация всячески пытаются фальсифицировать информацию о событиях, чтобы еще больше укрепить свою пропагандистскую машину, существует масса заявлений и свидетельств, которые подтверждают, что на самом деле события в городе Ходжалы — это не результат военного преступления со стороны Армении, а результат извращенных, зверских действий самого Азербайджана.

Один азербайджанский правозащитник писал: «Город и его жители были преднамеренно принесены в жертву политической цели». Это высказывание можно найти на страницах азербайджанских газет от 1992 года.

Дополнительным свидетельством может служить мнение руководителей Верховного совета Азербайджанской Республики, заявивших, что «трагедию осуществили власти Азербайджана, а конкретнее — кто-то из высоко сидящих». Это высказывание приводится в статье, опубликованной в газете «Мухалифат» в апреле 1992 года.

Даже бывший президент Гейдар Алиев признал вину прежнего руководства Азербайджана в связи с событиями в Ходжалы. Согласно сообщению агентства новостей «Билик-Дуньясы», в апреле 1992 года президент Алиев сделал шокирующее заявление: «Кровопролитие пойдет нам на пользу. Нам не следует вмешиваться в ход событий».

Я не хочу продолжать эту полемику; скажу лишь, что представителю Азербайджана, для того чтобы пролить свет на события тех дней, следует искать правду в своей стране, с участием политических партий и гражданского общества.

И последнее, но не менее важное мое замечание касается резолюций Совета Безопасности, в которых соответствующие стороны настоятельно призываются незамедлительно возобновить переговоры с целью урегулирования конфликта в рамках мирного процесса Минской группы и на основе прямых контактов. Я хотела бы подчеркнуть, что Азербайджан сам нарушает положения этих документов. Представители Азербайджана систематически отказываются признать, что принятые Арменией меры точно соответствуют требованиям этих резолюций Совета, в частности требованию использовать его добрые услуги в отношениях с властями Нагорного Карабаха для содействия мирному урегулированию конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Азербайджана для дополнительного заявления.

Г-н Мусаев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Я извиняюсь, что прошу слова в столь поздний час. Жаль, что представитель Армении вновь воспользовалась нашими прениями для беспочвенных, пропагандистских заявлений. По

сути дела, делегация Армении вновь злоупотребила своим правом выступать с этой высокой трибуны Организации Объединенных Наций.

Представитель Армении даже не захотела доставить себе труда внимательно выслушать мое выступление. Вместо этого она предпочла просто зачитать подготовленный текст, содержащий набор стандартных фальсификаций. В результате мы услышали неуместные и вырванные из контекста замечания, которые, безусловно, не дают ответа на наши доводы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Армении для дополнительного заявления при условии, что оно будет последним.

Г-жа Худавердян (Армения) (*говорит по-английски*): Я сожалею о том, что мне приходится выступать во второй раз. Я хотела бы сказать,

что вместо того чтобы предпринимать судорожные попытки ввести государства-члены в заблуждение и злоупотреблять временем, отведенным для этих прений, делегации Азербайджана следовало бы отказаться от безответственной пропаганды и попытаться объяснить своему министерству иностранных дел и своему руководству, что эта Организация больше подходит для серьезного обсуждения вопросов, касающихся многостороннего сотрудничества.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Я благодарю все делегации за участие в сегодняшних открытых прениях по вопросу защиты гражданских лиц.

Заседание закрывается в 22 ч. 20 м.